叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 万圣节游戏(games For Hallow-e'en) 000001

2. 万圣节游戏(games For Hallow-e'en) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

万圣节游戏(Games for Hallow-e'en)

[prə'du:st] [baɪ]['dʒu:ljət, -liət] ['sʌðələnd] , [tʃɑ:rlz] [fræŋks]
Produced by Juliet Sutherland , Charles Franks
生产 经过 朱丽叶 萨瑟兰 , 查尔斯 弗兰克斯

由朱丽叶·萨瑟兰和查尔斯·弗兰克斯制作。

[ˌɛn'di:][ðə; ði][ˌɑ:n'laɪn][dɪ'strɪbju:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m] .
nd the Online Distributed Proofreading Team .
和 这 在线的 分布式 校对 团队 .

以及在线分布式校对团队。

[geɪmz] [fɔ:r; fər] ['hæloʊ] - [i:n]
GAMES FOR HALLOW - E'EN
游戏 为了 神圣的 - e'en

万圣节游戏

[baɪ]
BY
经过

经过

['meri] [ef] . [bleɪn]
MARY F . BLAIN
玛丽 F . 布莱恩

玛丽·F·布莱恩

[nu:] [jɔ:k] -
NEW YORK 1912
新的 约克 -

纽约 1912年

[geɪmz] [fɔ:r; fər] ['hæloʊ] - [i:n]
GAMES FOR HALLOW - E'EN
游戏 为了 神圣的 - e'en

万圣节游戏

['hæloʊ] - [i:n] [ɔ:r] ['hæloʊ] - ['i:v(ə)n][ɪz][ðə; ði][læst] [naɪt] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] ,
Hallow - e'en or Hallow - Even is the last night of October ,
神圣的 - e'en 或者 神圣的 - 甚至 是 这 最后的 夜晚 的 十月 ,

万圣节前夜（Hallow-e'en 或 Hallow-Even）是十月的最后一夜。

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [i:v] [ɔ:r]['vɪdʒɪl][ʌv; əv][ɔ:l] - ['hæloʊz] [ɔ:r][ɔ:l] ['seɪnts] [deɪ] ,
being the eve or vigil of All - Hallow's or All Saint's Day ,
存在 这 前夕 或者 守夜 的 全部 - 万圣节 或者 全部 圣徒 天 ,

即万圣节前夜或诸圣节前夕

[ænd; ənd][noʊ]['hɑ:lədeɪ][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [ɪz][soʊ][ɪn'fɔ:rm(ə)l][ɔ:r][soʊ] [mɑ:rkt] [baɪ][fʌn][bəuθ][fɔ:r; fər]
and no holiday in all the year is so informal or so marked by fun both for
和 不 假期 在 全部 这 年 是 所以 非正式 或者 所以 标记 经过 乐趣 两个都 为了
[groʊn] - [ʌps][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] .
grown - ups as well as children as this one .
生长 - UPS 作为 出色地 作为 孩子们 作为 这 一 .

一年之中，没有哪个节日像这个节日一样轻松随意，也没有哪个节日像这个节日一样，让大人和孩子都玩得如此开心。

[ɑ:n] [ðɪs] [naɪt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['læftər] , [fʌn][ænd; ənd] ['mɪstəri] .
On this night there should be nothing but laughter , fun and mystery .
在 这 夜晚 那里 应该 是 没有什么 但 笑声 , 乐趣 和 神秘 .

今晚应该只有欢笑、乐趣和神秘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [naɪt] [wen] ['fɛəriz] [dæns] , ['goʊsts] , ['wɪtʃɪz] , ['dɛvəlz][ænd; ənd] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkɪŋ]

It	is	the	night	when	Fairies	dance	,	Ghosts	,	Witches	,	Devils	and	mischief	-	making
它	是	这	夜晚	什么时候	仙女	舞蹈	,	鬼魂	,	女巫	,	魔鬼	和	恶作剧	-	制作

[elvz] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] .

Elves	wander	around	.
精灵	漫步	大约	.

这是仙女翩翩起舞、幽灵、女巫、魔鬼和爱恶作剧的小精灵四处游荡的夜晚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd] ['spɛlz] [ɑːr; ər] [ˌɪn'voʊkt] [fɔːr; fər] ['praɪɪŋ]

It	is	the	night	when	all	sorts	of	charms	and	spells	are	invoked	for	prying
它	是	这	夜晚	什么时候	全部	排序	的	魅力	和	咒语	是	调用	为了	窥探

['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃər][baɪ][ɔːl] [jʌŋ] [foʊks][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ][foʊks] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jʌŋ] .

into	the	future	by	all	young	folks	and	sometimes	by	folks	who	are	not	young	.
进入	这	未来	经过	全部	年轻的	各位	和	有时	经过	各位	WHO	是	不是	年轻的	.

在这一夜，年轻人，有时甚至是一些年纪较大的人，都会施展各种魔法和咒语来窥探未来。

[ɪn] ['getɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['hæloʊ] - [iːn] ['pɑːrti] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [æz; əz]['siːkrət][æz; əz]

In	getting	up	a	Hallow	-	e'en	Party	everything	should	be	made	as	secret	as
在	获得	向上	一个	神圣的	-	e'en	派对	一切	应该	是	制成	作为	秘密	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

筹备万圣节派对时，一切都应该尽可能保密。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [gest] [baʊnd] [tuː; tə] ['siːkrəsi] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] .

and	each	guest	bound	to	secrecy	concerning	the	invitations	.
和	每个	客人	边界	到	保密	有关	这	邀请函	.

每位宾客都必须对邀请函的内容保密。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv] [ˌɪnvi'teiʃənz] [maɪt] [biː; bi] [juːst] .

Any	of	the	following	forms	of	invitations	might	be	used	.
任何	的	这	下列的	表格	的	邀请函	可能	是	用过的	.

可以使用以下任何一种邀请形式。

— — — — — — — — — — — — — — — — — — ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd] [tʃɔɪs] ['spɪrɪts][ʌv; əv]

Witches	and	Choice	Spirits	of
女巫	和	选择	烈酒	的

['dɑːrknəs] [wɪl] [hoʊld] [haɪ] ['kɑːrnɪv(ə)l][æt; ət][maɪ] [haʊs] , ...

Darkness	will	hold	High	Carnival	at	my	house	,	...	...	...	...	.	.
黑暗	将要	抓住	高的	狂欢	在	我的	房子	,	...	...	...	...	.	.

———————————————————————— 女巫和黑暗精灵将在我的家中举办盛大的嘉年华，.....

['wenzdeɪ] , [ɑːk'toʊbər] 31st , [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .

Wednesday	,	October	31st	,	at	eight	o'clock	.
周三	,	十月	31st	,	在	八	点钟	.

10月31日星期三，晚上8点。

[kʌm] [prɪ'perd] [tuː; tə] [test] [jʊr; jər] [feɪt] .

Come	prepared	to	test	your	fate	.
来	准备	到	测试	你的	命运	.

做好准备，迎接命运的考验吧。

['kɑːstuːm] , ['wɪtʃɪz] , ['goʊsts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — — — — — — — — — — — — — — — —

Costume	,	Witches	,	Ghosts	,	etc	.
戏服	,	女巫	,	鬼魂	,	ETC	.

— — — — — — — — — — — — — — — — — —

[mɪs] ['eθəl] [dʒəʊnz] [wɪl] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː]
Miss **Ethel** **Jones** **will** **expect** **to** **see**
错过 埃塞尔 琼斯 将要 预计 到 看

[juː; jʊ][æt; ət][hɜːr; hər] ['hæloʊ] - [iːn] ['pɑːrti] ['wenzdeɪ] ,
you **at** **her** **Hallow** **-** **e'en** **Party** **Wednesday** **,**
你 在 她 神圣的 - e'en 派对 周三 ,

——————————————————————— 埃塞尔·琼斯小姐期待在周三的万圣节派对上见到您，

['ɔkt] . 31st , [æt; ət][eɪt][ə'klɔk, əu-] .
Oct **.** **31st** **,** **at** **8** **o'clock** **.**
十月 . 31st , 在 8 点钟 .

10月31日，晚上8点。

[ʃiː; ʃi][begz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [prɪ'perd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mistəriz] [ænd; ənd] [raɪts]
She **begs** **that** **you** **will** **come** **prepared** **to** **participate** **in** **the** **mysteries** **and** **rites**
她 乞求 那 你 将要 来 准备 到 参加 在 这 谜团 和 仪式

[ʌv; əv] [ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] ,
of **All** **Hallow's** **Eve** **,**
的 全部 万圣节 前夕 ,

她恳请你们做好准备，前来参与万圣节前夜的神秘仪式和庆典活动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['kɑːstuːm] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'keɪʒn] . — — — — — — — — —
and **to** **wear** **a** **costume** **appropriate** **to** **the** **occasion** **.** — — — — — — — — —
和 到 穿 一个 戏服 合适的 到 这 场合 . — — — — — — — — —
— — — — — — — — — —
— — — — — — — — — —
— — — — — — — — — —

并穿着符合场合的服装。

— — — — — — — — — — — — — — — — — — — [ɑːn] ['wenzdeɪ] , ['ɔkt] . 31st , [æt; ət][eɪt]
On **Wednesday** **,** **Oct** **.** **31st** **,** **at** **8**
在 周三 , 十月 . 31st , 在 8
[ə'klɔk, əu-] ,
o'clock **,**
点钟 ,

——————————————————————— 10月31日星期三，晚上8点，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['selɪbreɪt] ['hæloʊ] - [iːn] [ænd; ənd][hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
I **shall** **celebrate** **Hallow** **-** **e'en** **and** **hope** **that** **you** **will** **come** **and** **participate** **in**
我 将 庆祝 神圣的 - e'en 和 希望 那 你 将要 来 和 参加 在
[ðə; ði] ['mistəriz] [ænd; ənd] [raɪts] [ʌv; əv] [ɔːl] ['hæloʊz] [iːv] ,
the **mysteries** **and** **rites** **of** **All** **Hallow's** **Eve** **,**
这 谜团 和 仪式 的 全部 万圣节 前夕 ,

我将庆祝万圣节，希望你们能来参加万圣节前夜的各种神秘仪式。

[soʊ] [kʌm] [prɪ'perd] [tuː; tə] [lɜːrn] [jʊr; jər] [feɪt] . — — — — — — — — — — — — — — — — —
so **come** **prepared** **to** **learn** **your** **fate** **.** — — — — — — — — — — — — — — — — —
所以 来 准备 到 学习 你的 命运 . — — — — — — — — — — — — — — — — —
— — -
— — -
— — -

所以，请做好准备，迎接你的命运吧。

[ðə; ði] [ruːm] [ɔːr][ruːmz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ʃʊd; ʃəd]

The	room	or	rooms	in	which	most	of	the	games	are	to	be	played	should
这	房间	或者	房间	在	哪个	最多	的	这	游戏	是	到	是	玩	应该

[biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [æz; əz] [groʊ'teskli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][wɪð; wɪθ][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] [meɪd]

be	decorated	as	grotesquely	as	possible	with	Jack	-	o	'	-	lanterns	made
是	装饰	作为	怪诞地	作为	可能的	和	杰克	-	o	-	-	灯笼	制成

[frʌm; frəm] ['æplz] ,

from	apples	,
从	苹果	,

进行大部分游戏的房间应该尽可能用苹果做成的南瓜灯装饰得怪诞滑稽。

['kjuːkʌmbərz] , [skwɑːʃ] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ] [ɪn'sɪʒənz] [meɪd] [fɔːr; fər]

cucumbers	,	squash	,	pumpkins	,	etc	.	,	with	incisions	made	for
黄瓜	,	壁球	,	南瓜	,	ETC	.	,	和	切口	制成	为了

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

黄瓜、南瓜、西葫芦等，在表面切出眼睛的切口，

[noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] .

nose	and	mouth	and	a	lighted	candle	placed	within	.
鼻子	和	嘴	和	一个	照明	蜡烛	放置	之内	.

鼻子、嘴巴，里面放着一支点燃的蜡烛。

[dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz][fɔːr; fər][ðə; ði][gæs] ['dʒɛts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [peɪst] [bɔːrd] [bɑːksɪz]

Jack	-	o	'	-	lanterns	for	the	gas	jets	may	be	made	of	paste	board	boxes
杰克	-	o	-	-	灯笼	为了	这	气体	喷气式飞机	可能	是	制成	的	粘贴	木板	盒子

[ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃuː] [bɑːks] .

about	the	size	of	a	shoe	box	.
关于	这	尺寸	的	一个	鞋	盒子	.

用于煤气喷嘴的南瓜灯可以用鞋盒大小的硬纸板盒制成。

[kʌt] [hoʊlz][fɔːr; fər] [aɪz] ,

Cut	holes	for	eyes	,
切	孔	为了	眼睛	,

在眼睛的位置开孔，

[noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ɪn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd]['kʌvər][ðə; ði][hoʊlz][wɪð; wɪθ] [red]

nose	and	mouth	in	all	four	sides	of	the	box	and	cover	the	holes	with	red
鼻子	和	嘴	在	全部	四	侧面	的	这	盒子	和	覆盖	这	孔	和	红色的

[ɔːr] [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .

or	green	tissue	paper	.
或者	绿色的	组织	纸	.

在盒子的四面各画一个鼻子和嘴巴，然后用红色或绿色的纸巾盖住这些孔。

[ə; eɪ] [blæk] [bɑːks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊpənɪŋz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] ['tɪʃuː] ['peɪpər][ɔːr][vaɪs]['vɜːrsə][ɔːr]

A	black	box	with	the	openings	covered	with	red	tissue	paper	or	vice	versa	or
一个	黑色的	盒子	和	这	开口	涵盖	和	红色的	组织	纸	或者	副	反之亦然	或者

[waɪt] [ænd; ənd] [griːn] [meɪk] [gʊd] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] .

white	and	green	make	good	combinations	.
白色的	和	绿色的	制作	好的	组合	.

用红色薄纸盖住开口的黑色盒子，或者用白色薄纸盖住开口的黑色盒子，或者用白色薄纸和绿色薄纸盖住开口，都是不错的组合。

[kʌt] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][fɪt]['oʊvər][ðə; ði][gæs]

Cut	a	hole	in	the	bottom	of	the	box	just	large	enough	to	fit	over	the	gas
切	一个	洞	在	这	底部	的	这	盒子	只是	大的	足够的	到	合身	超过	这	气体

[dʒet] ,

jet	,
喷射	,

在盒子底部开一个刚好能套住燃气喷嘴的孔，

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][gæs] [loʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][nɑːt][bɜːrn][ðə; ði][bɑːks] .

turning	**the**	**gas**	**low**	**enough**	**to**	**not**	**burn**	**the**	**box**	**.**
转弯	这	气体	低的	足够的	到	不是	烧伤	这	盒子	.

将燃气调低到不会烧坏箱子的程度。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] [meɪd] [frʌm; frəm]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ,

In	**addition**	**to**	**this**	**Jack**	**-**	**o**	**'**	**-**	**lanterns**	**made**	**from**	**pumpkins**	**,**
在	添加	到	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	制成	从	南瓜	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'raʊnd][ɑːn][teiblz] ,

etc	**.**	**,**	**should**	**be**	**placed**	**around**	**on**	**tables**	**,**
ETC	.	,	应该	是	放置	大约	在	表格	,

此外，还应该在桌子上摆放用南瓜等材料制成的杰克灯笼。

['mænt(ə)l] , ['kɔːrnərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

mantles	**,**	**corners**	**,**	**etc**	**.**
地衣	,	角落	,	ETC	.

壁炉架、角落等。

[ə; eɪ] [skʌl] [ænd; ənd] [krɔːs] [boʊnz] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] ['veri]

A	**skull**	**and**	**cross**	**bones**	**placed**	**over**	**the**	**door**	**entering**	**the**	**house**	**would**	**be**	**very**
一个	颅骨	和	叉	骨头	放置	超过	这	门	进入	这	房子	会	是	非常

[ə'proʊpriət] .

appropriate	**.**
合适的	.

在房屋入口门上方悬挂骷髅头和交叉骨的图案非常合适。

[ðə; ði] [hɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn]['toʊt(ə)l] ['dɑːrknəs] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	**hall**	**should**	**be**	**in**	**total**	**darkness**	**except**	**for**	**the**	**light**	**coming**	**from**	**the**
这	大厅	应该	是	在	全部的	黑暗	除了	为了	这	光	未来	从	这

[dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz][ʌv; əv][ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz][ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .

Jack	**-**	**o**	**'**	**-**	**lanterns**	**of**	**all**	**shapes**	**and**	**sizes**	**in**	**various**	**places**	**.**
杰克	-	o	-	-	灯笼	的	全部	形状	和	尺寸	在	各种各样的	地方	.

除了各处形状大小各异的南瓜灯发出的光亮外，大厅里应该一片漆黑。

['ɔːtəm] [liːvz] , [griːn] ['brænʧɪz] , ['æplz] , [tə'meɪtoʊz][ænd; ənd][kɔːrn][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [pleɪ] [æn; ən]

Autumn	**leaves**	**,**	**green**	**branches**	**,**	**apples**	**,**	**tomatoes**	**and**	**corn**	**should**	**also**	**play**	**an**
秋天	树叶	,	绿色的	分支	,	苹果	,	西红柿	和	玉米	应该	还	玩	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][dekə'reiʃəns] .

important	**part**	**in**	**the**	**decorations**	**.**
重要的	部分	在	这	装饰	.

秋叶、绿枝、苹果、西红柿和玉米也应该在装饰中发挥重要作用。

[blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [tʃiːz] [klɔːθ] [ɔːr] [kreɪp] ['peɪpər] [meɪks] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd]

Black	**and**	**yellow**	**cheese**	**cloth**	**or**	**crepe**	**paper**	**makes**	**very**	**effective**	**and**
黑色的	和	黄色的	奶酪	布	或者	绉	纸	制作	非常	有效的	和

[ˌɪnɪk'spensɪv] [dekə'reiʃəns] .

inexpensive	**decorations**	**.**
价格低廉	装饰	.

黑色和黄色相间的粗棉布或皱纹纸可以制成非常有效且价格低廉的装饰品。

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] [liːvz] , ['goʊldən][rɑːd] , ['jeloʊ]

The	**dining**	**-**	**room**	**should**	**be**	**decorated**	**with**	**autumn**	**leaves**	**,**	**golden**	**rod**	**,**	**yellow**
这	用餐	-	房间	应该	是	装饰	和	秋天	树叶	,	金的	杆	,	黄色的

[kri'sænθəməmz] , [strɪŋz] [ʌv; əv] ['krænberiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

chrysanthemums	**,**	**strings**	**of**	**cranberries**	**,**	**etc**	**.**
菊花	,	字符串	的	蔓越莓	,	ETC	.

餐厅应该用秋叶、金鸡菊、黄菊花、蔓越莓串等装饰。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['teɪbl]['sentər] [piːs] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pʌmpkɪn][kʊd; kəd][biː; bi][juːst][wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][tɑːp][kʌt]

For	a	table	center	piece	a	large	pumpkin	could	be	used	with	the	top	cut
为了	一个	桌子	中心	片	一个	大的	南瓜	可以	是	用过的	和	这	顶部	切

[ɔːf][ænd; ənd]['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ]

off	and	partly	filled	with	water	in	which	a	large	bunch	of	yellow
离开	和	部分	已填	和	水	在	哪个	一个	大的	束	的	黄色的

[kri'sænθəməmz] [ɔːr]['goʊldən] - [rɑːd][kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] .

chrysanthemums	or	golden	-	rod	could	be	placed	.
菊花	或者	金的	-	杆	可以	是	放置	.

餐桌中央装饰品可以用一个大南瓜，切掉顶部，部分装满水，然后在水里放一大束黄色菊花或金鸡菊。

[beɪ] [liːvz] [kæn; kən][biː; bi] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði]['teɪbl] .

Bay	leaves	can	be	scattered	over	the	table	.
湾	树叶	能	是	疏散	超过	这	桌子	.

可以将月桂叶散落在桌子上。

[ə'nʌðər] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sentər] [piːs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pʌmpkɪn][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] ,

Another	idea	for	a	center	piece	is	a	large	pumpkin	Jack	-	o	'	-	lantern	,
其他	主意	为了	一个	中心	片	是	一个	大的	南瓜	杰克	-	o	-	-	灯笼	,

另一个不错的餐桌中心装饰品是大型南瓜灯。

[ðə; ðiː][tɑːp][kʌt][ɪn][lɑːrdʒ][pɔɪnts][wɪð; wɪθ][smɔːl] ['tʃɔːklət] [maɪs][ɪn][ðə; ðiː] ['nɑːtʃɪz] [ænd; ənd]

the	top	cut	in	large	points	with	small	chocolate	mice	in	the	notches	and
这	顶部	切	在	大的	积分	和	小的	巧克力	小鼠	在	这	缺口	和

['skæmpərɪŋ] [daʊn] [ðə; ðiː][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðiː]['pʌmpkɪn] ([held][ɪn][pleɪs][baɪ][lɔːŋ] [pɪnz][ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

scampering	down	the	sides	of	the	pumpkin	(	held	in	place	by	long	pins	or	a	little
四处奔跑	向下	这	侧面	的	这	南瓜	(	握住	在	地方	经过	长的	别针	或者	一个	小的

[gluː]) [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ðiː]['teɪbl] .

glue	)	and	over	the	table	.
胶水	)	和	超过	这	桌子	.

顶部切出大尖角，凹槽里装着小巧克力老鼠，它们沿着南瓜侧面（用长针或少量胶水固定）爬下来，一直爬到桌子上。

[pleɪs] [kɑːrdz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , [blæk] [kæts] , ['wɪtʃɪz] - [hæts] , ['wɪtʃɪz] , ['braʊniz]

Place	cards	representing	pumpkins	,	black	cats	,	witches	'	hats	,	witches	,	brownies
地方	牌	代表	南瓜	,	黑色的	猫	,	女巫	-	帽子	,	女巫	,	布朗尼蛋糕

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] .

,	etc	.	,	are	appropriate	.
,	ETC	.	,	是	合适的	.

使用南瓜、黑猫、女巫帽、女巫、小精灵等图案的餐位卡是合适的。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːrtɪst][ɪn]['wɔːtər]['kʌlər] ['peɪntɪŋ] ,

If	one	is	not	an	artist	in	water	color	painting	,
如果	一	是	不是	一个	艺术家	在	水	颜色	绘画	,

如果不是水彩画家，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː][kɑːrdz][kʊd; kəd][biː; bi][kʌt][frʌm; frəm] ['kʌlərd] ['brɪstl] [bɔːrd] [ɔːr] ['hevi] ['peɪpər]

some	of	the	cards	could	be	cut	from	colored	bristol	board	or	heavy	paper
一些	的	这	牌	可以	是	切	从	有色	布里斯托尔	木板	或者	重的	纸

.

:

.

有些卡片可以用彩色卡纸或厚纸裁剪而成。

[ðə; ðiː] ['wɪtʃɪz] - [hæts][ʌv; əv] [blæk] [ɔːr] [braʊn] ['peɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [bænd] ;

The	witches	'	hats	of	black	or	brown	paper	with	a	red	ribbon	band	;
这	女巫	-	帽子	的	黑色的	或者	棕色的	纸	和	一个	红色的	丝带	乐队	;

黑色或棕色纸质女巫帽，配有红色丝带；

[ðə; ði][kæts][ʌv; əv] [blæk] ['peɪpər] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [bæk] [vjuː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [red] [ɔːr] ['jeloʊ] ['rɪbən]

the	cats	of	black	paper	showing	a	back	view	may	have	a	red	or	yellow	ribbon
这	猫	的	黑色的	纸	显示	一个	后退	看法	可能	有	一个	红色的	或者	黄色的	丝带

['nektaɪ] ;

necktie	;
领带	;

背面为黑色纸片的猫可能系着红色或黄色丝带领带;

[ðə; ði]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][ʌv; əv] ['jeloʊ] ['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekʃnz] [treɪst] [ɪn][ɪŋk][ɔːr] [nɑːtʃt]

the	pumpkins	of	yellow	paper	with	the	sections	traced	in	ink	or	notched
这	南瓜	的	黄色的	纸	和	这	部分	追踪	在	墨水	或者	缺口

[ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ænd; ənd] [blæk] [θred] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] .

a	trifle	and	black	thread	drawn	between	the	notches	.
一个	琐事	和	黑色的	线	绘制	之间	这	缺口	.

用黄色纸做的南瓜，用墨水描出各个部分，或者稍微刻出一些凹槽，然后在凹槽之间画上黑线。

['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃɪldrənz]

Any	of	these	designs	could	be	used	for	an	invitation	for	a	children's
任何	的	这些	设计	可以	是	用过的	为了	一个	邀请	为了	一个	孩子们的

['pɑːrti] ,

party	,
派对	,

这些设计中的任何一款都可以用作儿童派对的邀请函。

[baɪ] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] : " [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['pɑːrti][ɑːn] ['wenzdeɪ] ,

by	writing	on	the	reverse	side	:	"	Will	you	please	come	to	my	party	on	Wednesday	,
经过	写作	在	这	撤销	边	:	"	将要	你	请	来	到	我的	派对	在	周三	,

在背面写上："请你周三来参加我的派对好吗？"

[ɑːk'toʊbər] 31st " [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hoʊst][ɔːr]['hoʊstəs] ,

October	31st	"	with	the	name	and	address	of	the	little	host	or	hostess	,
十月	31st	"	和	这	姓名	和	地址	的	这	小的	主持人	或者	女主人	,

10月31日"，并附上小主人或女主人的姓名和地址。

['juːzɪŋ] [waɪt] [ɪŋk][ɑːn] [blæk] ['peɪpər] .

using	white	ink	on	black	paper	.
使用	白色的	墨水	在	黑色的	纸	.

使用白色墨水在黑色纸张上书写。

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn]['toʊt(ə)l] ['dɑːrknəs] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] ['gɪv(ə)n]

The	dining	-	room	should	also	be	in	total	darkness	,	except	for	the	light	given
这	用餐	-	房间	应该	还	是	在	全部的	黑暗	,	除了	为了	这	光	给定

[baɪ][ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərnz] ,

by	the	Jack	-	o	'	-	lanterns	,
经过	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	,

餐厅里也应该完全黑暗，只有南瓜灯发出的光亮才能照亮房间。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] , [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ˌʌn'mæsk] .

until	the	guests	are	seated	,	when	they	should	unmask	.
直到	这	客人	是	坐着	,	什么时候	他们	应该	揭开面具	.

直到宾客入座后，他们才应摘下口罩。

[ðə; ði] ['sʌpər] [kʊd; kəd][biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn] [ðɪs] [dɪm] [laɪt] [ɔːr][ðə; ði] [laɪts] [tɜːrnd] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]

The	supper	could	be	served	in	this	dim	light	or	the	lights	turned	up	and	the
这	晚餐	可以	是	服务	在	这	暗淡	光	或者	这	灯	转向	向上	和	这

[ruːm] [meɪd] ['brɪliənt] .

room	made	brilliant	.
房间	制成	杰出的	.

晚餐可以在这种昏暗的灯光下进行，也可以把灯光调亮，让房间灯火通明。

['æftər][ðə; ði] ['sʌpər] [ɪz]['oʊvər][ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər] [stɪl] ['siːtɪd] [ə; eɪ]['splendɪd][aɪ'diːə]

After	the	supper	is	over	and	while	the	guests	are	still	seated	a	splendid	idea
后	这	晚餐	是	超过	和	尽管	这	客人	是	仍然	坐着	一个	灿烂	主意

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔːl][ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

would	be	to	extinguish	all	the	lights	and	to	have	one	or	more	of	the
会	是	到	熄灭	全部	这	灯	和	到	有	一	或者	更多的	的	这

['pɑːrti] [tel] [goʊst] ['stɔːriz] .

party	tell	ghost	stories	.
派对	告诉	鬼	故事	.

晚宴结束后，趁着客人们还坐在座位上，一个绝妙的主意是关掉所有的灯，让一位或几位客人讲鬼故事。

[hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['pʌmpkɪn] [ɑːn][ə; eɪ][stænd][ɔːr] ['teɪbl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hæŋ] [æz; əz] ['meni]

Have	a	large	pumpkin	on	a	stand	or	table	from	which	hang	as	many
有	一个	大的	南瓜	在	一个	站立	或者	桌子	从	哪个	悬挂	作为	许多

['rɪbənz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [gests] .

ribbons	as	there	are	guests	.
丝带	作为	那里	是	客人	.

在架子或桌子上放一个大南瓜，上面挂上与宾客人数相同的彩带。

[hæv; həv][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪbən] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl][kɑːrd][ɪn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ɑːn]

Have	one	end	of	the	ribbon	attached	to	a	small	card	in	the	pumpkin	on
有	一	结尾	的	这	丝带	随附的	到	一个	小的	卡片	在	这	南瓜	在

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər]['kʌlər] [sketʃ] [ʌv; əv] ['pʌmpkɪn] ,

which	may	be	a	little	water	color	sketch	of	pumpkin	,
哪个	可能	是	一个	小的	水	颜色	草图	的	南瓜	,

将丝带的一端系在南瓜里的一张小卡片上，卡片上可以画一幅南瓜的水彩素描。

['æplz] , [wɪtʃ] , [goʊst] [ɔːr] ['ʌðər] [ə'proʊpriət] [dɪ'zaɪn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] .

apples	,	witch	,	ghost	or	other	appropriate	design	together	with	a	number	.
苹果	,	巫婆	,	鬼	或者	其他	合适的	设计	一起	和	一个	数字	.

苹果、女巫、幽灵或其他合适的图案，再加上一个数字。

[hæv; həv] [red] ['rɪbən] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɜ˞ːlz][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['rɪbən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ]

Have	red	ribbon	for	the	girls	and	yellow	ribbon	for	the	boys	,	with
有	红色的	丝带	为了	这	女孩们	和	黄色的	丝带	为了	这	男孩们	,	和

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['nʌmbərz] .

corresponding	numbers	.
相应的	数字	.

女孩佩戴红色丝带，男孩佩戴黄色丝带，并分别系上相应的数字。

[let] [iːtʃ] [gest] [drɔː] [ə; eɪ] ['rɪbən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ænd; ənd][faɪnd][ðer; ðər]['pɑːrtnər][baɪ]

Let	each	guest	draw	a	ribbon	from	the	pumpkin	and	find	their	partner	by
让	每个	客人	画	一个	丝带	从	这	南瓜	和	寻找	他们的	伙伴	经过

['nʌmbər] .

number	.
数字	.

让每位客人从南瓜中抽取一条彩带，并根据号码找到自己的搭档。

[ə'nʌðər] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [hɔːl] ['toʊtəli] [dɑːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr]

Another	suggestion	is	to	have	the	hall	totally	dark	with	the	door
其他	建议	是	到	有	这	大厅	完全	黑暗的	和	这	门

[ə'dʒɑːr][ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .

ajar	and	no	one	in	sight	to	welcome	the	guests	.
半开	和	不	一	在	视线	到	欢迎	这	客人	.

另一个建议是让大厅完全黑暗，门半开着，不让任何人迎接客人。

[æz; əz] [ðeɪ] [step] [ɪn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [biː; bi] ['griːtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [drest] [æz; əz]

As	they	step	in	they	are	surprised	to	be	greeted	by	some	one	dressed	as
作为	他们	步	在	他们	是	惊讶	到	是	问候	经过	一些	一	穿着	作为

[ə; eɪ] [goʊst] [huː] [ɪk'stendz; ek'stendz] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wet] [sɔːlt] .

a	ghost	who	extends	his	hand	which	is	covered	with	wet	salt	.
一个	鬼	WHO	扩展	他的	手	哪个	是	涵盖	和	湿的	盐	.

他们走进去时，惊讶地发现有一个装扮成鬼魂的人伸出手来迎接他们，手上沾满了湿盐。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [geɪmz] [ænd; ənd] [tests] [ʌv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ˌentər'teɪnmənt]

The	following	games	and	tests	of	fate	and	fortune	will	furnish	entertainment
这	下列的	游戏	和	测试	的	命运	和	财富	将要	提供	娱乐

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [smɔːl] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [groʊθ] .

for	children	small	and	children	of	a	larger	growth	.
为了	孩子们	小的	和	孩子们	的	一个	更大的	生长	.

以下这些考验命运的游戏和测试，将为幼童和稍大一些的孩子们带来娱乐。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['praɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tests] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] ,

Of	course	,	prying	into	the	future	with	these	tests	at	any	other	time	,
的	课程	,	窥探	进入	这	未来	和	这些	测试	在	任何	其他	时间	,

当然，在其他任何时候，通过这些测试来窥探未来都是不恰当的。

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [pruːv] [ɪn'fæləbl] , [bʌt; bət] [ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [ɔːl] ['seɪnts] [deɪ] ,

they	may	not	prove	infallible	,	but	on	the	Eve	of	All	Saint's	Day	,
他们	可能	不是	证明	绝对正确	,	但	在	这	前夕	的	全部	圣徒	天	,

它们或许并非绝对正确，但在万圣节前夕，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [elvz] , [ðə; ði] ['fɛəriz] ,

when	all	the	elves	,	the	fairies	,
什么时候	全部	这	精灵	,	这	仙女	,

当所有的精灵、仙女们，

['gɔblɪnz] [ænd; ənd] ['hɑːbgɑːblɪn] [ɑːr; ər] [æt; ət] [lɑːrdʒ] ['pleɪɪŋ] [præŋks] [ænd; ənd] ['tiːzɪŋ] [ænd; ənd]

goblins	and	hobgoblins	are	at	large	playing	pranks	and	teasing	and
哥布林	和	妖精	是	在	大的	玩耍	恶作剧	和	戏弄	和

['pliːzɪŋ] ,

pleasing	,
令人愉悦	,

妖精和半妖精四处游荡，恶作剧、戏弄、取悦他人。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑːt] " [kʌm] [truː] .

why	should	they	not	"	come	true	.
为什么	应该	他们	不是	"	来	真的	.

为什么它们不能"成真"呢?

" ['wɔːlnʌt] ['boʊts]

"	WALNUT	BOATS
"	核桃	船

"胡桃木船"

['oʊpən] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌts] , [rɪ'muːv] [miːt] ,

Open	English	walnuts	,	remove	meat	,
打开	英语	核桃	,	消除	肉	,

打开英国核桃，取出果肉，

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [hæf] [ʃel] ['fæsn] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrəntli] ['kʌlərd] ['krɪsməs] ['kændlz] ,

and	in	each	half	shell	fasten	short	pieces	of	differently	colored	Christmas	candles	,
和	在	每个	一半	壳	系	短的	件	的	不同	有色	圣诞节	蜡烛	,

在每个半贝壳里，都固定上不同颜色的圣诞蜡烛短段。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [neɪmd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['pɑːrti] [ænd; ənd] ,

each	of	which	is	to	be	named	for	a	member	of	party	and	,
每个	的	哪个	是	到	是	命名	为了	一个	成员	的	派对	和	,

其中每一件都将以该党成员的名字命名，

['æftər] ['laɪtɪŋ] , [set] [ə'floʊt] [ɪn] [lɑːrdʒ] [pæn] [ɔːr] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

after	lighting	,	set	afloat	in	large	pan	or	tub	of	water	.
后	灯光	,	放	漂浮	在	大的	平底锅	或者	浴缸	的	水	.

点燃后，将其放入盛有水的大平底锅或大桶中漂浮。

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['taɪni] ['boʊts] [rɪ'viːlz] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

The	behavior	of	these	tiny	boats	reveals	future	of	those	for	whom	they	are
这	行为	的	这些	微小的	船	揭示	未来	的	那些	为了	谁	他们	是

[neɪmd] .

named	.
命名	.

这些小船的行踪预示着它们所命名的那些人的未来。

[ɪf] [tuː] [glaɪd] [ɑːn] [tə'geðər] , [ðer; ðər] ['oʊnərz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['destəni] ; [ɪf] [ðeɪ] [glaɪd] [ə'pɑːrt]

If	two	glide	on	together	,	their	owners	have	a	similar	destiny	;	if	they	glide	apart
如果	二	滑行	在	一起	,	他们的	所有者	有	一个	相似的	命运	;	如果	他们	滑行	除

,

,

,

如果两只动物一起滑翔，它们的主人将拥有相似的命运；如果它们分开滑翔，

[soʊ] [wɪl] [ðer; ðər] ['oʊnərz] .

so	will	their	owners	.
所以	将要	他们的	所有者	.

他们的主人也会如此。

['sʌmtaɪmz] ['kændlz] [wɪl] ['hʌd(ə)l] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

Sometimes	candles	will	huddle	together	as	if	talking	to	one	another	,
有时	蜡烛	将要	乱堆	一起	作为	如果	说	到	一	其他	,

有时蜡烛会挤在一起，仿佛在互相交谈。

[waɪl] [pər'tʃæns] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] [ə'loʊn] , [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] .

while	perchance	one	will	be	left	alone	,	out	in	the	cold	,	as	it	were	.
尽管	或许	一	将要	是	左边	独自的	,	出去	在	这	寒冷的	,	作为	它	是	.

或许有人会被独自留下，仿佛被遗弃在寒风中。

[ə'gen] , [tuː] [wɪl] [stɑːrt] [ɔːf] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [wɪl] ['kloʊsli] ['fɑːloʊ] .

Again	,	two	will	start	off	and	all	the	rest	will	closely	follow	.
再次	,	二	将要	开始	离开	和	全部	这	休息	将要	密切	跟随	.

同样，先有两个人开始，其他人紧随其后。

[ðə; ði] [wʌn] [huːz] ['kænd(ə)l] [fɜːrst] [goʊz] [aʊt] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [oʊld] ['bætʃələr] [ɔːr] [meɪd] .

The	one	whose	candle	first	goes	out	is	destined	to	be	old	bachelor	or	maid	.
这	一	谁	蜡烛	第一的	去	出去	是	注定	到	是	老的	学士	或者	女佣	.

蜡烛最先熄灭的人，注定会成为老单身汉或老处女。

[ðiːz] [nʌt] - [ʃel] ['boʊts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [meltid] [wæks] ['ɪntuː] [hævz] [ʌv; əv]

These	nut	-	shell	boats	may	also	be	made	by	pouring	melted	wax	into	halves	of
这些	坚果	-	壳	船	可能	还	是	制成	经过	浇注	融化	蜡	进入	一半	的

['wɔːlnʌt] - ['ʃɛlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [strɪŋz] [fɔːr; fər] [wɪks] .

walnut	-	shells	in	which	are	short	strings	for	wicks	.
核桃	-	贝壳	在	哪个	是	短的	字符串	为了	灯芯	.

也可以将熔化的蜡倒入半个核桃壳中制成这种核桃壳船，核桃壳里有短绳作为灯芯。

[dʌm] [keɪk]

DUMB	CAKE
哑的	蛋糕

笨蛋蛋糕

[iːtʃ] [wʌn]['pleɪsɪz]['hændfʊl][ʌv; əv] [wiːt] ['flaʊər][ɑːn] [ʃiːt] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər][ænd; ənd] ['sprɪŋklz]

Each	one	places	handful	of	wheat	flour	on	sheet	of	white	paper	and	sprinkles
每个	一	地方	少数	的	小麦	面粉	在	床单	的	白色的	纸	和	糖屑

[ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv][sɔːlt] .

it	over	with	a	pinch	of	salt	.
它	超过	和	一个	捏	的	盐	.

每人将一把小麦粉放在一张白纸上，再撒上一小撮盐。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [doʊ] , ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][juːz] [sprɪŋ] ['wɔːtər] .

Some	one	makes	it	into	dough	,	being	careful	not	to	use	spring	water	.
一些	一	制作	它	进入	面团	,	存在	小心	不是	到	使用	春天	水	.

有人把它揉成面团，小心翼翼地没有使用泉水。

[iːtʃ] [roʊlz][ʌp][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [doʊ] , [spredz] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [θɪn] [ænd; ənd][flæt] ,

Each	rolls	up	a	piece	of	dough	,	spreads	it	out	thin	and	flat	,
每个	卷	向上	一个	片	的	面团	,	传播	它	出去	薄的	和	平坦的	,

每人卷起一块面团，然后将其摊成薄片。

[ænd; ənd][maːrks][iˈniʃəls][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [pɪn] .

and	marks	initials	on	it	with	a	new	pin	.
和	标记	首字母	在	它	和	一个	新的	别针	.

并用新别针在上面标记姓名首字母。

[ðə; ði] [keɪks] [ɑːr; ər] [pleɪst] [bɪˈfɔːr] ['faɪər] , [ænd; ənd][ɔːl] [teɪk] [siːts] [æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

The	cakes	are	placed	before	fire	,	and	all	take	seats	as	far	from	it	as
这	蛋糕	是	放置	前	火	,	和	全部	拿	座位	作为	远的	从	它	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

蛋糕被放在火前，所有人都尽可能远离火源就座。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [bɪˈfɔːr] [ɪˈlev(ə)n][piː] . [em] . ,

This	is	done	before	eleven	p	.	m	.	,
这	是	完毕	前	十一	p	.	米	.	,

这件事要在晚上十一点之前完成。

[ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ðæt] [taɪm][ænd; ənd] ['mɪdnaɪt] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst][tɜːrn] [keɪk] [wʌns] .

and	between	that	time	and	midnight	each	one	must	turn	cake	once	.
和	之间	那	时间	和	午夜	每个	一	必须	转动	蛋糕	一次	.

从那时到午夜，每个人都必须翻一次蛋糕。

[wen] [klɑːk] [straɪks] [twelv] ['fjuːtʃər][waɪf][ɔːr] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [fɜːrst]

When	clock	strikes	twelve	future	wife	or	husband	of	one	who	is	to	be	married	first
什么时候	钟	罢工	十二	未来	妻子	或者	丈夫	的	一	WHO	是	到	是	已婚	第一的

[wɪl] ['entər][ænd; ənd] [leɪ] [hænd][ɑːn] [keɪk] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [neɪm] .

will	enter	and	lay	hand	on	cake	marked	with	name	.
将要	进入	和	躺	手	在	蛋糕	标记	和	姓名	.

当钟声敲响十二点时，即将结婚一方的未婚妻或未婚夫将进入会场，并将手放在标有名字的蛋糕上。

[θruːˈaʊt] [hoʊl] [prəˈsiːdɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][ɪz]['spoʊkən] .

Throughout	whole	proceeding	not	a	word	is	spoken	.
自始至终	所有的	进行中	不是	一个	单词	是	说	.

整个过程中，两人一句话也没说。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " [dʌm] [keɪk] .

Hence	the	name	"	Dumb	Cake	.
因此	这	姓名	"	哑的	蛋糕	.

因此得名“傻瓜蛋糕”。

" ([ɪf] ['sʌpər] [ɪz] [sɜːrvd] [bɪˈfɔːr] - : - ,

"	(	If	supper	is	served	before	11	:	30	,
"	(	如果	晚餐	是	服务	前	-	:	-	,

(如果晚餐在11:30之前供应，

" [dʌm] [keɪk] " [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈzɜːrvd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['æftər] - ['sʌpər] [tests] .)

"	Dumb	Cake	"	should	be	reserved	for	one	of	the	After	-	Supper	Tests	.	)
"	哑的	蛋糕	"	应该	是	预订的	为了	一	的	这	后	-	晚餐	测试	.	)

“哑巴蛋糕”应该留到餐后测试环节再做。）

['hæloʊ] - [iːn] [ˌsuːvəˈnɪr] [geɪm]

HALLOW	-	E'EN	SOUVENIR	GAME
神圣的	-	e'en	纪念品	游戏

万圣节纪念游戏

[səˈspend] ['æplz] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [strɪŋz] [ɪn] ['dɔːrweɪ] [ɔːr][frʌm; frəm] ['siːlɪŋ] [æt; ət]['prɑːpər] [haɪt]

Suspend	apples	by	means	of	strings	in	doorway	or	from	ceiling	at	proper	height
暂停	苹果	经过	方法	的	字符串	在	门口	或者	从	天花板	在	恰当的	高度

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tiːθ] .

to	be	caught	between	the	teeth	.
到	是	捕捉	之间	这	牙齿	.

用绳子将苹果悬挂在门口或天花板上，高度要合适，以便用牙齿叼住。

[fɜːrst] [səkˈsesf(ə)l] ['pleɪər] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [praɪz] .

First	successful	player	receives	prize	.
第一的	成功的	玩家	接收	奖	.

首位成功完成游戏的玩家将获得奖品。

[ðiːz] ['praɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hæloʊ] - [iːn] ['sʊvəˌnɪrz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['eməri] ['kuʃənz] [ʌv; əv][sɪlk]

These	prizes	should	be	Hallow	-	e'en	souvenirs	,	such	as	emery	cushions	of	silk
这些	奖品	应该	是	神圣的	-	e'en	纪念品	,	这样的	作为	金刚砂	靠垫	的	丝绸

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [təˈmeɪtoʊz] ,

representing	tomatoes	,
代表	西红柿	,

这些奖品应该是万圣节纪念品，例如用金刚砂磨成的丝绸材质的西红柿形状的靠垫。

['rædɪʃiz] , ['æplz] , [perz] , ['pɪkəlz] ; [ɔːr][pen] - ['waipəz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [bruːmz] , [bæts] , [kæts] ,

radishes	,	apples	,	pears	,	pickles	;	or	pen	-	wipers	representing	brooms	,	bats	,	cats	,
萝卜	,	苹果	,	梨	,	泡菜	;	或者	笔	-	雨刮器	代表	扫帚	,	蝙蝠	,	猫	,

['wɪtʃɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

witches	,	etc	.
女巫	,	ETC	.

萝卜、苹果、梨、腌菜；或者代表扫帚、蝙蝠、猫、女巫等的笔刷。

['flaʊər] [test]

FLOUR	TEST
面粉	测试

面粉测试

[ə; eɪ] [boʊl] [ɪz] [fɪld] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ]['flaʊər] .

A	bowl	is	filled	tightly	with	flour	.
一个	碗	是	已填	紧紧	和	面粉	.

碗里装满了面粉。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] , [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [rɪŋ] [ɪz] [inˈsəːtid] ['vɜːrtɪkli] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrt]

During	the	process	of	filling	,	a	wedding	ring	is	inserted	vertically	in	some	part
期间	这	过程	的	填充	,	一个	婚礼	戒指	是	插入	垂直方向	在	一些	部分

[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

of	it	.
的	它	.

在灌装过程中，将结婚戒指垂直插入灌装的某个部分。

[ðə; ði] [boʊl] , [wen] [fʊl] , [ɪz] [ɪnˈvɜːrtɪd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔːn] ,

The	bowl	,	when	full	,	is	inverted	upon	a	dish	and	withdrawn	,
这	碗	,	什么时候	满的	,	是	倒	之上	一个	盘子	和	撤回	,

碗装满水后，倒扣在盘子上，然后取出。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv]['flaʊər][ɑːn][ðə; ði] [dɪʃ] .

leaving	the	mound	of	flour	on	the	dish	.
离开	这	冢	的	面粉	在	这	盘子	.

盘子里留下了一堆面粉。

[iːtʃ] [gest] [kʌts] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ə; eɪ] [θɪn] [slaɪs] [wɪtʃ] ['krʌmblz] ['ɪntuː] [dʌst] .

Each	guest	cuts	off	with	a	knife	a	thin	slice	which	crumbles	into	dust	.
每个	客人	削减	离开	和	一个	刀	一个	薄的	片	哪个	碎屑	进入	灰尘	.

每位客人用刀切下一薄片，薄片随即化为粉末。

[ðə; ði] [gest] [huː] [kʌts] [ɔːf][ðə; ði][slaɪs] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['mærid] [fɜːrst] .

The	guest	who	cuts	off	the	slice	containing	the	ring	will	be	married	first	.
这	客人	WHO	削减	离开	这	片	包含	这	戒指	将要	是	已婚	第一的	.

切下藏有戒指的那块披萨饼的客人将第一个结婚。

['lʌvɝz] [test]

LOVER'S	TEST
恋人的	测试

恋人考验

[ə; eɪ][meɪd][ænd; ənd] [juːθ] [iːtʃ] ['pleɪsɪz][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [tuː; tə][roʊst][ɑːn]['faɪər] , [saɪd][baɪ][saɪd] .

A	maid	and	youth	each	places	a	chestnut	to	roast	on	fire	,	side	by	side	.
一个	女佣	和	青年	每个	地方	一个	板栗	到	烤	在	火	,	边	经过	边	.

一名少女和一名青年各自将一颗栗子放在火上烤，并排摆放。

[ɪf] [wʌn] [hisiz] [ænd; ənd] [stiːmz] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ]['fretf(ə)l] ['tempər] [ɪn] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['tʃesnʌt] ;

If	one	hisses	and	steams	,	it	indicates	a	fretful	temper	in	owner	of	chestnut	;
如果	一	嘶嘶声	和	蒸汽	,	它	表示	一个	烦躁	脾气	在	所有者	的	板栗	;

如果栗子发出嘶嘶声和蒸汽，说明栗子的主人脾气暴躁；

[ɪf] [bəuθ] ['tʃesˌnʌt] ['iːkwəli] [ˌmɪsbɪ'heɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːgəz] [straɪf] .

if	both	chestnuts	equally	misbehave	it	augurs	strife	.
如果	两个都	栗子	同样地	行为不端	它	占卜师	冲突	.

如果两颗栗子都表现不好，预示着不和。

[ɪf] [wʌn][ɔːr][bəuθ] [pɑːp] [ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌsepə'reɪʃn] ;

If	one	or	both	pop	away	,	it	means	separation	;
如果	一	或者	两个都	流行音乐	离开	,	它	方法	分离	;

如果其中一个或两个都脱落，则表示分离；

[bʌt; bət] [ɪf] [bəuθ][bɜːrn][tuː; tə] ['æʃɪz] ['træŋkwɪli] [saɪd][baɪ][saɪd] ,

but	if	both	burn	to	ashes	tranquilly	side	by	side	,
但	如果	两个都	烧伤	到	灰烬	平静地	边	经过	边	,

但如果两者并排平静地化为灰烬，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf][ʌv; əv] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ['hæpinəs] [wɪl] [biː; bi][lɑːt][ʌv; əv] ['oʊnərz] .

a	long	life	of	undisturbed	happiness	will	be	lot	of	owners	.
一个	长的	生活	的	未受干扰	幸福	将要	是	很多	的	所有者	.

长久的幸福生活将属于许多主人。

[ðiːz] [pɔːr'tentəs] ['əʊmənz][ɑːr; ər] [fɪtli] [dɪ'faɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] :

These	portentous	omens	are	fitly	defined	in	the	following	lines	:
这些	不祥的	预兆	是	合适地	定义	在	这	下列的	线条	:

以下几行文字恰如其分地描述了这些不祥之兆：

" [ðiːz] ['gloʊɪŋ] [nʌts] [ɑːr; ər] ['embləmz] [truː]

"	These	glowing	nuts	are	emblems	true
"	这些	发光	坚果	是	徽章	真的

这些发光的坚果是真实的象征。

[ʌv; əv] [wʌt] [ɪn]['hjuːmən][laɪf][wiː; wi] [vjuː] ;

Of	what	in	human	life	we	view	;
的	什么	在	人类	生活	我们	看法	;

我们所看到的人类生活中的一切；

[ðə; ði] [ɪl] - [mætʃt] ['kʌp(ə)l] [fret] [ænd; ənd] [fjuːm] ,
The **ill** **-** **matched** **couple** **fret** **and** **fume** **,**
这 患病的 - 匹配 夫妻 烦恼 和 烟 ,

这对不般配的夫妻焦躁不安，怒火中烧。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn] [straɪf] [ðəm'selvz] [kən'suːm] ;
And **thus** **in** **strife** **themselves** **consume** **;**
和 因此 在 冲突 他们自己 消耗 ;

于是，他们自己也在争斗中自我毁灭;

[ɔːr] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ['waɪldli] [stɑːrt] ,
Or **from** **each** **other** **wildly** **start** **,**
或者 从 每个 其他 疯狂地 开始 ,

或者彼此之间疯狂地开始，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [fər'evər] [pɑːrt] .
And **with** **a** **noise** **forever** **part** **.**
和 和 一个 噪音 永远 部分 .

以及一段永无止境的噪音。

[bʌt; bət] [siː] [ðə; ði] ['hæpi] , ['hæpi] [per] ,
But **see** **the** **happy** **,** **happy** **pair** **,**
但 看 这 快乐的 , 快乐的 一对 ,

但看看这对幸福的夫妻，

[ʌv; əv] ['dʒenjuɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] [sɪn'sɪr] ;
Of **genuine** **love** **and** **truth** **sincere** **;**
的 真的 爱 和 真相 真诚 ;

真挚的爱和真诚;

[wɪð; wɪθ] ['mjuːtʃuəl] ['fɑːndnəs] [waɪl] [ðeɪ] [bɜːrn] ,
With **mutual** **fondness** **while** **they** **burn** **,**
和 相互的 喜爱 尽管 他们 烧伤 ,

在熊熊烈火中，彼此心生爱意

[stɪl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kaɪndli] [tɜːrn] ;
Still **to** **each** **other** **kindly** **turn** **;**
仍然 到 每个 其他 亲切地 转动 ;

彼此依然友好地转向;

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [spɑːrks] [dɪ'keɪ] ,
And **as** **the** **vital** **sparks** **decay** **,**
和 作为 这 必不可少的 火花 衰变 ,

随着生命火花的衰弱，

[tə'geðər] ['dʒentli] [sɪŋk] [ə'weɪ] ;
Together **gently** **sink** **away** **;**
一起 轻轻地 下沉 离开 ;

一起轻轻沉入海底;

[tɪl] ['laɪfs] [fɪrs] ['traɪəlz] ['biːɪŋ] [pæst] ,
Till **life's** **fierce** **trials** **being** **past** **,**
直到 生活的 凶猛的 试验 存在 过去的 ,

直到人生中的种种严峻考验过去，

[ðer; ðər] ['miŋgld] ['æʃɪz] [rest] [æt; ət] [læst] .
Their **mingled** **ashes** **rest** **at** **last** **.**
他们的 混合 灰烬 休息 在 最后的 .

他们的骨灰终于合二为一，安息了。

" [pər'pleksɪŋ] [hʌnt]
" **PERPLEXING** **HUNT**
" 令人费解 打猎

"令人困惑的狩猎"

[ɪn] [ðɪs] [geɪm] [ðə; ði] ['si:kər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][praɪz][ɪz] ['gaɪdɪd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [baɪ]

In	this	game	the	seeker	for	a	prize	is	guided	from	place	to	place	by
在	这	游戏	这	寻求者	为了	一个	奖	是	引导	从	地方	到	地方	经过

['dɔ:gərəl] [æz; əz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ,

doggerels	as	the	following	,
打油诗	作为	这	下列的	,

在这个游戏中，寻宝者会在如下打油诗的指引下从一个地方前往另一个地方：

[ænd; ənd][ɪz] ['stɑ:rtɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [raɪm] :

and	is	started	on	his	hunt	with	this	rhyme	:
和	是	开始	在	他的	打猎	和	这	韵	:

他吟诵着这首韵文开始了狩猎：

" [pər'hæps] [ju:l] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [er] ;

"	Perhaps	you'll	find	it	in	the	air	;
"	也许	你会	寻找	它	在	这	空气	;

“或许你会在空气中找到它；

[ɪf] [nɑ:t] , [lʊk] [ˌʌndər'ni:θ] [jʊr; jər] [tʃer] .

If	not	,	look	underneath	your	chair	.
如果	不是	,	看	下	你的	椅子	.

如果不行，就看看椅子底下。

" [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [tʃer] [hi:; hi][faindz][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

"	Beneath	his	chair	he	finds	the	following	:
"	下面	他的	椅子	他	发现	这	下列的	:

他在椅子底下发现了以下物品：

" [noʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [hɪr] ;

"	No	,	you	will	not	find	it	here	;
"	不	,	你	将要	不是	寻找	它	这里	;

“不，你在这里找不到它；

[sɜ:rtʃ] [ðə; ði] [klɑ:k] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [fɪr] .

Search	the	clock	and	have	no	fear	.
搜索	这	钟	和	有	不	害怕	.

看看时钟，别担心。

" ['ʌndər] [ðə; ði] [klɑ:k] [hi:; hi][faindz] :

"	Under	the	clock	he	finds	:
"	在下面	这	钟	他	发现	:

他在钟下面发现了：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][traɪ][wʌns] [mɔ:r] ;

"	You	will	have	to	try	once	more	;
"	你	将要	有	到	尝试	一次	更多的	;

你必须再试一次；

[lʊk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɑ:rlər] [dɔ:r] .

Look	behind	the	parlor	door	.
看	在后面	这	客厅	门	.

看看客厅门后面。

" [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] - [nɑ:b] [hi:; hi] [dis'kʌvəz] :

"	Tied	to	the	door	-	knob	he	discovers	:
"	系	到	这	门	-	旋钮	他	发现	:

他发现门把手上绑着：

" [ɪf] [its] [nɑ:t] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l]

"	If	it's	not	out	in	the	stable
"	如果	它是	不是	出去	在	这	稳定的

“如果它不在马厩里……”

[siːk] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] .
Seek beneath the kitchen table .
寻找 下面 这 厨房 桌子 .

到餐桌底下找找。

" [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈteɪbl] [hiː; hi] [faindz] [əˈnʌðər] [noʊt] , [wɪtʃ] [riːdz] :
" Under the kitchen table he finds another note , which reads :
" 在下面 这 厨房 桌子 他 发现 其他 笔记 , 哪个 阅读 :

他在厨房桌子底下发现了另一张纸条，上面写着：

" [ɪf] [jʊr; jər] [kwest] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,
" If your quest remains uncertain ,
" 如果 你的 寻求 遗迹 不确定 ,

“如果你的探索仍然充满不确定性，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] - [niːθ] [ə; eɪ] [ˈkɜːrt(ə)n] .
You will find it ' neath a curtain .
你 将要 寻找 它 - 下方 一个 窗帘 .

你会发现它藏在帘子下面。

" [ænd; ənd] [hɪr] [hɪz; ɪz] [kwest] [ɪz] [riˈwɔːdid] [baɪ] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] .
" And here his quest is rewarded by finding the prize .
" 和 这里 他的 寻求 是 奖励 经过 寻找 这 奖 .

“而他的努力最终得到了回报，他找到了奖品。”

[ˈæp(ə)l] [siːdz]
APPLE SEEDS
苹果 种子

苹果籽

[ˈæp(ə)l] [siːdz] [ækt] [æz; əz] [tʃɑːrmz] [ɑːn] [ˈhæləuˈiːn]
Apple seeds act as charms on Hallowe'en
苹果 种子 行为 作为 魅力 在 万圣节

万圣节时，苹果籽被当作护身符使用。

. [stɪk] [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [ˈaɪlɪd] [ænd; ənd] [neɪm] [wʌn] " [hoʊm] " [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] " [ˈtræv(ə)l] .
. Stick one on each eyelid and name one " Home " and the other " Travel .
. 戳 一 在 每个 眼皮 和 姓名 一 " 家 " 和 这 其他 " 旅行 .

在每个眼睑上贴一张贴纸，一张贴上“家”，另一张贴上“旅行”。

" [ɪf] [siːd] [neɪmd] [ˈtræv(ə)l] [steɪz] [ɑːn] [lɔːŋgər] , [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [bɪˈfɔːr] [jɪr]
" If seed named travel stays on longer , you will go on a journey before year
" 如果 种子 命名 旅行 停留 在 更长 , 你 将要 去 在 一个 旅行 前 年
[ek- ɪkˈspaɪəz] .
expires .
到期 .

“如果名为 travel 的种子存活时间更长，你将在年底前踏上旅程。”

[ɪf] " [hoʊm] " [klɪŋz] [ˈbetər] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [hoʊm] .
If " Home " clings better , you will remain home .
如果 " 家 " 黏附 更好的 , 你 将要 保持 家 .

如果“家”这个概念更让你难以割舍，你就会待在家里。

[əˈgen] , [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈæp(ə)l] [siːdz] ,
Again , take all the apple seeds ,
再次 , 拿 全部 这 苹果 种子 ,

再次，把所有的苹果籽都取下来。

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɑːn] [bæk] [ʌv; əv] [ˌaʊt'spred] [left] [hænd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['luːsli] [klentʃt] [raɪt]
place **them** **on** **back** **of** **outspread** **left** **hand** **and** **with** **loosely** **clenched** **right**
地方 他们 在 后退 的 扩张 左边 手 和 和 松散地 紧握 正确的
[hænd] [straɪk] [pɑːm][ʌv; əv][left] .
hand **strike** **palm** **of** **left** **.**
手 罢工 棕榈 的 左边 .

将它们放在张开的左手背上，然后用松散握拳的右手击打左手掌心。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [sʌm; səm] , [ɪf] [nɑːt][ɔːl] , [ʌv; əv] [siːdz] [tuː; tə][fɔːl] .
This **will** **cause** **some** **,** **if** **not** **all** **,** **of** **seeds** **to** **fall** **.**
这 将要 原因 一些 , 如果 不是 全部 , 的 种子 到 落下 .

这将导致部分甚至全部种子掉落。

[ðoʊz] [left][ɑːn][hænd] [ʃoʊ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrtnaɪt] .
Those **left** **on** **hand** **show** **number** **of** **letters** **you** **will** **receive** **the** **coming** **fortnight** **.**
那些 左边 在 手 展示 数字 的 信件 你 将要 收到 这 未来 两星期 .

剩下的这些数字显示了你未来两周将收到的信件数量。

[ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [siːdz] [drɑːp] , [juː; jʊ][mʌst; məst][weɪt] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][jʊr; jər][meɪl] .
Should **all** **seeds** **drop** **,** **you** **must** **wait** **patiently** **for** **your** **mail** **.**
应该 全部 种子 降低 , 你 必须 等待 耐心 为了 你的 邮件 .

如果所有种子都掉落了，您必须耐心等待邮件送达。

[pʊt] [twelv] ['æp(ə)l] [siːdz] ['kerfəli] [wʌn][saɪd] [waɪl] [juː; jʊ][kʌt] [twelv] [slɪps][ʌv; əv][blæŋk]['peɪpər]
Put **twelve** **apple** **seeds** **carefully** **one** **side** **while** **you** **cut** **twelve** **slips** **of** **blank** **paper**
放 十二 苹果 种子 小心 一 边 尽管 你 切 十二 滑倒 的 空白的 纸
[ɪg'zæktli][ə'laɪk] ,
exactly **alike** **,**
确切地 同样 ,

小心地将十二颗苹果种子放在一边，同时剪出十二张大小完全相同的白纸条。

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [raɪt] [neɪm] [ʌv; əv] [frend] .
and **on** **one** **side** **of** **each** **write** **name** **of** **friend** **.**
和 在 一 边 的 每个 写 姓名 的 朋友 .

在每张纸的一面写上朋友的名字。

[tɜːrn][ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][blæŋks] ['ʌpərmoʊst] [ænd; ənd][mɪks][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl]
Turn **them** **all** **over** **with** **blanks** **uppermost** **and** **mix** **them** **so** **that** **you** **will**
转动 他们 全部 超过 和 空白 最上层 和 混合 他们 所以 那 你 将要
[nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] ;
not **know** **which** **is** **which** **;**
不是 知道 哪个 是 哪个 ;

将它们全部翻过来，空白面朝上，然后混合在一起，这样你就不知道哪个是哪个了；

[ðen] , ['hoʊldɪŋ] [siːdz] [ɪn][jʊr; jər][left][hænd] ; [rɪ'piːt] :
then **,** **holding** **seeds** **in** **your** **left** **hand** **;** **repeat** **:**
然后 , 保持 种子 在 你的 左边 手 ; 重复 :

然后，左手拿着种子；重复：

" [wʌn][aɪ] [lʌv] ,
" **One** **I** **love** **,**
" 一 我 爱 ,

我爱的人，

[tuː] [aɪ] [lʌv] ,
Two **I** **love** **,**
二 我 爱 ,

我爱的两个人，

[θriː] [aɪ] [lʌv] [aɪ] [seɪ] ;
Three **I** **love** **I** **say** **;**
三 我 爱 我 说 ;

我说，我爱的三个；

[fɔːr] [aɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [hɑːrt]
Four I love with all my heart
四 我 爱 和 全部 我的 心

我全心全意爱着的四个

[faɪv] [aɪ][kæst] [ə'weɪ] .
Five I cast away .
五 我 投掷 离开 .

我抛弃了五个。

[sɪks][hiː; hi] [lʌvz] ,
Six he loves ,
六 他 爱 ,

他爱的六个人，

['sev(ə)n][ʃiː; ʃi] [lʌvz] ,
Seven she loves ,
七 她 爱 ,

她爱的七个人，

[eɪt] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] ;
Eight they both love ;
八 他们 两个都 爱 ;

他们都喜欢的八个人；

[naɪn] [hiː; hi] [kʌmz] ,
Nine he comes ,
九 他 来 ,

他九点钟到来，

[ten] [hiː; hi] ['tæriːz] ,
Ten he tarries ,
十 他 焦油 ,

他停留了十分钟，

[ɪ'lev(ə)n][hiː; hi] [kɔːrts] [ænd; ənd]
Eleven he courts and
十一 他 法院 和

他与十一人交往并

[twelv] [hiː; hi] ['mæriz] .
Twelve he marries .
十二 他 结婚 .

他娶了十二个妻子。

" [stɑːp][æt; ət] [iːtʃ] [laɪn][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [siːd] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪpər] ,
" Stop at each line to place a seed on a paper ,
" 停止 在 每个 线 到 地方 一个 种子 在 一个 纸 ,

“每到一行就停下来，把一颗种子放在纸上，

[ænd; ənd][tɜːrn][slɪp]['oʊvər][tuː; tə][dɪ'skʌvər] [neɪm] [ʌv; əv][wʌn][juː; jʊ] [lʌv] [ɔːr][kæst][ə'weɪ] .
and turn slip over to discover name of one you love or cast away .
和 转动 滑 超过 到 发现 姓名 的 一 你 爱 或者 投掷 离开 .

翻过纸条，看看上面写着你爱的人或抛弃的人的名字。

[kən'tɪnjuː] ['mætʃɪŋ] ['æp(ə)l] [siːdz] [wɪð; wɪθ]['pepərz][æz; əz][juː; jʊ] [kaʊnt] ,
Continue matching apple seeds with papers as you count ,
继续 匹配 苹果 种子 和 文件 作为 你 数数 ,

一边数数一边继续将苹果种子与纸片进行匹配。

[ʌn'tɪl][ɔːl] [twelv] [siːdz] [ænd; ənd] [twelv] ['pepərz][ɑːr; ər] [juːst] .
until all twelve seeds and twelve papers are used .
直到 全部 十二 种子 和 十二 文件 是 用过的 .

直到十二颗种子和十二张纸全部用完。

['haɪdɪŋ] [rɪŋ] , ['θɪmbl] [ænd; ənd] ['peni]
HIDING RING , THIMBLE AND PENNY
隐藏 戒指 , 顶针 和 一分钱

藏戒指、顶针和便士

[haɪd] [rɪŋ] , ['θɪmbl] [ænd; ənd] ['peni] [ɪn] [ruːm] .
Hide ring , thimble and penny in room .
隐藏 戒指 , 顶针 和 一分钱 在 房间 .

把戒指、顶针和硬币藏在房间里。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [faindz] [rɪŋ] , ['spiːdi] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'ʃʊrd] ; ['θɪmbl] [di'nəuts] [laɪf][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['blesɪdnəs] ;
To one who finds ring , speedy marriage is assured ; thimble denotes life of single blessedness ;
到 一 WHO 发现 戒指 , 迅速 婚姻 是 保证 ; 顶针 表示 生活 的 单身的 幸福 ;

找到戒指者，预示着会迅速成婚；找到顶针者，预示着会过上幸福的单身生活。

['peni] ['prɔmisiz] [welθ] .
penny promises wealth .
一分钱 承诺 财富 .

一分钱也能带来财富。

['pʊlɪŋ] [keɪl]
PULLING KALE
拉 羽衣甘蓝

拔羽衣甘蓝

[ɔːl][ɑːr; ər]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd][goʊ][aʊt] ['sɪŋgli][ɔːr][hænd] - [ɪn] - [hænd][tuː; tə]['gɑːrdn] .
All are blindfolded and go out singly or hand - in - hand to garden .
全部 是 蒙眼 和 去 出去 单独 或者 手 - 在 - 手 到 花园 .

所有人都被蒙上眼睛，单独或手牵手地到花园里去。

['groʊpɪŋ] [ə'baʊt] [ðeɪ] [pʊl] [ʌp][fɜːrst][stɔːk] [ʌv; əv] [keɪl] [ɔːr] [hed] [ʌv; əv] ['kæbɪdʒ] .
Groping about they pull up first stalk of kale or head of cabbage .
摸索 关于 他们 拉 向上 第一的 茎 的 羽衣甘蓝或者 头 的 卷心菜 .

他们摸索着拔出了第一根羽衣甘蓝或卷心菜。

[ɪf] [stɔːk] [kʌmz] [ʌp] ['iːzəli] [ðə; ði] ['swiːthɑːrt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][wɪn] ; [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] ,
If stalk comes up easily the sweetheart will be easy to win ; if the reverse ,
如果 茎 来 向上 容易地 这 亲爱的 将要 是 简单的 到 赢 ; 如果 这 撤销 ,

如果茎秆容易拔出，那么心上人也容易赢得；反之亦然，

[hɑːrd][tuː; tə][wɪn] .
hard to win .
难的 到 赢 .

很难赢。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [wɪl] [hɪnt][æt; ət] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [prə'spektɪv] [waɪf][ɔːr] ['hʌzbənd] .
The shape of the stump will hint at figure of prospective wife or husband .
这 形状 的 这 树桩 将要 暗示 在 数字 的 预期 妻子 或者 丈夫 .

树桩的形状可以暗示未来妻子或丈夫的体型。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [sə'dʒest] [eɪdʒ] .
Its length will suggest age .
它是 长度 将要 建议 年龄 .

它的长度可以表明年龄。

[ɪf] [mʌtʃ] [sɔɪl] [klɪŋz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [laɪf] - ['pɑːrtnər] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] ; [ɪf] [nɑːt] , [pʊr] .
If much soil clings to it , life - partner will be rich ; if not , poor .
如果 很多 土壤 黏附 到 它 , 生活 - 伙伴 将要 是 富有的 ; 如果 不是 , 贫穷的 .

如果泥土附着较多，伴侣将会富有；如果泥土附着较少，伴侣将会贫穷。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [stʌmp] [ɪz] ['kærid] [hoʊm] [ænd; ənd] [hʌŋ] ['oʊvər] [dɔ:r] ,

Finally	,	the	stump	is	carried	home	and	hung	over	door	,
最后	,	这	树桩	是	携带	家	和	悬挂	超过	门	,

最后，树桩被带回家，挂在门上。

[fɜ:rst]['pɜ:rs(ə)n][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['fæməli] [hu:] ['pa:siz] ['ʌndər] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ber] [ə; eɪ] [neɪm] [hu:z] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪz] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['swi:thɑ:rt] .

first	person	outside	of	family	who	passes	under	it	will	bear	a	name	whose	initial	is	same	as	that	of	sweetheart	.
第一的	人	外部	的	家庭	WHO	通过	在下面	它	将要	熊	一个	姓名	谁	最初的	是	相同的	作为	那	的	亲爱的	.

第一个在家人之外去世的人，其名字的首字母将与爱人的名字首字母相同。

[nʌts] [tu:; tə] [kræk]

NUTS	TO	CRACK
坚果	到	裂缝

待解决的问题

[pæs] ['penslz] [ænd; ənd]['peɪpər][tu:; tə] [i:tʃ] [gest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] : —

Pass	pencils	and	paper	to	each	guest	with	the	following	written	upon	it	:	—
经过	铅笔	和	纸	到	每个	客人	和	这	下列的	书面	之上	它	:	—

请将铅笔和纸分发给每位客人，纸上写着以下内容：—

[wʌn] ([ə; eɪ] ['deri] ['prɑ:dʌkt] .)

1	(	A	Dairy	product	.	)
1	(	一个	奶制品	产品	.	)

1（一种乳制品。）

[ˌtu:'tu:] ([ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] .)

2	(	A	Vegetable	.	)
2	(	一个	蔬菜	.	)

2（一种蔬菜。）

[θri:] ([ə; eɪ] ['kʌntri] .)

3	(	A	Country	.	)
3	(	一个	国家	.	)

3（一个国家。）

[fɔ:r] ([ə; eɪ]['gɜ:lz] [neɪm] .)

4	(	A	Girl's	name	.	)
4	(	一个	女孩们	姓名	.	)

4（女孩的名字。）

[faɪv] ([ə; eɪ] ['strʌktʃər] .)

5	(	A	structure	.	)
5	(	一个	结构	.	)

5（一种结构。）

[sɪks] ([ə; eɪ] [neɪm] ['ɔ:f(ə)n] [ə'plaɪd] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [p'rezɪdənts] .)

6	(	A	name	often	applied	to	one	of	our	presidents	.	)
6	(	一个	姓名	经常	应用	到	一	的	我们的	总统们	.	)

6（这个名字经常被用来称呼我们的一位总统。）

['sɛvən] (['evri] ['oʊʃ(ə)n][hæz; həz][wʌn] .)

7	(	Every	Ocean	has	one	.	)
7	(	每一个	海洋	有	一	.	)

7（每个海洋都有一个。）

[eɪt] ([ðæt] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n][hoʊldz][ə; eɪ] ['treʒər] .)

8	(	That	which	often	holds	a	treasure	.	)
8	(	那	哪个	经常	持有	一个	宝藏	.	)

8（通常蕴藏着宝藏的地方。）

[naɪn] ([ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] .)

9	(	The	names	of	two	boys	.	)
9	(	这	姓名	的	二	男孩们	.	)

9（两个男孩的名字。）

- ([ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv][tɪn] .)

10	(	A	letter	of	the	alphabet	and	an	article	made	of	tin	.	)
-	(	一个	信	的	这	字母	和	一个	文章	制成	的	锡	.	)

10（一个字母和一个锡制品。）

[ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbz] [ten] ['dɪfrənt] [nʌts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ges] .

Explain	that	the	above	describes	ten	different	nuts	,	which	they	are	to	guess	.
解释	那	这	多于	描述	十	不同的	坚果	,	哪个	他们	是	到	猜测	.

解释说上面描述了十种不同的坚果，让他们猜出来。

[ðə; ði] [nʌts] [dɪ'skraɪbd] [ɑːr; ər] ([wʌn]) ['bʌtərnʌt] ; ([ˌtuː'tuː]) ['piːnʌt] ; ([θriː]) [brə'zɪl] [nʌt] ; ([fɔːr])

The	nuts	described	are	(	1	)	butternut	;	(	2	)	peanut	;	(	3	)	brazil	nut	;	(	4	)
这	坚果	描述	是	(	1	)	胡桃	;	(	2	)	花生	;	(	3	)	巴西	坚果	;	(	4	)

['heɪz(ə)l] [nʌt] ;

hazel	nut	;
榛	坚果	;

所描述的坚果有：（1）冬南瓜；（2）花生；（3）巴西坚果；（4）榛子；

([faɪv]) ['wɔːlnʌt] ; ([sɪks]) ['hɪkəri] [nʌt] ; (['sɛvən]) ['bitʃˌnʌt] ; ([eɪt]) ['tʃesnʌt] ; ([naɪn]) ['fɪlbərt] ; (

(	5	)	walnut	;	(	6	)	hickory	nut	;	(	7	)	beechnut	;	(	8	)	chestnut	;	(	9	)	filbert	;	(
(	5	)	核桃	;	(	6	)	山胡桃木	坚果	;	(	7	)	山毛榉果	;	(	8	)	板栗	;	(	9	)	榛子	;	(

-) [pɪ'kɑːn] .

10	)	pecan	.
-	)	胡桃	.

（5）核桃；（6）山核桃；（7）山毛榉果；（8）栗子；（9）榛子；（10）美洲山核桃。

[ə; eɪ] [praɪz] [meɪ] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][fɜːrst] ['hævɪŋ] [kə'rekt] ['ænsər] .

A	prize	may	be	awarded	to	the	one	first	having	correct	answers	.
一个	奖	可能	是	获奖	到	这	一	第一的	拥有	正确的	答案	.

最先答对题目的人可能会获得奖品。

['reɪz(ə)n] [reɪs]

RAISIN	RACE
葡萄干	种族

葡萄干赛跑

[ə; eɪ]['reɪz(ə)n][ɪz] [strʌŋ] [ɪn]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [θred] [ə; eɪ][jɑːrd] [lɔːŋ] ,

A	raisin	is	strung	in	middle	of	thread	a	yard	long	,
一个	葡萄干	是	串	在	中间	的	线	一个	院子	长的	,

一根一码长的线中间串着一颗葡萄干，

[ænd; ənd] [tuː] ['pɜːsənz] [teɪk] [iːtʃ] [æn; ən][end][ʌv; əv] [strɪŋ] [ɪn] [maʊθ] ; [huː'evər] , [baɪ] ['tʃuːɪŋ] [strɪŋ] ,

and	two	persons	take	each	an	end	of	string	in	mouth	;	whoever	,	by	chewing	string	,
和	二	人	拿	每个	一个	结尾	的	细绳	在	嘴	;	谁	,	经过	咀嚼	细绳	,

两个人各含一根绳子的一端；谁用牙齿咀嚼绳子，

['riːtʃɪz] ['reɪz(ə)n][fɜːrst][hæz; həz]['reɪz(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][fɜːrst] ['wedɪd] .

reaches	raisin	first	has	raisin	and	will	be	first	wedded	.
到达	葡萄干	第一的	有	葡萄干	和	将要	是	第一的	已婚	.

第一个到达葡萄干的人会先拥有葡萄干，并且会第一个结婚。

" [wɒts] [maɪ] [θɔːt] [laɪk] ?

"	WHAT'S	MY	THOUGHT	LIKE	?
"	是什么	我的	想法	喜欢	?

“我的想法是什么样的？”

" [ðə; ði] ['pleɪɝz] [sɪt][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][æsks][ðə; ði] ['ʌðər] :

"	The	players	sit	in	a	circle	and	one	of	them	asks	the	others	:
"	这	玩家	坐	在	一个	圆圈	和	一	的	他们	问	这	其他的	:

球员们围坐成一圈，其中一人问其他人：

" [wɒts] [maɪ] [θɔ:t] [laɪk] ?

"	What's	my	thought	like	?
"	是什么	我的	想法	喜欢	?

“我的想法是怎样的？”

" [wʌn] ['pleɪər] [meɪ] [seɪ] : " [ə; eɪ] ['mʌŋki] " ; [ðə; ði]['sekənd] : " [ə; eɪ]['kænd(ə)l] " ; [ðə; ði][θɜ:rd] : " [ə; eɪ]

"	One	player	may	say	:	"	A	monkey	"	;	the	second	:	"	A	candle	"	;	the	third	:	"	A
"	一	玩家	可能	说	:	"	一个	猴	"	;	这	第二	:	"	一个	蜡烛	"	;	这	第三	:	"	一个

[pɪn] " ; [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .

pin	"	;	and	so	on	.
别针	"	;	和	所以	在	.

“一名玩家可能会说：‘猴子’；第二名玩家可能会说：‘蜡烛’；第三名玩家可能会说：‘别针’；以此类推。”

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæv; həv] [kəm'perd] [ðə; ði] [θɔ:t] [tu:; tə][sʌm; səm]['ɑ:bdʒekt] ,

When	all	the	company	have	compared	the	thought	to	some	object	,
什么时候	全部	这	公司	有	比较的	这	想法	到	一些	目的	,

当公司所有成员都将这种想法比作某个物体时，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['pleɪər] [telz] [ðem; ðəm][ðə; ði] [θɔ:t] — [pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][ɪz] " [ðə; ði][kæt] " — [ænd; ənd]

the	first	player	tells	them	the	thought	—	perhaps	it	is	"	the	cat	"	—	and
这	第一的	玩家	讲述	他们	这	想法	—	也许	它	是	"	这	猫	"	—	和

[ðen] [æsks] [i:tʃ] ,

then	asks	each	,
然后	问	每个	,

第一个玩家告诉他们自己的想法——也许是“猫”——然后问每个人：

[ɪn][tɜ:rn] , [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][hi:; hi] [kəm'perd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] .

in	turn	,	why	it	is	like	the	object	he	compared	it	to	.
在	转动	,	为什么	它	是	喜欢	这	目的	他	比较的	它	到	.

反过来，为什么它像他用来比较的那个物体。

" [waɪ] [ɪz][maɪ][kæt][laɪk][ə; eɪ] ['mʌŋki] ? " [ɪz] [æskt] .

"	Why	is	my	cat	like	a	monkey	?	"	is	asked	.
"	为什么	是	我的	猫	喜欢	一个	猴	?	"	是	问	.

“为什么我的猫像猴子？”有人问道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪər] [maɪt] ['ænsər] : " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [trɪks] . "

The	other	player	might	answer	:	"	Because	it	is	full	of	tricks	.	"
这	其他	玩家	可能	回答	:	"	因为	它	是	满的	的	技巧	.	"

另一位玩家可能会回答：“因为它充满了诡计。”

" [waɪ] [ɪz][maɪ][kæt][laɪk][ə; eɪ]['kænd(ə)l] ? "

"	Why	is	my	cat	like	a	candle	?	"
"	为什么	是	我的	猫	喜欢	一个	蜡烛	?	"

“为什么我的猫像蜡烛一样？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [aɪz] [gloʊ] [laɪk][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] . "

"	Because	its	eyes	glow	like	a	candle	in	the	dark	.	"
"	因为	它是	眼睛	辉光	喜欢	一个	蜡烛	在	这	黑暗的	.	"

“因为它的眼睛像黑暗中的蜡烛一样闪闪发光。”

" [waɪ] [ɪz][maɪ][kæt][laɪk][ə; eɪ][pɪn] ? "

"	Why	is	my	cat	like	a	pin	?	"
"	为什么	是	我的	猫	喜欢	一个	别针	?	"

“为什么我的猫像针一样细？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [klɔ:z] [skrætʃ] [laɪk][ə; eɪ][pɪn] .
" **Because** **its** **claws** **scratch** **like** **a** **pin** **.**
" 因为 它是 爪子 划痕 喜欢 一个 别针 .

因为它的爪子像针一样锋利。

" ['eni] [wʌn] [hu:] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [waɪ] [ðə; ði] [θɔ:t] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][hi:; hi]
" **Any** **one** **who** **is** **unable** **to** **explain** **why** **the** **thought** **resembles** **the** **object** **he**
" 任何 一 WHO 是 无法 到 解释 为什么 这 想法 类似 这 目的 他
['menʃ(ə)nd] [mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔ:rfɪt] .
mentioned **must** **pay** **a** **forfeit** **.**
提及 必须 支付 一个 丧失 .

“任何无法解释为什么自己的想法与所提到的物体相似的人，都必须支付罚款。”

[tru:] - ['lʌvər] [test]
TRUE **-** **LOVER** **TEST**
真的 - 情人 测试

真爱测试

[tu:] ['heɪz(ə)l] - [nʌts] [ɑ:r; ər] [θroʊn] ['ɪntu:][hɑ:t] [koʊl] [baɪ]['meɪd(ə)n] , [hu:] ['si:krətli] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['lʌvɚz]
Two **hazel** **-** **nuts** **are** **thrown** **into** **hot** **coals** **by** **maiden** **,** **who** **secretly** **gives** **a** **lover's**
二 榛 - 坚果 是 抛掷 进入 热的 煤炭 经过 少女 , WHO 偷偷 给予 一个 恋人的
[neɪm] [tu:; tə] [i:tʃ] .
name **to** **each** **.**
姓名 到 每个 .

少女将两颗榛子扔进滚烫的煤炭中，并在每颗榛子上偷偷写上她爱人的名字。

[ɪf] [wʌn] [nʌt] [bə:sts] , [ðen] [ðæt] ['lʌvər] [ɪz] [ʌn'feɪθfl] ;
If **one** **nut** **bursts** **,** **then** **that** **lover** **is** **unfaithful** **;**
如果 一 坚果 爆发 , 然后 那 情人 是 不忠 ;

如果一颗坚果爆裂，那么那个情人就是不忠的;

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bɜ:rn] [wɪð; wɪθ] ['stedi] [gloʊ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['æʃɪz] ,
but **if** **it** **burns** **with** **steady** **glow** **until** **it** **becomes** **ashes** **,**
但 如果 它 烧伤 和 稳定的 辉光 直到 它 变成 灰烬 ,

但如果它持续燃烧，发出稳定的光芒，直到化为灰烬，

[ʃi:; ʃi] [noʊz] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['lʌvər] [ɪz] [tru:] .
she **knows** **that** **her** **lover** **is** **true** **.**
她 知道 那 她 情人 是 真的 .

她知道她的爱人是真心的。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] , [bʌt; bət][nɑ:t]['ɔ:f(ə)n] , [ðæt] [bəuθ] [nʌts] [bɜ:rn] ['stedəli] ,
Sometimes **it** **happens** **,** **but** **not** **often** **,** **that** **both** **nuts** **burn** **steadily** **,**
有时 它 发生 , 但 不是 经常 , 那 两个都 坚果 烧伤 稳步 ,

有时会出现这种情况，但并不常见，即两个坚果同时持续燃烧。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['meɪdnz] [hɑ:rt] [ɪz] [sɔ:r] [pər'plekst] .
and **then** **the** **maiden's** **heart** **is** **sore** **perplexed** **.**
和 然后 这 少女的 心 是 疮 困惑 .

于是，少女的心陷入了深深的困惑之中。

['kɪzmet]
KISMET
命运

命运

[teɪk] [hæf][æz; əz] ['meni] ['æplz] [æz; əz] [gests] , [taɪ] [tu:] [lɔ:ŋ] [strɪŋz] , [wʌn] [red] [ænd; ənd][wʌn]
Take **half** **as** **many** **apples** **as** **guests** **,** **tie** **two** **long** **strings** **,** **one** **red** **and** **one**
拿 一半 作为 许多 苹果 作为 客人 , 领带 二 长的 字符串 , 一 红色的 和 一
['jeloʊ] ,
yellow **,**
黄色的 ,

准备客人数量一半的苹果，用两根长绳子分别系好，一根红色，一根黄色。

[tuː; tə] [iːtʃ] ['æp(ə)l] .

to	each	apple	.
到	每个	苹果	.

每个苹果。

[pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn][lɑːrdʒ][ɔːr] ['sevrəl] [smɔːl] ['bæskəts][ɔːr] [rɪ'septəklz] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

Place	them	in	one	large	or	several	small	baskets	or	receptacles	on	a	table	.
地方	他们	在	一	大的	或者	一些	小的	篮子	或者	容器	在	一个	桌子	.

将它们放在桌子上的一个大篮子或几个小篮子或容器中。

[ðə; ði]['gɝːlz] [tʃuːz] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði] ['jeloʊ] [strɪŋz] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]

The	girls	choose	the	red	and	the	boys	the	yellow	strings	and	at	a
这	女孩们	选择	这	红色的	和	这	男孩们	这	黄色的	字符串	和	在	一个

['sɪgnəl] [ðeɪ] ['kerfəli] [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ʌn'tɪl] [iːtʃ] [faindz][hɪz; ɪz][ɔːr]

signal	they	carefully	pull	the	strings	and	follow	them	up	until	each	finds	his	or
信号	他们	小心	拉	这	字符串	和	跟随	他们	向上	直到	每个	发现	他的	或者

[hɜːr; hər] [meit] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['kʌlər] ,

her	mate	holding	the	string	of	the	opposite	color	,
她	伴侣	保持	这	细绳	的	这	对面的	颜色	,

女孩们选择红色绳子，男孩们选择黄色绳子，听到信号后，他们小心翼翼地拉动绳子，并沿着绳子向上走，直到找到自己拿着相反颜色绳子的伴侣为止。

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['æp(ə)l] .

attached	to	the	same	apple	.
随附的	到	这	相同的	苹果	.

都附着在同一个苹果上。

[ðə; ði] ['æplz] [ɑːr; ər] [ðen] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [ɪn]

The	apples	are	then	to	be	divided	between	each	couple	and	the	seeds	in
这	苹果	是	然后	到	是	分割	之间	每个	夫妻	和	这	种子	在

[iːtʃ] [hæf] ,

each	half	,
每个	一半	,

然后将苹果分给每对夫妇，每半个苹果里保留苹果籽。

['kaʊntɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

counted	as	follows	:
计数	作为	跟随	:

统计方式如下：

[wʌn] — [aɪ] [lʌv] [ðiː] .

One	—	I	love	thee	.
一	—	我	爱	你	.

第一，我爱你。

[tuː] — [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [lʌvz] [ˌem 'iː] .

Two	—	he	(	she	)	loves	me	.
二	—	他	(	她	)	爱	我	.

第二点——他（她）爱我。

[θriː] — ['wedɪd] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] .

Three	—	Wedded	we	will	be	.
三	—	已婚	我们	将要	是	.

三——我们将结婚。

[fɔːr] — [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [lʌvz] [ˌem 'iː] ['dɪrli] .

Four	—	he	(	she	)	loves	me	dearly	.
四	—	他	(	她	)	爱	我	亲爱的	.

第四——他（她）非常爱我。

[faɪv] — [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [lʌvz] [ˌem 'iː] ['nɪrli] .

Five	—	he	(	she	)	loves	me	nearly	.
五	—	他	(	她	)	爱	我	几乎	.

五——他（她）几乎爱我。

[sɪks] — [ə; eɪ] [frend] [fər'evər] .

Six	—	a	friend	forever	.
六	—	一个	朋友	永远	.

六——永远的朋友。

['sev(ə)n] — [wiː; wi][mʌst; məst]['sevər] .

Seven	—	we	must	sever	.
七	—	我们	必须	断绝	.

七——我们必须断绝关系。

[eɪt] — [wiː; wi][met] [tuː] [leɪt] .

Eight	—	we	met	too	late	.
八	—	我们	遇见	也	晚的	.

八——我们相遇太晚了。

[naɪn] — [waɪ] ['hezɪteɪt] .

Nine	—	why	hesitate	.
九	—	为什么	犹豫	.

九——何必犹豫。

[ten] — [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [ɪz][maɪ] ['tʃoʊzn] [meit] .

Ten	—	he	(	she	)	is	my	chosen	mate	.
十	—	他	(	她	)	是	我的	选定	伴侣	.

十——他（她）是我选择的伴侣。

['θredɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l]

THREADING	A	NEEDLE
螺纹	一个	针

穿针引线

[sɪt][ɑːn] [raʊnd] ['bɑːt(ə)l][leɪd]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ɑːn] [flɔːr] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [θred] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] .

Sit	on	round	bottle	laid	lengthwise	on	floor	,	and	try	to	thread	a	needle	.
坐	在	圆形的	瓶子	铺设	纵向	在	地面	,	和	尝试	到	线	一个	针	.

坐在平放在地板上的圆形瓶子上，试着穿针引线。

[fɜːrst][tuː; tə] [sək'siːd] [wɪl] [biː; bi][fɜːrst] ['mærid] .

First	to	succeed	will	be	first	married	.
第一的	到	成功	将要	是	第一的	已婚	.

第一个成功的人将第一个结婚。

SNAPDRAGON1 .

SNAPDRAGON1	.
SNAPDRAGON1	.

SNAPDRAGON1。

[ðə; ði]['drægən][kən'sɪsts][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv][ig'naitid]['brændi][ɔːr]['ælkəhɔːl][ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] .

The	dragon	consists	of	half	a	pint	of	ignited	brandy	or	alcohol	in	a	dish	.
这	龙	由	的	一半	一个	品脱	的	点燃	白兰地	或者	酒精	在	一个	盘子	.

"龙"是由半品脱点燃的白兰地或烈酒盛放在一个盘子里制成的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['brændi][ɪz] [ə'fleɪm] , [ɔːl] [laɪts] [ɑːr; ər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] , [ænd; ənd][sɔːlt][ɪz] ['friːli]

As	soon	as	brandy	is	aflame	,	all	lights	are	extinguished	,	and	salt	is	freely
作为	很快	作为	白兰地	是	燃烧	,	全部	灯	是	熄灭	,	和	盐	是	自由

['sprɪŋkld] [ɪn] [dɪʃ] ,

sprinkled	in	dish	,
撒上	在	盘子	,

白兰地燃起火焰后，所有灯火立即熄灭，盐也毫不吝啬地撒入盘中。

[ɪm'pɑːrtɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrps] - [laɪk] ['pælər] [tuː; tə] ['evri] [feɪs] .
imparting a corpse - like pallor to every face .
传授 一个 尸体 - 喜欢 苍白 到 每一个 脸 .

使每个人的脸色都变得像尸体一样苍白。

['kændid] [fruːts] , [fɪgz] , ['reɪzɪnz] , ['ʃʊgər] ['ɑːməndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] [θroʊn] [ɪn] ,
Candied fruits , figs , raisins , sugared almonds , etc . , are thrown in ,
脯 水果 , 无花果 , 葡萄干 , 糖 杏仁 , ETC . , 是 抛掷 在 ,

里面还会加入蜜饯、无花果、葡萄干、糖渍杏仁等等。

[ænd; ənd] [gests] [snæp] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ;
and guests snap for them with their fingers ;
和 客人 折断 为了 他们 和 他们的 手指 ;

宾客们则用手指为他们打响指;

['pɜːrs(ə)n] [si'kjuəɪŋ] [moʊst] ['praɪzɪz] [frʌm; frəm] [fleɪmz] [wɪl] [miːt] [hɪz; ɪz] [truː] [lʌv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [jɪr] .
person securing most prizes from flames will meet his true love within the year .
人 确保 最多 奖品 从 火焰 将要 见面 他的 真的 爱 之内 这 年 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

1.

[ɔːr] ,
Or ,
或者 ,

或者,

[slɪps] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ɑːn] [wɪtʃ] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑːr; ər] [ræpt] ['taɪtli] [ɪn] [tɪn] - [fɔɪl] [ænd; ənd]
slips of paper on which verses are written are wrapped tightly in tin - foil and
滑倒 的 纸 在 哪个 诗句 是 书面 是 包装 紧紧 在 锡 - 挫败 和
[pleɪst] [ɪn] [dɪʃ] .
placed in dish .
放置 在 盘子 .

写有诗句的纸条用锡箔纸紧紧包裹，放在盘子里。

['brændi] [ɪz] [pɔːd] [ɑːn] [ænd; ənd] [ig'naitid] .
Brandy is poured on and ignited .
白兰地 是 倾倒 在 和 点燃 .

将白兰地倒在上面并点燃。

[ðə; ði] [vɜːrs] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [gets] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] .
The verse each person gets is supposed to tell his fortune .
这 诗 每个 人 获得 是 据称 到 告诉 他的 财富 .

每个人抽到的诗句都用来预测他的命运。

[pleɪs] ['bɜːrnɪŋ] [dɪʃ] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ber] ['teɪbl] , [fɔːr; fər] [drɑːps] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər]
Place burning dish in middle of bare table , for drops of burning spirits are
地方 燃烧 盘子 在 中间 的 裸 桌子 , 为了 滴 的 燃烧 烈酒 是
['ɔːf(ə)n] [splæʃt] [ə'baʊt] .
often splashed about .
经常 溅起 关于 .

将燃烧的盘子放在空桌子的中央，因为燃烧的烈酒经常会溅得到处都是。

['pʌmpkɪn] ['ælfəbet]
PUMPKIN ALPHABET
南瓜 字母

南瓜字母表

[kɑːrv] [ɔːl] [ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] [ɑːn] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] ['pʌmpkɪn] .
Carve all the letters of the alphabet on a medium sized pumpkin .
雕刻 全部 这 信件 的 这 字母 在 一个 中等的 尺寸 南瓜 .

在一个中等大小的南瓜上雕刻出所有字母。

[pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ænd; ənd][set][ɑːn][ə; eɪ][stænd][ɔːr]['teɪbl] .

Put	it	on	a	dish	and	set	on	a	stand	or	table	.
放	它	在	一个	盘子	和	放	在	一个	站立	或者	桌子	.

把它放在盘子里，然后放在架子上或桌子上。

[iːtʃ] [gest] [ɪn][tɜːrn][ɪz]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][hæt] - [pɪn] , [ðen] [led][tuː; tə] ['pʌmpkɪn] ,

Each	guest	in	turn	is	blindfolded	and	given	a	hat	-	pin	,	then	led	to	pumpkin	,
每个	客人	在	转动	是	蒙眼	和	给定	一个	帽子	-	别针	,	然后	引领	到	南瓜	,

每个客人依次被蒙上眼睛，并被授予一枚帽针，然后被带到南瓜前。

[wer] [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [stɪk] [pɪn]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði]

where	he	(	she	)	is	expected	to	stick	pin	into	one	of	the	letters	on	the
在哪里	他	(	她	)	是	预期的	到	戳	别针	进入	一	的	这	信件	在	这

['pʌmpkɪn] ,

pumpkin	,
南瓜	,

他（她）需要将大头针插进南瓜上的一个字母里。

[ðʌs] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ʌv; əv]['fjuːtʃər][laɪf] - ['pɑːrtnər] .

thus	indicating	the	initial	of	future	life	-	partner	.
因此	表明	这	最初的	的	未来	生活	-	伙伴	.

由此可推断未来伴侣的姓名首字母。

[doʊ] [test]

DOUGH	TEST
面团	测试

面团测试

[teɪk] ['wɔːtər][ænd; ənd] [miːl] [ænd; ənd] [meɪk] [doʊ] .

Take	water	and	meal	and	make	dough	.
拿	水	和	一顿饭	和	制作	面团	.

取水和面粉，揉成面团。

[raɪt] [ɑːn][slɪps][ʌv; əv]['peɪpər] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks] [frendz] ;

Write	on	slips	of	paper	names	of	several	of	opposite	sex	friends	;
写	在	滑倒	的	纸	姓名	的	一些	的	对面的	性别	朋友们	;

在纸条上写下几位异性朋友的名字；

[roʊl]['pepərz]['ɪntuː][bɔːlz][ʌv; əv] [doʊ] [ænd; ənd][drɑːp][ðem; ðəm]['ɪntuː]['wɔːtər] .

roll	papers	into	balls	of	dough	and	drop	them	into	water	.
卷	文件	进入	球	的	面团	和	降低	他们	进入	水	.

将纸揉成面团状，然后放入水中。

[fɜːrst] [neɪm] [tuː; tə] [ə'pɪr] [wɪl] [biː; bi]['fjuːtʃər] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf] .

First	name	to	appear	will	be	future	husband	or	wife	.
第一的	姓名	到	出现	将要	是	未来	丈夫	或者	妻子	.

第一个出现的名字将是未来的丈夫或妻子。

['wɔːtər] [ɪk'sperɪmənt]

WATER	EXPERIMENT
水	实验

水实验

[ə; eɪ] ['læfəbl] [ɪk'sperɪmənt] [kən'sɪsts] [ɪn] ['fɪlɪŋ] [maʊθ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]

A	laughable	experiment	consists	in	filling	mouth	with	water	and	walking	around
一个	可笑	实验	由	在	填充	嘴	和	水	和	步行	大约

[haʊs] [ɔːr] [blɑːk] [wɪ'ðaʊt] ['swɔləuiŋ] [ɔːr] ['spɪlɪŋ] [ə; eɪ][drɑːp] .

house	or	block	without	swallowing	or	spilling	a	drop	.
房子	或者	堵塞	没有	吞咽	或者	溢出	一个	降低	.

一个可笑的实验是：嘴里含满水，然后在房子或街区里走来走去，一滴水也不能咽下去或洒出来。

[fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [seks][juː; jʊ] [miːt] [ɪz][jʊr; jər] [feɪt] .

First	person	of	opposite	sex	you	meet	is	your	fate	.
第一的	人	的	对面的	性别	你	见面	是	你的	命运	.

你遇到的第一个异性就是你的命运。

[ə; eɪ]['klevər]['hoʊstəs] [wɪl] [send] [tuː] [ˌʌnsə'spektɪŋ] ['lʌvəz][baɪ] ['dɪfrənt] [dɔːz] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃʊr]

A	clever	hostess	will	send	two	unsuspecting	lovers	by	different	doors	;	they	are	sure
一个	聪明的	女主人	将要	发送	二	毫无戒心的	恋人	经过	不同的	门	;	他们	是	当然

[tuː; tə] [miːt] ,

to	meet	,
到	见面	,

一位聪明的女主人会让两位毫无防备的情侣从不同的门进入；他们一定会相遇的。

[ænd; ənd][nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] ['set(ə)l] ['mætərz] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

and	not	unfrequently	settle	matters	then	and	there	.
和	不是	不常	定居	事情	然后	和	那里	.

而且经常当场解决问题。

[ðə; ði] ['driːmər]

THE	DREAMER
这	梦想家

梦想家

[ɪf] [ə; eɪ][meɪd] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [noʊ] [huːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] ['mæri] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [welθ] ,

If	a	maid	wishes	to	know	whom	she	is	to	marry	,	if	a	man	of	wealth	,
如果	一个	女佣	愿望	到	知道	谁	她	是	到	结婚	,	如果	一个	男人	的	财富	,

如果一个女仆想知道她将嫁给谁，如果是一个富有的男人，

['treɪdzmən] , [ɔːr]['trævələr] , [let][hɜːr; hər] , [ɑːn][ɔːl] - ['hæloʊ] - [iːn] , [teɪk] [ə; eɪ]['wɔːlnʌt] , ['heɪzlnʌt] ,

tradesman	,	or	traveler	,	let	her	,	on	All	-	Hallow	-	e'en	,	take	a	walnut	,	hazelnut	,
零售商	,	或者	游客	,	让	她	,	在	全部	-	神圣的	-	e'en	,	拿	一个	核桃	,	榛子	,

[ænd; ənd] ['nʌtmeg] ;

and	nutmeg	;
和	肉豆蔻	;

无论是商人还是旅行者，都让她在万圣节前夜带走一颗核桃、一颗榛子和一颗肉豆蔻；

[greɪt] [ænd; ənd][mɪks][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] ['ɪntuː] [pɪlz] , [ænd; ənd] [teɪk] [wen]

grate	and	mix	them	with	butter	and	sugar	into	pills	,	and	take	when
格特	和	混合	他们	和	黄油	和	糖	进入	药片	,	和	拿	什么时候

[ʃiː; ʃi][goʊz][tuː; tə][bed] ;

she	goes	to	bed	;
她	去	到	床	;

将它们磨碎，与黄油和糖混合制成药丸，让她在睡前服用；

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] [biː; bi][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,

and	then	,	if	her	fortune	be	to	marry	a	rich	man	,
和	然后	,	如果	她	财富	是	到	结婚	一个	富有的	男人	,

然后，如果她的幸运之处在于嫁给一个有钱人，

[hɜːr; hər] [sliːp] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][goʊld] [driːmz] ; [ɪf] [ə; eɪ] ['treɪdzmən] ,

her	sleep	will	be	filled	with	gold	dreams	;	if	a	tradesman	,
她	睡觉	将要	是	已填	和	金子	梦境	;	如果	一个	零售商	,

她的睡眠将充满金色的梦境；如果一个商人，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [driːm] [ʌv; əv] [ɑːd] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd]['tuːˌmʌlts] ; [ɪf] [ə; eɪ]['trævələr] ,

she	will	dream	of	odd	noises	and	tumults	;	if	a	traveler	,
她	将要	梦	的	奇怪的	噪音	和	骚乱	;	如果	一个	游客	,

她会梦见奇怪的噪音和骚动；如果是一位旅行者，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][hɜːr; hər] .

there	will	be	thunder	and	lightning	to	disturb	her	.
那里	将要	是	雷	和	闪电	到	打扰	她	.

雷鸣闪电会打扰她。

['selər] [sterz]
CELLAR **STAIRS**
地窖 楼梯

地窖楼梯

['selər] - [sterz] - [test] [ɪz] [wer] [gɜ:rl] ['boʊldli] [goʊz] [ˌdaʊn'sterz] ['bækwərd] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪrər] ,
Cellar - **stairs** ' **test** **is** **where** **girl** **boldly** **goes** **downstairs** **backward** , **holding** **a** **mirror** ,
地窖 - 楼梯 - 测试 是 在哪里 女孩 大胆地 去 楼下 落后 , 保持 一个 镜子 ,

地下室楼梯测试是指女孩大胆地倒退着走下楼梯，手里拿着一面镜子。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:r; hər]
and **trying** **to** **catch** **in** **it** **the** **features** **of** **him** **who** **is** **to** **be** **her**
和 尝试 到 抓住 在 它 这 特征 的 他 WHO 是 到 是 她
[meit] .
mate .
伴侣 .

并试图从中捕捉到她未来伴侣的特征。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wɔ:lnʌt] [tri:]
AROUND **THE** **WALNUT** **TREE**
大约 这 核桃 树

围绕着核桃树

[ʌv; əv] [ɔ:l] ['hæloʊ] - [i:n] ['spɛlz] [ænd; ənd] [tʃɑ:rmz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [nʌts] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪz] [wʌn]
Of **all** **Hallow** **-** **e'en** **spells** **and** **charms** **associated** **with** **nuts** , **the** **following** **is** **one**
的 全部 神圣的 - e'en 咒语 和 魅力 联系 和 坚果 , 这 下列的 是 一
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldɪst] :
of **the** **oldest** :
的 这 最老 :

在所有与坚果相关的万圣节咒语和符咒中，以下是最古老的咒语之一：

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɔ:r] ['wʊmən] [goʊz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɑ:n] ['hæloʊ] - [i:n] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['wɔ:lnʌt] [tri:]
If **a** **young** **man** **or** **woman** **goes** **at** **midnight** **on** **Hallow** **-** **e'en** **to** **a** **walnut** **tree**
如果 一个 年轻的 男人 或者 女士 去 在 午夜 在 神圣的 - e'en 到 一个 核桃 树
[ænd; ənd] [wɔ:ks] [ə'raʊnd] [θri:] [taɪmz] ,
and **walks** **around** **three** **times** ,
和 散步 大约 三 时代 ,

如果一个年轻男子或女子在万圣节午夜时分走到一棵核桃树下，绕树走三圈，

['kraɪɪŋ] [aʊt] [i:tʃ] [taɪm] ,
crying **out** **each** **time** ,
哭泣 出去 每个 时间 ,

每次都哭喊着，

" [let] [hɪm; ɪm] ([hɜ:r; hər]) [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [maɪ] [tru:] [lʌv] [brɪŋ] [ˌem 'i:] [sʌm; səm] ['wɔ:lnʌts] ,
" **Let** **him** **(** **her** **)** **that** **is** **to** **be** **my** **true** **love** **bring** **me** **some** **walnuts** ,
" 让 他 (她) 那 是 到 是 我的 真的 爱 带来 我 一些 核桃 ,

“让我的真爱给我带些核桃来吧。”

" ['fju:tʃər] [waɪf] [ɔ:r] ['hʌzbənd] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn] [tri:] ['gæðərɪŋ] [nʌts] .
" **future** **wife** **or** **husband** **will** **be** **seen** **in** **tree** **gathering** **nuts** .
" 未来 妻子 或者 丈夫 将要 是 已见 在 树 采集 坚果 .

“未来的妻子或丈夫会在树上捡坚果。”

['dʌkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['æplz]
DUCKING **FOR** **APPLES**
躲避 为了 苹果

躲避苹果

['ɪntuː][wʌn][tʌb][hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɑːr; ər] [pleɪst] ['æplz] [tuː; tə][ðə; ði][stemz][ʌv; əv] [wɪtʃ]

Into	one	tub	half	filled	with	water	are	placed	apples	to	the	stems	of	which
进入	一	浴缸	一半	已填	和	水	是	放置	苹果	到	这	茎	的	哪个

[ɑːr; ər][taɪd]['bɪts][ʌv; əv]['peɪpər] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti]

are	tied	bits	of	paper	containing	the	names	of	the	boys	present	at	the	party
是	系	比特	的	纸	包含	这	姓名	的	这	男孩们	展示	在	这	派对

,

,

,

在一个装了半桶水的桶里放着苹果，苹果的茎上系着写有参加聚会的男孩名字的纸条。

[waɪl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmələr][tʌb][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][ɑːr; ər]

while	across	the	room	is	a	similar	tub	in	which	the	names	of	the	girls	are
尽管	穿过	这	房间	是	一个	相似的	浴缸	在	哪个	这	姓名	的	这	女孩们	是

[pleɪst] .

placed	.
放置	.

房间另一侧还有一个类似的浴缸，里面放着女孩们的名字。

[wɪð; wɪθ][hændz][taɪd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] [ɪn'devər] [tuː; tə]['ekstrɪkeɪt][ðə; ði] ['æplz]

With	hands	tied	behind	them	the	young	folks	endeavor	to	extricate	the	apples
和	双手	系	在后面	他们	这	年轻的	各位	努力	到	解脱	这	苹果

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tiːθ] ,

with	their	teeth	,
和	他们的	牙齿	,

双手被反绑在身后的年轻人，试图用牙齿把苹果咬下来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ə'piərɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][slɪp] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	it	is	alleged	that	the	name	appearing	upon	the	slip	fastened	to	the
和	它	是	据称	那	这	姓名	出现	之上	这	滑	系紧	到	这

['æp(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌpætrə'nɪmɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['helpmiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][si'kjuəɪŋ][ðə; ði][fruːt]

apple	is	the	patronymic	of	the	future	helpmeet	of	the	one	securing	the	fruit
苹果	是	这	父名	的	这	未来	帮手	的	这	一	确保	这	水果

[frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l] .

from	the	receptacle	.
从	这	容器	.

据称，系在苹果上的纸条上的名字是摘下苹果的人未来妻子的父名。

[geɪm] [ʌv; əv] [feɪt]

GAME	OF	FATE
游戏	的	命运

命运游戏

[gests] [teɪk] [pɑːrt] , ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .

Guests	take	part	,	seated	in	a	circle	.
客人	拿	部分	,	坐着	在	一个	圆圈	.

宾客们围坐成圈参与活动。

[θriː] [feɪts] [ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] ,

Three	Fates	are	chosen	,
三	命运	是	选定	,

三位命运女神被选中，

[wʌn][ʌv; əv] [huːm] ['hwispəz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][tɜːrn] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ([hɜːr; hər]) ['fjuːtʃər]

one	of	whom	whispers	to	each	person	in	turn	name	of	his	(	her	)	future
一	的	谁	低语	到	每个	人	在	转动	姓名	的	他的	(	她	)	未来

['swiːthɑːrt] .

sweetheart	.
亲爱的	.

其中一人依次向每个人耳语说出自己（她）未来爱人的名字。

['sekənd] [feɪt] ['fɑːloʊz] , ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [wer] [hiː; hi] ([ʃiː; ʃi]) [wɪl] [nekst] [miːt] [hɪz; ɪz] (

Second	Fate	follows	,	whispering	to	each	where	he	(	she	)	will	next	meet	his	(
第二	命运	跟随	,	耳语	到	每个	在哪里	他	(	她	)	将要	下一个	见面	他的	(

[hɜːr; hər]) ['swiːthɑːrt] ;

her	)	sweetheart	;
她	)	亲爱的	;

第二命运紧随其后，悄悄告诉他们下一个会在哪里遇到自己的爱人；

[æz; əz] , " [juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [ɑːn][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [heɪ] , " [ɔːr] , " [æt; ət][ə; eɪ]['pɪknɪk] ,

as	,	"	You	will	meet	on	a	load	of	hay	,	"	or	,	"	at	a	picnic	,
作为	,	"	你	将要	见面	在	一个	加载	的	干草	,	"	或者	,	"	在	一个	野餐	,

例如，“你们会在一车干草上相遇”，或者，“在野餐时相遇”，

" [ɔːr] , " [æt; ət] [tʃɜːrtʃ] , " [ɔːr] , " [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	or	,	"	at	church	,	"	or	,	"	on	the	river	,	"	etc	.
"	或者	,	"	在	教会	,	"	或者	,	"	在	这	河	,	"	ETC	.

或者，“在教堂里”，或者，“在河边”，等等。

[ðə; ði][θɜːrd] [feɪt] [rɪ'viːlz] [ðə; ði]['fjuːtʃər] ; [æz; əz] , " [juː; jʊ] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm] ([hɜːr; hər]) [nekst]

The	third	Fate	reveals	the	future	;	as	,	"	You	will	marry	him	(	her	)	next
这	第三	命运	揭示	这	未来	;	作为	,	"	你	将要	结婚	他	(	她	)	下一个

['krɪsməs] ,

Christmas	,
圣诞节	,

第三张命运牌揭示了未来，例如：“你将在下一个圣诞节嫁给他（她）。”

" [ɔːr] , " [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['meni] ['jɪrz] [baɪ][ə; eɪ]['kwɑːrəl] , [bʌt; bət] [wɪl] ['faɪnəli] ['mæri] ,

"	or	,	"	You	will	be	separated	many	years	by	a	quarrel	,	but	will	finally	marry	,
"	或者	,	"	你	将要	是	分开	许多	年	经过	一个	争吵	,	但	将要	最后	结婚	,

或者，“你们会因为争吵而分离多年，但最终会结婚，

" [ɔːr] , " ['niːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wɪl] ['evər] ['mæri] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	or	,	"	Neither	of	you	will	ever	marry	,	"	etc	.
"	或者	,	"	两者都不	的	你	将要	曾经	结婚	,	"	ETC	.

或者，“你们俩永远不会结婚”，等等。

[iːtʃ] [gest] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [wʌt] [ɪz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [feɪts] ;

Each	guest	must	remember	what	is	said	by	the	Fates	;
每个	客人	必须	记住	什么	是	说	经过	这	命运	;

每位宾客都必须记住命运女神所说的话；

[ðen] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] [ri'piːts] [ə'laʊd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld][hɪm; ɪm] ([hɜːr; hər]) .

then	each	in	turn	repeats	aloud	what	has	been	told	him	(	her	)	.
然后	每个	在	转动	重复	大声	什么	有	到过	讲述	他	(	她	)	.

然后，他们依次大声复述对方告诉他（她）的话。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , " [maɪ]['fjuːtʃər] ['swiːtˌhɑːrts] [neɪm] [ɪz] - ;

For	example	,	"	My	future	sweetheart's	name	is	Obednego	;
为了	例子	,	"	我的	未来	甜心的	姓名	是	-	;

例如，“我未来的爱人名叫奥伯尼歌；

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [miːt] [hɪm; ɪm][nekst] ['wenzdeɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] ,

I	shall	meet	him	next	Wednesday	on	the	Moonlight	Excursion	,
我	将	见面	他	下一个	周三	在	这	月光	短途旅行	,

我将于下周三在月光之旅中与他见面。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mærid] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] .

and	we	shall	be	married	in	a	week	.
和	我们	将	是	已婚	在	一个	星期	.

我们将在一周后结婚。

" ['kænd(ə)l][ænd; ənd]['æp(ə)l]

"	CANDLE	AND	APPLE
"	蜡烛	和	苹果

"蜡烛与苹果"

[æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv] [stɪk] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ['fæsn] [æn; ən]['æp(ə)l] ; [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] ,

At	one	end	of	stick	18	inches	long	fasten	an	apple	;	at	the	other	end	,
在	一	结尾	的	戳	-	英寸	长的	系	一个	苹果	;	在	这	其他	结尾	,

在一根18英寸长的棍子的一端绑上一个苹果；在另一端，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l] .

a	short	piece	of	lighted	candle	.
一个	短的	片	的	照明	蜡烛	.

一小段点燃的蜡烛。

[sə'spend] [stɪk] [frʌm; frəm] ['siːlɪŋ] [baɪ] [staʊt] [kɔːrd] ['fɑːsənd] [ɪn][ɪts]['mɪd(ə)l][soʊ] [ðæt] [stɪk] [wɪl]

Suspend	stick	from	ceiling	by	stout	cord	fastened	in	its	middle	so	that	stick	will
暂停	戳	从	天花板	经过	肥硕	绳索	系紧	在	它是	中间	所以	那	戳	将要

['bæləns] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] ;

balance	horizontally	;
平衡	水平方向	;

用粗绳将木棍悬挂在天花板上，绳子系在木棍中间，使木棍保持水平平衡；

[waɪl] [stɪk] [ri'vɔlvz] ['pleɪɚz] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] ['æp(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tiːθ] .

while	stick	revolves	players	try	to	catch	apple	with	their	teeth	.
尽管	戳	旋转	玩家	尝试	到	抓住	苹果	和	他们的	牙齿	.

当木棍旋转时，玩家们试图用牙齿接住苹果。

[ə; eɪ] [praɪz] [meɪ] [biː; bi][ɪn] ['sentər] [ʌv; əv]['æp(ə)l] .

A	prize	may	be	in	center	of	apple	.
一个	奖	可能	是	在	中心	的	苹果	.

奖品可能藏在苹果的中心。

[wer] [dwelz] [maɪ] ['lʌvər] ?

WHERE	DWELLS	MY	LOVER	?
在哪里	居住地	我的	情人	?

我的爱人身在何处?

[stiːl] [aʊt] [ˌʌnəb'zɜːrvd] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ; ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] [frʌm; frəm][jʊr; jər]

Steal	out	unobserved	at	midnight	;	plucking	a	small	lock	of	hair	from	your
偷	出去	未被观察到的	在	午夜	;	拔毛	一个	小的	锁	的	头发	从	你的

[hed] ,

head	,
头	,

午夜时分悄悄溜出去；从头上拔下一小缕头发，

[kæst][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [briːz] .

cast	it	to	breeze	.
投掷	它	到	微风	.

把它抛向微风。

[wət'evər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bloʊn] [ɪz] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fjuːtʃər]

Whatever	direction	it	is	blown	is	believed	to	be	location	of	future
任何	方向	它	是	吹	是	相信	到	是	地点	的	未来

[ˌmætrɪ'moʊniəl]['pɑːrtnər] .

matrimonial	partner	.
婚姻	伙伴	.

人们认为风吹向哪个方向，就代表着未来伴侣的所在地。

" [aɪ] [plʌk] [ðɪs] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] [ɔːf][maɪ] [hed]

"	I	pluck	this	lock	of	hair	off	my	head
"	我	采摘	这	锁	的	头发	离开	我的	头

我从头上拔下这缕头发

[tuː; tə] [tel] [wens] [kʌmz] [ðə; ði][wʌn][aɪ][ʃæl; ʃəl][wed] .

To	tell	whence	comes	the	one	I	shall	wed	.
到	告诉	何处	来	这	一	我	将	结婚	.

告诉我我将要嫁的人来自哪里。

[flai] , ['sɪlkən] [her] , [flai][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ə'raʊnd]

Fly	,	silken	hair	,	fly	all	the	world	around
飞	,	丝	头发	,	飞	全部	这	世界	大约

飞吧，丝滑的秀发，飞遍世界各地

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [maɪ] [truː] [lʌv] [ɪz] [faʊnd] .

Until	you	reach	the	spot	where	my	true	love	is	found	.
直到	你	抵达	这	点	在哪里	我的	真的	爱	是	成立	.

直到你找到我真爱的地方。

" ['koʊmɪŋ] [her] [bɪ'fɔːr] ['mɪrər]

"	COMBING	HAIR	BEFORE	MIRROR
"	梳理	头发	前	镜子

在镜子前梳头

[stænd][ə'loʊn] [bɪ'fɔːr] ['mɪrər] , [ænd; ənd][baɪ] [laɪt] [ʌv; əv]['kænd(ə)l][koʊm][jʊr; jər] [her] ;

Stand	alone	before	mirror	,	and	by	light	of	candle	comb	your	hair	;
站立	独自的	前	镜子	,	和	经过	光	的	蜡烛	梳子	你的	头发	;

独自站在镜子前，借着烛光梳头；

[feɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fjuːtʃər]['pɑːrtnər] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [glæs] , ['piːpɪŋ] ['oʊvər][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] .

face	of	your	future	partner	will	appear	in	glass	,	peeping	over	your	shoulder	.
脸	的	你的	未来	伙伴	将要	出现	在	玻璃	,	偷窥	超过	你的	肩膀	.

你未来伴侣的脸会出现在玻璃上，从你的肩膀后面窥视着你。

[ðə; ði] [fɔːr] ['sɔːsəz]

THE	FOUR	SAUCERS
这	四	碟子

四碟怪兽

[pleɪs] [fɔːr] ['sɔːsəz] [ɑːn] ['teɪbl] [ɪn][laɪn] .

Place	four	saucers	on	table	in	line	.
地方	四	碟子	在	桌子	在	线	.

将四个碟子并排放在桌子上。

['ɪntuː][fɜːrst][pʊt][dɜːrt] ; ['ɪntuː]['sekənd] , ['wɔːtər] ; ['ɪntuː][θɜːrd] , [ə; eɪ] [rɪŋ] ; ['ɪntuː] [fɔːrθ] , [ə; eɪ][ræg] .

Into	first	put	dirt	;	into	second	,	water	;	into	third	,	a	ring	;	into	fourth	,	a	rag	.
进入	第一的	放	污垢	;	进入	第二	,	水	;	进入	第三	,	一个	戒指	;	进入	第四	,	一个	抹布	.

第一层放泥土；第二层放水；第三层放戒指；第四层放破布。

[gests] [ɑːr; ər]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd][led] [ə'raʊnd] ['teɪbl] [twaɪs] ;

Guests	are	blindfolded	and	led	around	table	twice	;
客人	是	蒙眼	和	引领	大约	桌子	两次	;

客人被蒙上眼睛，绕着桌子走两圈；

[ðen] [toʊld][tuː; tə][goʊ][ə'loʊn][ænd; ənd][pʊt] ['fɪŋgərz]['ɪntuː] ['sɔːsər] .

then	told	to	go	alone	and	put	fingers	into	saucer	.
然后	讲述	到	去	独自的	和	放	手指	进入	碟子	.

然后被告知独自一人去，把手指伸进碟子里。

[ɪf] [ðeɪ] [pʊt]['ɪntuː][dɜːrt] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [dɪ'vɔːrs] ; ['ɪntuː]['wɔːtər] , [ə; eɪ][trɪp] [ə'krɔːs] ['oʊʃ(ə)n] ;

If	they	put	into	dirt	,	it	means	divorce	;	into	water	,	a	trip	across	ocean	;
如果	他们	放	进入	污垢	,	它	方法	离婚	;	进入	水	,	一个	旅行	穿过	海洋	;

如果投入泥土，就意味着离婚；投入水中，就意味着横渡大洋；

[wer] [rɪŋ] [ɪz] , [tuː; tə] ['mæri] ; [wer] [ræg][ɪz] , ['nevər][tuː; tə] ['mæri] .

where	ring	is	,	to	marry	;	where	rag	is	,	never	to	marry	.
在哪里	戒指	是	,	到	结婚	;	在哪里	抹布	是	,	绝不	到	结婚	.

戒指所在之处，即为结婚；破布所在之处，即为永不结婚。

['feðər] [tests]
FEATHER **TESTS**
羽毛 测试

羽毛测试

[tu:; tə] [fɔ:r'tel] [kəm'plekʃ(ə)n][ʌv; əv]['fju:tʃər] [meit] , [sɪ'lekt] [θri:] [sɔ:ft] , ['flʌfi] ['fɛðɚz] .
To **foretell** **complexion** **of** **future** **mate** **,** **select** **three** **soft** **,** **fluffy** **feathers** **.**
到 预言 肤色 的 未来 伴侣 , 选择 三 柔软的 , 蓬松的 羽毛 .

要预测未来伴侣的肤色，请选择三根柔软蓬松的羽毛。

([ɪf] [nʌn] [ɪz]['hændi] , [æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd][ˌɑ:r aɪ 'pi:]['oʊpən][ænd; ənd] [teɪk] [aʊt]
(**If** **none** **is** **handy** **,** **ask** **for** **a** **pillow** **and** **rip** **open** **and** **take** **out**
(如果没有任何 是 便利 , 问 为了 一个 枕头 和 撕裂 打开 和 拿 出去
['fɛðɚz] .)
feathers **.** **)**
羽毛 .)

（如果没有现成的，可以要一个枕头，撕开枕头，取出里面的羽毛。）

[ɑ:n] ['bɑ:təm] [end][ʌv; əv] [i:tʃ] ['feðər] ['fæsn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] ;
On **bottom** **end** **of** **each** **feather** **fasten** **a** **small** **piece** **of** **paper** **;**
在 底部 结尾 的 每个 羽毛 系 一个 小的 片 的 纸 ;

在每根羽毛的底部系上一小张纸片；

[ə; eɪ][drɑ:p][ʌv; əv] [peɪst] [ɔ:r]['mjʊsəlɪdʒ] [wɪl] [hoʊld][ɔ:l] [θri:] [ɪn] [pleɪs] .
a **drop** **of** **paste** **or** **mucilage** **will** **hold** **all** **three** **in** **place** **.**
一个 降低 的 粘贴 或者 粘液 将要 抓住 全部 三 在 地方 .

一滴糊状物或粘液就能将这三者固定住。

[raɪt] " [blɑ:nd] " [ɑ:n][wʌn]['peɪpər] ; " [bru:'net] , " [ɑ:n] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] " ['mi:diəm] " [ɑ:n][ðə; ði]
Write **"** **blonde** **"** **on** **one** **paper** **;** **"** **brunette** **,** **"** **on** **another** **,** **and** **"** **medium** **"** **on** **the**
写 " 金发 " 在 一 纸 ; " 棕发 , " 在 其他 , 和 " 中等的 " 在 这
[θɜ:rd] .
third **.**
第三 .

在一张纸上写"金发"，在另一张纸上写"黑发"，在第三张纸上写"中等发色"。

['leɪb(ə)l]['pepərz] [bɪ'fɔ:r] ['glu:ɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n] ['fɛðɚz] .
Label **papers** **before** **gluing** **them** **on** **feathers** **.**
标签 文件 前 胶合 他们 在 羽毛 .

在将纸张粘贴到羽毛上之前，先贴上标签。

[hoʊld][ʌp] ['feðər] [baɪ][ɪts][tɑ:p][ænd; ənd][send][ˌaɪ 'ti:] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv] [breθ] .
Hold **up** **feather** **by** **its** **top** **and** **send** **it** **flying** **with** **a** **puff** **of** **breath** **.**
抓住 向上 羽毛 经过 它是 顶部 和 发送 它 飞行 和 一个 噗 的 气息 .

抓住羽毛的顶端，轻轻一吹，让它飞起来。

[du:] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ; [ðə; ði] ['feðər] ['lændɪŋ] ['nɪrəst] [ju:; jʊ] [di'nəuts] [kəm'plekʃ(ə)n]
Do **same** **with** **the** **other** **two** **;** **the** **feather** **landing** **nearest** **you** **denotes** **complexion**
做 相同的 和 这 其他 二 ; 这 羽毛 降落 最近的 你 表示 肤色
[ʌv; əv][jʊr; jər] [tru:] [lʌv] .
of **your** **true** **love** **.**
的 你的 真的 爱 .

对另外两根羽毛也做同样的操作；离你最近的羽毛代表你真爱的肤色。

[tu:; tə] [meɪk] [test] [ʃʊr] , [traɪ] [θri:] [taɪmz] , [nɑ:t]['ju:zɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:rs] [ɪn] ['bloʊɪŋ] ['fɛðɚz] ,
To **make** **test** **sure** **,** **try** **three** **times** **,** **not** **using** **too** **much** **force** **in** **blowing** **feathers** **,**
到 制作 测试 当然 , 尝试 三 时代 , 不是 使用 也 很多 力量 在 吹 羽毛 ,

为了确保测试结果准确，请尝试三次，吹羽毛时不要用力过猛。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][lænd][ɑ:n] ['teɪbl] , [nɑ:t][ɑ:n] [flɔ:r] .
which **should** **land** **on** **table** **,** **not** **on** **floor** **.**
哪个 应该 土地 在 桌子 , 不是 在 地面 .

它应该落在桌子上，而不是地板上。

[boʊlz]
BOWLS
碗

碗

[wʌn] [boʊl] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['wɔːtər] , [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [waɪn] , [ə; eɪ] [θɜːrd] [wɪð; wɪθ] ['vɪnɪgər] ,
One bowl is filled with clear water , another with wine , a third with vinegar ,
一 碗 是 已填 和 清除 水 , 其他 和 葡萄酒 , 一个 第三 和 醋 ,

一个碗里盛着清水，另一个碗里盛着酒，第三个碗里盛着醋。

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [ɪz] ['empti] .
a fourth is empty .
一个 第四 是 空的 .

第四个是空的。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [laɪn] [ɑːn] ['teɪbl] .
All are placed in line on table .
全部 是 放置 在 线 在 桌子 .

所有物品都整齐地摆放在桌子上。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tɜːrn] [ɪz] ['blaɪndfoʊldɪd] , [tɜːrnd] [ə'baʊt] [θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd] [led] [tuː; tə] ['teɪbl] .
Each person in turn is blindfolded , turned about three times , and led to table .
每个 人 在 转动 是 蒙眼 , 转向 关于 三 时代 , 和 引领 到 桌子 .

每个人依次被蒙上眼睛，转了大约三圈，然后被带到桌子旁。

[ə; eɪ] [hænd] [ɪz] [pʊt] [aʊt] [ænd; ənd] ['prɑːfəsi] [meɪd] [baɪ] [boʊl] [tʌtʃt] .
A hand is put out and prophecy made by bowl touched .
一个 手 是 放 出去 和 预言 制成 经过 碗 感动 .

伸出一只手，触摸碗，做出预言。

['wɔːtər] [ʃoʊz] ['hæpi] , ['piːsf(ə)l] [laɪf] ; [waɪn] ['prɔmisiz] [rɪtʃ] , [ɪ'ventf(ə)l] , ['noʊb(ə)l] [kə'rɪr] ; ['vɪnɪgər] ,
Water shows happy , peaceful life ; wine promises rich , eventful , noble career ; vinegar ,
水 演出 快乐的 , 和平 生活 ; 葡萄酒 承诺 富有的 , 多事 , 高贵 职业 ; 醋 ,
['mɪzəri] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] ;
misery and poverty ;
苦难 和 贫困 ;

水象征幸福、和平的生活；酒象征富裕、多事、高尚的事业；醋象征苦难和贫穷；

[æn; ən] ['empti] [boʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] ['bætʃələr] [ɔːr] ['spɪnstər] [laɪf] .
an empty bowl is a symbol of bachelor or spinster life .
一个 空的 碗 是 一个 象征 的 学士 或者 单身女子 生活 .

空碗象征着单身或老处女的生活。

[roʊz] [test]
ROSE TEST
玫瑰 测试

玫瑰测试

[teɪk] [tuː] ['roʊziz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [stemz] .
Take two roses with long stems .
拿 二 玫瑰 和 长的 茎 .

取两朵长茎玫瑰。

[neɪm] [wʌn] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['lʌvər] .
Name one for yourself and one for your lover .
姓名 一 为了 你自己 和 一 为了 你的 情人 .

给自己选一个，给你的爱人选一个。

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] [wɪˈðaʊt] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] ; [niːl] [bɪˈsaɪd] [bed] ; [twaɪn] [stemz]

Go	to	your	room	without	speaking	to	any	one	;	kneel	beside	bed	;	twine	stems
去	到	你的	房间	没有	请讲	到	任何	一	;	下跪	旁	床	;	缠绕	茎

[ʌv; əv][ˈroʊziz] [təˈgeðər] ,

of	roses	together	,
的	玫瑰	一起	,

不要跟任何人说话，回到你的房间；跪在床边；将几枝玫瑰花枝缠绕在一起。

[ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [ˈfɑːloʊɪŋ] [laɪnz] , [geɪzɪŋ] [ɪnˈtentli] [ɑːn] [ˈlʌvɝz] [roʊz] :

and	repeat	following	lines	,	gazing	intently	on	lover's	rose	:
和	重复	下列的	线条	,	凝视	专注地	在	恋人的	玫瑰	:

然后重复以下诗句，目光专注地凝视着爱人的玫瑰：

" [twaɪn] , [twaɪn] , [ænd; ənd] [ˌɪntərˈtwaɪn] ,

"	Twine	,	twine	,	and	intertwine	,
"	缠绕	,	缠绕	,	和	交织	,

“缠绕，缠绕，再缠绕，

[let] [maɪ] [lʌv] [biː; bi] [ˈhoʊlli] [ðaɪn] .

Let	my	love	be	wholly	thine	.
让	我的	爱	是	完全	你的	.

愿我的爱完全属于你。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,

If	his	heart	be	kind	and	true	,
如果	他的	心	是	种类	和	真的	,

如果他心地善良真诚，

[diːpər] [groʊ] [hɪz; ɪz][ˈroʊzɪz][hjuː] .

Deeper	grow	his	rose's	hue	.
更深	生长	他的	玫瑰的	色调	.

他的玫瑰色泽愈发浓郁。

" [ɪf] [jʊr; jər] [sweɪn] [ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] , [ˈkʌlər] [ʌv; əv] [roʊz] [wɪl] [groʊ] [ˈdɑːrkər] .

"	If	your	swain	is	faithful	,	color	of	rose	will	grow	darker	.
"	如果	你的	斯温	是	忠实	,	颜色	的	玫瑰	将要	生长	较暗	.

“如果你的爱人忠诚，玫瑰的颜色就会加深。”

['nekləs]

NECKLACE

项链

项链

[meɪk] ['bærəl] - [huːp] ['ɪntuː] ['nekləs] [ʌv; əv] [bred] , ['kændiz] , [red] ['pepərz] [ænd; ənd]['kænd(ə)l] -

Make	barrel	-	hoop	into	necklace	of	bread	,	candies	,	red	peppers	and	candle	-
制作	桶	-	箍	进入	项链	的	面包	,	糖果	,	红色的	辣椒	和	蜡烛	-

['ɛndz] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] [frʌm; frəm] ['siːlɪŋ] .

ends	,	and	hang	horizontally	from	ceiling	.
结束	,	和	悬挂	水平方向	从	天花板	.

将圆筒箍做成面包、糖果、红辣椒和蜡烛头的项链，水平悬挂在天花板上。

[set] [huːp] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][græsp][ɪts] [freɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [tiːθ] .

Set	hoop	whirling	and	try	to	grasp	its	freight	with	your	teeth	.
放	箍	旋转	和	尝试	到	抓牢	它是	货运	和	你的	牙齿	.

让圆环旋转起来，然后试着用牙齿咬住它上面的货物。

[əˈkɔːrdɪŋli] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [jʊr; jər][fɜːrst][baɪt] [wɪl] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] ['mærid] [laɪf] .

Accordingly	as	you	like	your	first	bite	will	you	enjoy	married	life	.
因此	作为	你	喜欢	你的	第一的	咬	将要	你	享受	已婚	生活	.

也就是说，你对第一口食物的喜爱程度，将决定你对婚姻生活的满意度。

['wɪnəʊɪŋ] [kɔːrn]
WINNOWING **CORN**
扬场 玉米

扬谷玉米

[stiːl] [aʊt] ['ɪntuː] [bɑːrn] [ɔːr] ['gɑːrdn] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [goʊ] [θriː] [taɪmz] [θruː] ['məuʃənz] [ʌv; əv]
Steal **out** **into** **barn** **or** **garden** **alone** **and** **go** **three** **times** **through** **motions** **of**
偷 出去 进入 谷仓 或者 花园 独自的 和 去 三 时代 通过 运动 的
['θroʊɪŋ] [kɔːrn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
throwing **corn** **against** **the** **wind** **.**
投掷 玉米 反对 这 风 .

独自偷偷溜到谷仓或花园里，做三次逆风抛玉米的动作。

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] [æn; ən] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [spaʊs] [wɪl] [pæs] [juː; jʊ] ; [ɪn] [sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs]
The **third** **time** **an** **apparition** **of** **future** **spouse** **will** **pass** **you** **;** **in** **some** **mysterious**
这 第三 时间 一个 幻影 的 未来 配偶 将要 经过 你 ; 在 一些 神秘
['mænər] ,
manner **,**
方式 ,

第三次，未来配偶的幻影会以某种神秘的方式出现在你面前。

['ɔːlsoʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [əb'teɪn] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ([hɜːr; hər]) [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn]
also **,** **you** **may** **obtain** **an** **idea** **of** **his** **(** **her** **)** **employment** **and** **station** **in**
还 , 你 可能 获得 一个 主意 的 他的 (她) 就业 和 车站 在
[laɪf] .
life **.**
生活 .

此外，您还可以了解他（她）的职业和生活地位。

['kɑːnsɪkwensɪz]
CONSEQUENCES
结果

结果

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɑːpjələr] [geɪmz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] " ['kɑːnsɪkwensɪz] " ;
One **of** **the** **most** **popular** **games** **at** **a** **party** **is** **certainly** **"** **Consequences** **"** **;**
一 的 这 最多 受欢迎的 游戏 在 一个 派对 是 当然 " 结果 " ;

聚会上最受欢迎的游戏之一肯定是"后果游戏";

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [oʊld] ['feɪvərɪt] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [lɔːst] [nʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [tʃɑːrmz] [wɪð; wɪθ] [eɪdʒ] .
it **is** **a** **very** **old** **favorite** **,** **but** **has** **lost** **none** **of** **its** **charms** **with** **age** **.**
它 是 一个 非常 老的 最喜欢的 , 但 有 丢失的没有任何 的 它是 魅力 和 年龄 .

它虽然是一首很经典的歌曲，但岁月并没有让它失去魅力。

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] ;
The **players** **sit** **in** **a** **circle** **;**
这 玩家 坐 在 一个 圆圈 ;

球员们围坐成一圈;

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['noʊtpeɪpər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] ,
each **person** **is** **provided** **with** **a** **half** **sheet** **of** **notepaper** **and** **a** **pencil** **,**
每个 人 是 假如 和 一个 一半 床单 的 便笺 和 一个 铅笔 ,

每人分到半张便笺纸和一支铅笔。

[ænd; ənd] [ɪz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] — ([aɪ]) [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] ['ædʒɪktɪvz] ,
and **is** **asked** **to** **write** **on** **the** **top** **—** **(** **i** **)** **one** **or** **more** **adjectives** **,**
和 是 问 到 写 在 这 顶部 — (我) 一 或者 更多的 形容词 ,

并被要求在顶部写下——（i）一个或多个形容词，

[ðen] [tuː; tə] [foʊld] [ðə; ði] ['peɪpər] ['oʊvər] , [soʊ] [ðæt] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
then **to** **fold** **the** **paper** **over** **,** **so** **that** **what** **has** **been** **written** **cannot** **be** **seen** **.**
然后 到 折叠 这 纸 超过 , 所以 那 什么 有 到过 书面 不能 是 已见 .

然后将纸对折，使上面写的内容看不见。

['evri]	['pleɪər]	[hæz; həz][tu:; tə]	[pæs]	[hɪz; ɪz][ɔ:r][hɜ:r; hər]['peɪpər][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]	[raɪt]	-	[hænd]	['neɪbər]
Every	**player**	**has**	**to**	**pass**	**his**	**or**	**her**	**paper**	**on**	**to**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**neighbor**
每一个	玩家	有	到	经过	他的	或者	她	纸	在	到	这	正确的	-	手	邻居

,

,

,

每位玩家都必须将自己的纸牌传给右边的邻座。

[ænd; ənd][ɔ:l]	[hæv; həv]	[ðen]	[tu:; tə]	[raɪt]	[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər]	[wɪtʃ]	[hæz; həz]	[bɪn]
and	**all**	**have**	**then**	**to**	**write**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**paper**	**which**	**has**	**been**
和	全部	有	然后	到	写	在	这	顶部	的	这	纸	哪个	有	到过

[pæst]	[baɪ][ðə; ði]	[left]	-	[hænd]	['neɪbər]	(	[ˌtu:'tu:]	)	"	[ðə; ði]	[neɪm]	[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]	"	;
passed	**by**	**the**	**left**	**-**	**hand**	**neighbor**	**(** | **2** | **)**	**"**	**the**	**name**	**of**	**the**	**gentleman**	**"**	**;**
通过了	经过	这	左边	-	手	邻居	(| 2 |)	"	这	姓名	的	这	绅士	"	;

然后所有人都要在左边邻座递过来的纸的顶部写下（2）“这位先生的名字”;

['æftər]	['hævɪŋ]	[dʌn]	[ðɪs]	[ðə; ði]['peɪpər]	[mʌst; məst]	[ə'gen]	[bi:; bi]['foʊldɪd]	[ænd; ənd]	[pæst]	[ɑ:n][æz; əz]
after	**having**	**done**	**this**	**the**	**paper**	**must**	**again**	**be**	**folded**	**and**	**passed**	**on**	**as**
后	拥有	完毕	这	这	纸	必须	再次	是	折叠	和	通过了	在	作为

[bɪ'fɔ:r]	;
before	**;**
前	;

完成上述步骤后，必须像之前一样将纸张再次折叠并传递;

[ðɪs]	[taɪm]	[mʌst; məst][bi:; bi]	['rɪt(ə)n]	(	[θri:]	)	[wʌn][ɔ:r]	[mɔ:r]	['ædʒɪktɪvz]	;	[ðen]	(	[fɔ:r]	)	[ə; eɪ]['leɪdi:z]
this	**time**	**must**	**be**	**written**	**(** | **3** | **)**	**one**	**or**	**more**	**adjectives**	**;**	**then**	**(** | **4** | **)**	**a**	**lady's**
这	时间	必须	是	书面	(| 3 |)	一	或者	更多的	形容词	;	然后	(| 4 |)	一个	女士的

[neɪm]	;
name	**;**
姓名	;

这次必须写（3）一个或多个形容词；然后（4）女士的名字;

[nekst]	(	[faɪv]	)	,	[wer]	[ðeɪ]	[met]	;	[nekst]	(	[sɪks]	)	,	[wʌt]	[hi:; hi]	[geɪv]	[hɜ:r; hər]	;	[nekst]	(	['sɛvən]	)	,
next	**(**	**5**	**)**	**,**	**where**	**they**	**met**	**;**	**next**	**(**	**6**	**)**	**,**	**what**	**he**	**gave**	**her**	**;**	**next**	**(**	**7**	**)**	**,**
下一个	(	5	)	,	在哪里	他们	遇见	;	下一个	(	6	)	,	什么	他	给予	她	;	下一个	(	7	)	,

接下来（5），他们相遇的地方；接下来（6），他给了她什么；接下来（7），

[wʌt]	[hi:; hi]	[sed]	[tu:; tə][hɜ:r; hər]	;	[nekst]	(	[eɪt]	)	,	[wʌt]	[ʃi:; ʃi]	[sed]	[tu:; tə][hɪm; ɪm]	;	[nekst]	(	[naɪn]	)	,
what	**he**	**said**	**to**	**her**	**;**	**next**	**(**	**8**	**)**	**,**	**what**	**she**	**said**	**to**	**him**	**;**	**next**	**(**	**9**	**)**	**,**
什么	他	说	到	她	;	下一个	(	8	)	,	什么	她	说	到	他	;	下一个	(	9	)	,

他对她说了什么；接下来（8），她对他说什么；接下来（9），

[ðə; ði]	['kɑ:nsɪkwens]	;	[ænd; ənd]['læstli]	(	-	)	,	[wʌt]	[ðə; ði][wɜ:rld]	[sed]	[ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:]	.
the	**consequence**	**;**	**and**	**lastly**	**(** | **10** | **)**	**,**	**what**	**the**	**world**	**said**	**about**	**it**	**.**
这	结果	;	和	最后	(| - |)	,	什么	这	世界	说	关于	它	.

后果；以及（10）世界对此的看法。

[bi:; bi]	['kerf(ə)l]	[ðæt]	['evri]	[taɪm]	['eniθɪŋ]	[hæz; həz]	[bɪn]	['rɪt(ə)n]	[ðə; ði]['peɪpər][ɪz]['foʊldɪd]	[daʊn]
Be	**careful**	**that**	**every**	**time**	**anything**	**has**	**been**	**written**	**the**	**paper**	**is**	**folded**	**down**
是	小心	那	每一个	时间	任何事物	有	到过	书面	这	纸	是	折叠	向下

[ænd; ənd]	[pæst]	[ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]	['pleɪər]	[ɑ:n][jʊr; jər]	[raɪt]	.
and	**passed**	**on**	**to**	**the**	**player**	**on**	**your**	**right**	**.**
和	通过了	在	到	这	玩家	在	你的	正确的	.

注意，每次写完东西后，都要把纸折叠起来，传递给右边的玩家。

[wen]	['evri]	[wʌn][hæz; həz]	['rɪt(ə)n]	[wʌt]	[ðə; ði][wɜ:rld]	[sez]	,
When	**every**	**one**	**has**	**written**	**what**	**the**	**world**	**says**	**,**
什么时候	每一个	一	有	书面	什么	这	世界	说道	,

当每个人都写下了世人所说的话，

[ðə; ði] ['pepərz] [ɑ:r; ər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ['prʊsi:dz] [tu:; tə] [ri:d] [aʊt] [ðə; ði]

the	papers	are	collected	and	one	of	the	company	proceeds	to	read	out	the
这	文件	是	集	和	一	的	这	公司	收益	到	读	出去	这

['veriəs] ['pepərz] ,

various	papers	,
各种各样的	文件	,

文件收集完毕后，公司里的一位代表开始宣读这些文件。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ðɪs] : —

and	the	result	may	be	somewhat	like	this	:	—
和	这	结果	可能	是	有些	喜欢	这	:	—

结果可能大致如下：—

([wʌn]) [ðə; ði] ['hɔ:rɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ([ˌtu:'tu:]) ['mɪstər] . [braʊn] ([θri:]) [met] [ðə; ði]

(	1	)	The	horrifying	and	delightful	(	2	)	Mr	.	Brown	(	3	)	met	the
(	1	)	这	恐怖的	和	愉快	(	2	)	先生	.	棕色的	(	3	)	遇见	这

['tʃɑ:rmɪŋ] ([fɔ:r]) [mɪs] ['fɪlɪps] ([faɪv]) [ɪn] ['westmɪnstər] ['æbi] ;

charming	(	4	)	Miss	Phillips	(	5	)	in	Westminster	Abbey	;
迷人	(	4	)	错过	菲利普斯	(	5	)	在	威斯敏斯特	修道院	;

（1）令人毛骨悚然又令人愉悦的（2）布朗先生（3）在威斯敏斯特教堂遇到了迷人的（4）菲利普斯小姐（5）;

([sɪks]) [hi:; hi] [geɪv] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] ['flaʊər] (['sɛvən]) [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] : " ['haʊz] [jʊr; jər]

(	6	)	he	gave	her	a	flower	(	7	)	and	said	to	her	:	"	How's	your
(	6	)	他	给予	她	一个	花	(	7	)	和	说	到	她	:	"	怎么样	你的

['mʌðər] ?

mother	?
母亲	?

（6）他送给她一朵花（7）并对她说："你妈妈好吗？"

" ([eɪt]) [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] : " [nɑ:t] [fɔ:r; fər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ; " ([naɪn]) [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens]

"	(	8	)	She	said	to	him	:	"	Not	for	Joseph	;	"	(	9	)	the	consequence
"	(	8	)	她	说	到	他	:	"	不是	为了	约瑟夫	;	"	(	9	)	这	结果

[wʌz; wəz] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ðə; ði] ['hɔ:rnpaɪp] ,

was	they	danced	the	hornpipe	,
曾是	他们	跳舞	这	号角舞曲	,

（8）她对他说："不是为了约瑟;"（9）结果是他们跳起了号角舞，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rld] [sed] : (-) " [dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi] [ɪk'spektɪd] .

and	the	world	said	:	(	10	)	"	Just	what	we	expected	.
和	这	世界	说	:	(	-	)	"	只是	什么	我们	预期的	.

世界说：（10）"正如我们所料。

" [draɪ] [bred]

"	DRY	BREAD
"	干燥	面包

干面包

[dri:mz] [mi:n] [mʌtʃ] [ɑ:n] ['hæloʊ] - [i:n] ,

Dreams	mean	much	on	Hallow	-	e'en	,
梦想	意思是	很多	在	神圣的	-	e'en	,

万圣节之夜，梦境意义非凡。

[bʌt; bət] ['sɜ:rt(ə)n] ['serəmənɪz] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kerfəli] ['fɑ:loʊd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [spel]

but	certain	ceremonies	must	be	carefully	followed	in	order	to	insure	the	spell
但	肯定	仪式	必须	是	小心	随后	在	命令	到	保证	这	拼写

.

:

.

但必须严格按照某些仪式进行，才能确保咒语生效。

[bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] [hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [brɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv]

Before	**going**	**to**	**sleep**	**for**	**the**	**night**	**have**	**some**	**one**	**bring**	**a**	**small**	**piece**	**of**
前	去	到	睡觉	为了	这	夜晚	有	一些	一	带来	一个	小的	片	的

[draɪ] [bred] .

dry	**bread**	**.**
干燥	面包	.

睡前让别人拿一小块干面包来。

[noʊ][wɜːrd][kæn; kən][biː; bi]['spoʊkən]['æftər] [ðɪs] ; ['saɪləns] [mʌst; məst] [prɪ'veɪl] .

No	**word**	**can**	**be**	**spoken**	**after**	**this**	**;**	**silence**	**must**	**prevail**	**.**
不	单词	能	是	说	后	这	;	沉默	必须	占上风	.

此后不得再说话；必须保持沉默。

[iːt] [bred] ['sloʊli] , [æt; ət] [seɪm] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['plɛzəntɪst]

Eat	**bread**	**slowly**	**,**	**at**	**same**	**time**	**making**	**a**	**wish**	**and**	**thinking**	**the**	**pleasantest**
吃	面包	缓慢地	,	在	相同的	时间	制作	一个	希望	和	思维	这	最令人愉悦的

[θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .

thing	**imaginable**	**.**
事物	可以想象的	.

慢慢地吃面包，同时许个愿，想一件你能想象到的最美好的事情。

[ðen] [drɑːp] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [driːmz] [wɪl] [biː; bi] [swiːt] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ,

Then	**drop**	**off**	**to**	**sleep**	**,**	**and**	**your**	**dreams**	**will**	**be**	**sweet**	**and**	**peaceful**	**,**
然后	降低	离开	到	睡觉	,	和	你的	梦境	将要	是	甜的	和	和平	,

然后安然入睡，你的梦会甜蜜而宁静。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [wɪʃ] [wɪl] [kʌm] [truː] , [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [wɜːrks] .

and	**your**	**wish**	**will**	**come**	**true**	**,**	**if**	**the**	**charm**	**works**	**.**
和	你的	希望	将要	来	真的	,	如果	这	魅力	作品	.

如果护身符有效，你的愿望就会实现。

['mædʒɪk] [sterz]

MAGIC	**STAIRS**
魔法	楼梯

魔法楼梯

[wɔːk] [ˌdaʊn'sterz] ['bækwərd] , ['hoʊldɪŋ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l]['oʊvər][jʊr; jər] [hed] .

Walk	**downstairs**	**backward**	**,**	**holding**	**lighted**	**candle**	**over**	**your**	**head**	**.**
走	楼下	落后	,	保持	照明	蜡烛	超过	你的	头	.

倒退着走下楼梯，头顶举着点燃的蜡烛。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] ['bɑːtəm] , [tɜːrn] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [stænd][jʊr; jər] [wɪʃt] - [fɔːr; fər]

Upon	**reaching**	**bottom**	**,**	**turn**	**suddenly**	**and**	**before**	**you**	**will**	**stand**	**your**	**wished**	**-**	**for**
之上	到达	底部	,	转动	突然	和	前	你	将要	站立	你的	希望	-	为了

[wʌn] .

one	**.**
一	.

到达底部后，突然转身，你就会看到你梦寐以求的那个人。

['æktɪŋ] [raɪmz]

ACTING	**RHYMES**
表演	韵律

表演韵律

[fɔːr; fər] [ðɪs] [geɪm] , [hæf][ðə; ði] ['pleɪɝz] [goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,

For	**this**	**game**	**,**	**half**	**the**	**players**	**go**	**outside**	**the**	**door**	**,**
为了	这	游戏	,	一半	这	玩家	去	外部	这	门	,

在这个游戏中，一半的玩家会走到门外，

[waɪlst] [ðoʊz] [huː] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tʃuːz] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][wʌn]['sɪləb(ə)l] ,

whilst	**those**	**who**	**stay**	**in**	**the**	**room**	**choose**	**a**	**word**	**of**	**one**	**syllable**	**,**
而	那些	WHO	停留	在	这	房间	选择	一个	单词	的	一	音节	,

而留在房间里的人则选择一个单音节词。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .

which	should	not	be	too	difficult	.
哪个	应该	不是	是	也	难的	.

这应该不会太难。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [sə'poʊz] [ðə; ðɪ][wɜːrd] ['tʃoʊzn] [biː; bi] " [flæt] ,

For	instance	,	suppose	the	word	chosen	be	"	Flat	,
为了	实例	,	认为	这	单词	选定	是	"	平坦的	,

例如，假设选择的词是"平坦的"，

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ə; eɪ][wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt]

"	those	who	are	out	of	the	room	are	informed	that	a	word	has	been	thought
"	那些	WHO	是	出去	的	这	房间	是	知情的	那	一个	单词	有	到过	想法

[ʌv; əv] [ðæt] [raɪmz] [wɪð; wɪθ] " [kæt] ,

of	that	rhymes	with	"	Cat	,
的	那	韵律	和	"	猫	,

"那些不在房间里的人被告知，已经想到了一个与"猫"押韵的词，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [hæv; həv][tuː; tə][ækt] , [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] ,

"	and	they	then	have	to	act	,	without	speaking	,
"	和	他们	然后	有	到	行为	,	没有	请讲	,

然后他们必须在不说话的情况下采取行动。

[ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrdz] [ðeɪ] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [raɪm] [wɪð; wɪθ] " [kæt] .

all	the	words	they	can	think	of	that	rhyme	with	"	Cat	.
全部	这	字	他们	能	思考	的	那	韵	和	"	猫	.

他们能想到的所有与"猫"押韵的词。

" [sə'poʊzɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst][aɪ'diːə][biː; bi] " [bæt] ,

"	Supposing	their	first	idea	be	"	Bat	,
"	假如	他们的	第一的	主意	是	"	蝙蝠	,

假设他们的第一个想法是"蝙蝠，

" [ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪ] [æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] [geɪm] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] .

"	they	come	into	the	room	and	play	an	imaginary	game	of	cricket	.
"	他们	来	进入	这	房间	和	玩	一个	假想	游戏	的	蟋蟀	.

他们走进房间，玩起了想象中的板球游戏。

[ðɪs] [nɑːt] ['biːɪŋ] [kə'rekt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [hɪst] [fɔːr; fər][ðer; ðər][peɪnz] ,

This	not	being	correct	,	they	would	be	hissed	for	their	pains	,
这	不是	存在	正确的	,	他们	会	是	嘶嘶作响	为了	他们的	疼痛	,

如果这种说法不正确，他们会因为自己的错误而遭到嘲笑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ðen] ['hɜːri] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .

and	they	must	then	hurry	outside	again	.
和	他们	必须	然后	匆忙	外部	再次	.

然后他们必须赶紧再次出去。

[ðeɪ] [maɪt] [nekst][traɪ] " [ræt] ,

They	might	next	try	"	Rat	,
他们	可能	下一个	尝试	"	鼠	,

他们接下来可能会尝试"老鼠，

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ruːm] [ɑːn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

"	most	of	them	going	into	the	room	on	their	hands	and	feet	,
"	最多	的	他们	去	进入	这	房间	在	他们的	双手	和	脚	,

他们中的大多数人都是手脚并用地走进房间的。

[waɪlst] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [maɪt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

whilst	the	others	might	pretend	to	be	frightened	.
而	这	其他的	可能	假装	到	是	害怕	.

而其他人则可能假装害怕。

[ə'gen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [hist] .
Again they would be hissed .
再次 他们 会 是 嘶嘶作响 .

他们又会遭到嘘声。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [bɔɪz] [goʊ][ɪn][ænd; ənd][fɔːl] [flæt] [ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz] ,
At last the boys go in and fall flat on their faces ,
在 最后的 这 男孩们 去 在 和 落下 平坦的 在 他们的 面孔 ,

最后，男孩们进去后都摔了个狗啃泥。

[waɪl] [ðə; ði]['gɝːlz] [prɪ'tend] [tuː; tə][juːz] [flæt] - ['aɪərnz][ə'pɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
while the girls pretend to use flat - irons upon their backs .
尽管 这 女孩们 假装 到 使用 平坦的 - 熨斗 之上 他们的 背部 .

女孩们假装用直板夹熨烫背部。

[ðə; ði][laʊd] ['klæpɪŋ] [ðæt] ['fɑːloʊz] [telz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] [æt; ət][læst] .
The loud clapping that follows tells them that they are right at last .
这 大声 鼓掌 那 跟随 讲述 他们 那 他们 是 正确的 在 最后的 .

随之而来的热烈掌声告诉他们，他们最终是对的。

[ðeɪ] [ðen] [tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [huː] , [ɪn][tɜːrn] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['æktər] .
They then change places with the audience , who , in turn , become the actors .
他们 然后 改变 地方 和 这 观众 , WHO , 在 转动 , 变得 这 演员 .

然后他们与观众交换角色，观众则成为演员。

['ælfəbet] [geɪm]
ALPHABET GAME
字母 游戏

字母游戏

[kʌt] ['ælfəbet] [frʌm; frəm] ['nuːzpeɪpər] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ɑːn] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]['wɔːtər] ;
Cut alphabet from newspaper and sprinkle on surface of water ;
切 字母 从 报纸 和 撒 在 表面 的 水 ;

从报纸上剪下字母，撒在水面上；

['letərz] ['floʊtɪŋ] [meɪ] [spel] [ɔːr] [sə'dʒest] [neɪm] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf] .
letters floating may spell or suggest name of future husband or wife .
信件 漂浮的 可能 拼写 或者 建议 姓名 的 未来 丈夫 或者 妻子 .

漂浮的字母可能拼写或暗示未来丈夫或妻子的名字。

['ʃædoʊ] [bʌf]
SHADOW BUFF
阴影 BUFF

暗影强化

[ə; eɪ] ['splendɪd] [geɪm] , [ænd; ənd][wʌn] ['speʃəli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɑːrti] .
A splendid game , and one specially suitable for a large party .
一个 灿烂 游戏 , 和 一 特别 合适的 为了 一个 大的 派对 .

一款精彩的游戏，尤其适合大型聚会。

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ɔːr] [waɪt] ['teɪblklɔːθ] [ɪz][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [stretʃt] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] ,
A sheet or white tablecloth is first of all stretched right across the room ,
一个 床单 或者 白色的 桌布 是 第一的 的 全部 拉伸 正确的 穿过 这 房间 ,

首先，将床单或白色桌布铺满整个房间。

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ] [braɪt] [læmp] .
and on a table behind it is placed a bright lamp .
和 在 一个 桌子 在后面 它 是 放置 一个 明亮的 灯 .

它后面的桌子上放着一盏明亮的灯。

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɑːr; ər] [ðen] [ɪks'tɪŋwɪʃt] ,
All the other lights in the room are then extinguished ,
全部 这 其他 灯 在 这 房间 是 然后 熄灭 ,

房间里的其他灯都熄灭了。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [teɪks] [ə; eɪ] [si:t] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [loʊ] [stu:l] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

and	one	of	the	players	takes	a	seat	upon	a	low	stool	midway	between	the
和	一	的	这	玩家	需要	一个	座位	之上	一个	低的	凳子	中途	之间	这

[læmp][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃi:t] .

lamp	and	the	sheet	.
灯	和	这	床单	.

其中一名球员坐在灯和床单中间的矮凳上。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪɜ-z] [ɪn'devər] [tu:; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəm'selvz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [baɪ]

The	other	players	endeavor	to	disguise	themselves	as	much	as	possible	,	by
这	其他	玩家	努力	到	伪装	他们自己	作为	很多	作为	可能的	,	经过

[dis'tɔ:tɪŋ] [ðer; ðər] [fitʃər] ,

distorting	their	features	,
扭曲	他们的	特征	,

其他玩家则竭尽所能地伪装自己，扭曲自己的容貌。

['rʌmpəlɪŋ] [ðer; ðər] [her] , ['werɪŋ] [wɪgz] , [fɔ:ls] ['noʊzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

rumpling	their	hair	,	wearing	wigs	,	false	noses	,	etc	.	,
皱巴巴的	他们的	头发	,	穿着	假发	,	错误的	鼻子	,	ETC	.	,

她们弄乱头发，戴假发、假鼻子等等。

[ænd; ənd] [pæs] [wʌn][baɪ][wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pleɪər] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [stu:l] .

and	pass	one	by	one	behind	the	player	seated	on	the	stool	.
和	经过	一	经过	一	在后面	这	玩家	坐着	在	这	凳子	.

然后一个接一个地从坐在凳子上的球员身后经过。

[ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] [ɑ:r; ər] [ðʌs] [θroʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʃi:t] .

Their	shadows	are	thus	thrown	upon	the	sheet	.
他们的	阴影	是	因此	抛掷	之上	这	床单	.

它们的影子就这样投射在了床单上。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:tɪd] ['pleɪər] [ɪz][tu:; tə] [ges] [ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [æz; əz]

The	aim	of	the	seated	player	is	to	guess	the	identity	of	the	shadows	as
这	目的	的	这	坐着	玩家	是	到	猜测	这	身份	的	这	阴影	作为

[ðeɪ] [pæs] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ;

they	pass	before	him	;
他们	经过	前	他	;

坐着的玩家的目标是猜出在他面前经过的影子是什么；

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][tu:; tə] [ɪn'devər] [baɪ] ['evri] [mi:nz] [ɪn][ðer; ðər] ['paʊər]

and	the	aim	of	the	others	is	to	endeavor	by	every	means	in	their	power
和	这	目的	的	这	其他的	是	到	努力	经过	每一个	方法	在	他们的	力量

[tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['rekəgnaiziŋ][ðem; ðəm] .

to	keep	him	from	recognizing	them	.
到	保持	他	从	识别	他们	.

其他人的目标是竭尽所能阻止他认出他们。

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi][ɪ'mædʒɪnd] , [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['pleɪər] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] ['i:zi] [wʌn] ,

As	may	be	imagined	,	the	task	of	the	single	player	is	not	an	easy	one	,
作为	可能	是	想象	,	这	任务	的	这	单身的	玩家	是	不是	一个	简单的	一	,

可以想象，单人玩家的任务并不轻松。

[ðə; ði] [dɪ'stɔ:rtɪd] ['ʃæˌdoʊz] ['bi:ɪŋ] ['væstli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ridʒənəlz][æz; əz] [si:n] [bɪ'fɔ:r]

the	distorted	shadows	being	vastly	different	from	the	originals	as	seen	before
这	扭曲	阴影	存在	非常	不同的	从	这	原件	作为	已见	前

[ðə; ði] [laɪts] [wɜ:r; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .

the	lights	were	extinguished	.
这	灯	是	熄灭	.

灯光熄灭后，扭曲的阴影与原本的阴影截然不同。

['æp(ə)l] [si:dz]
APPLE **SEEDS**
苹果 种子

苹果籽

[neɪm] [tu:] [wet] ['æp(ə)l] [si:dz] [ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm] [ɑ:n] ['fɔ:rhed] .
Name **two** **wet** **apple** **seeds** **and** **stick** **them** **on** **forehead** **.**
姓名 二 湿的 苹果 种子 和 戳 他们 在 前额 .

说出两种湿润的苹果籽，并将它们贴在额头上。

[fɜ:rst] [si:d] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [fɔ:r; fər] [hu:m] [si:d] [ɪz] [neɪmd] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ]
First **seed** **to** **fall** **indicates** **that** **the** **person** **for** **whom** **seed** **is** **named** **is** **not** **a**
第一的 种子 到 落下 表示 那 这 人 为了 谁 种子 是 命名 是 不是 一个
[tru:] ['lʌvər] .
true **lover** **.**
真的 情人 .

第一粒种子落地表明，被命名的种子所代表的人并非真爱。

['pɑ:rtnərz]
PARTNERS
合作伙伴

合作伙伴

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [dɪ'vaɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] , [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdiz]
The **players** **divide** **themselves** **into** **ladies** **and** **gentlemen** **,** **if** **the** **ladies**
这 玩家 划分 他们自己 进入 女士们 和 先生们 , 如果 这 女士们
[prɪ'dɑ:mɪneɪt] [sʌm; səm] [mʌst; məst] ['pə:səneit] ['dʒent(ə)lmən] ,
predominate **some** **must** **personate** **gentlemen** **,**
占主导地位 一些 必须 角色 先生们 ,

玩家们分为女士和男士两组，如果女士较多，则部分玩家必须扮演男士。

[ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜ:rsə] .
and **vice** **versa** **.**
和 副 反之亦然 .

反之亦然。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [tʃu:z] ['leɪdi] ['pɑ:rtnərz] .
The **gentlemen** **then** **proceed** **to** **choose** **lady** **partners** **.**
这 先生们 然后 继续 到 选择 女士 合作伙伴 .

然后，男士们开始挑选女士舞伴。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [nekst] [ˌʌndə'teiks] [tu:; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['kʌpəlz] .
One **of** **the** **players** **next** **undertakes** **to** **question** **the** **couples** **.**
一 的 这 玩家 下一个 承担 到 问题 这 情侣 .

接下来，其中一名玩家负责询问这些情侣。

[ðə; ði] [fʌn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃənz] ['bi:ɪŋ] [pʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən]
The **fun** **consists** **of** **the** **questions** **being** **put** **to** **the** **lady** **and** **the** **gentleman**
这 乐趣 由 的 这 问题 存在 放 到 这 女士 和 这 绅士
['ænsər] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] .
answering **for** **her** **.**
回答 为了 她 .

乐趣在于向女士提问，然后由男士替她回答。

" [du:] [ju:; jʊ] [laɪk] [jʊr; jər] ['pɑ:rtnər] ?
" **Do** **you** **like** **your** **partner** **?**
" 做 你 喜欢 你的 伙伴 ?

你喜欢你的伴侣吗?

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [æskt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [meɪ] [rɪ'plaɪ] , " [jes] , [aɪ] [ə'dɔ:r] [hɪm; ɪm] .
" **the** **lady** **is** **asked** **,** **and** **the** **gentleman** **may** **reply** **,** **"** **Yes** **,** **I** **adore** **him** **.**
" 这 女士 是 问 , 和 这 绅士 可能 回复 , " 是的 , 我 崇拜 他 .

女士被问到这个问题，男士可能会回答：“是的，我非常爱他。”

" [wət'evər] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [fər'bɪdn] [tu:; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'ti:] ; [ɪf] [ʃi:; ʃi] [dʌz] ,

"	**Whatever**	**the**	**reply**	**the**	**lady**	**is**	**forbidden**	**to**	**deny**	**it**	**;**	**if**	**she**	**does**	**,**
"	任何	这	回复	这	女士	是	禁止	到	否定	它	; 如果		她	做	,

"无论对方作何回答，这位女士都不得否认；如果她否认了，

[ɔ:r] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['ænsər] [fɔ:r; fər][hɜ:r'self] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔ:rfɪt] .

or	**if**	**she**	**answers**	**for**	**herself**	**,**	**she**	**must**	**pay**	**a**	**forfeit**	**.**
或者	如果	她	答案	为了	她自己	,	她	必须	支付	一个	丧失	.

或者，如果她为自己负责，则必须支付罚款。

[bʌt; bət] [rɪˌtæli'eɪʃn] [kʌmz] , [fɔ:r; fər] [wen] [ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdiz] [hæv; həv] [bɪn] ['kwestʃənd] [ðə; ði]

But	**retaliation**	**comes**	**,**	**for**	**when**	**all**	**the**	**ladies**	**have**	**been**	**questioned**	**the**
但	报复	来	,	为了	什么时候	全部	这	女士们	有	到过	被质问	这

['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz][tɜ:rn] [ə'raivz] ,

gentlemen's	**turn**	**arrives**	**,**
绅士的	转动	到达	,

但报复终会到来，当所有女士都被盘问完毕后，就轮到男士们了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdiz] ['ænsər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['pɑ:rtnərz] .

and	**the**	**ladies**	**answer**	**for**	**their**	**partners**	**.**
和	这	女士们	回答	为了	他们的	合作伙伴	.

女士们要替她们的伴侣回答问题。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['feɪvərɪt] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] ?

"	**What**	**is**	**your**	**favorite**	**occupation**	**?**
"	什么	是	你的	最喜欢的	职业	?

你最喜欢的职业是什么?

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [meɪ] ['ænsər] " ['dresɪŋ] ['dɑ:lz] , " [ɔ:r] " ['meɪkɪŋ]

"	**the**	**question**	**may**	**be**	**,**	**and**	**the**	**lady**	**may**	**answer**	**"**	**Dressing**	**dolls**	**,**	**"**	**or**	**"**	**Making**
"	这	问题	可能	是	,	和	这	女士	可能	回答	"	敷料	娃娃	,	"	或者	"	制作

[mʌd] [paɪz] ,

mud	**pies**	**,**
泥	馅饼	,

问题可能是，女士可能会回答"给娃娃穿衣服"，或者"做泥巴派"，

" [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [ə'kɜ:rz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .

"	**or**	**anything**	**ridiculous**	**that**	**occurs**	**to**	**her**	**.**
"	或者	任何事物	荒谬的	那	发生	到	她	.

或者她想到的任何荒谬的事情。

['æp(ə)l] ['perɪŋ]

APPLE	**PARING**
苹果	削皮

苹果配对

[i:tʃ] [gest] , [rɪ'si:vɪŋ] ['æp(ə)l][ænd; ənd] [naɪf] , [ɪz] [ri'kwestid] [tu:; tə] [pi:l] ['æp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ]

Each	**guest**	**,**	**receiving**	**apple**	**and**	**knife**	**,**	**is**	**requested**	**to**	**peel**	**apple**	**without**	**breaking**
每个	客人	,	接收	苹果	和	刀	,	是	请求	到	果皮	苹果	没有	打破

;

;

;

每位客人都会收到一个苹果和一把刀，请他们削皮但不要弄碎苹果;

[ðen] [swɪŋ] ['perɪŋ] [ə'raʊnd] [hed] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][drɑ:p][tu:; tə] [flɔ:r] .

then	**swing**	**paring**	**around**	**head**	**,**	**and**	**let**	**it**	**drop**	**to**	**floor**	**.**
然后	摇摆	削皮	大约	头	,	和	让	它	降低	到	地面	.

然后把削好的皮绕着头甩一圈，让它掉到地上。

[ðə; ði] ['letər] [fɔ:rmd] [ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l][ʌv; əv]['fju:tʃər] [meɪts] [neɪm] .

The	**letter**	**formed**	**is**	**initial**	**of**	**future**	**mate's**	**name**	**.**
这	信	形成	是	最初的	的	未来	朋友的	姓名	.

组成的字母是未来伴侣名字的首字母。

[ɔ:r] ,
Or **,**
或者 ,

或者，

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæŋ] [jʊr; jər] ['perɪŋ] ['oʊvər] [dɔ:r] — [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] ['ɑ:pəzɪt] [seks][tu:; tə] [pæs] ['ʌndər]
you **may** **hang** **your** **paring** **over** **door** **—** **the** **first** **of** **opposite** **sex** **to** **pass** **under**
你 可能 悬挂 你的 削皮 超过 门 — 这 第一的 的 对面的 性别 到 经过 在下面
[wɪl] [bi:; bi][jʊr; jər] [meit] .
will **be** **your** **mate** **.**
将要 是 你的 伴侣 .

你可以把配对的绳子挂在门上——第一个从下面经过的异性就是你的伴侣。

[ðə; ði] ['fɑ:rmjɑ:rd]
THE **FARMYARD**
这 农场

农场

[ðɪs] [geɪm] , [ɪf] ['kærid] [aʊt] ['prɑ:pərli] , [wɪl] [kɔ:z] [greɪt] [ə'mju:zmənt] .
This **game** **,** **if** **carried** **out** **properly** **,** **will** **cause** **great** **amusement** **.**
这 游戏 , 如果 携带 出去 适当地 , 将要 原因 伟大的 娱乐 .

如果进行得当，这个游戏将会带来极大的乐趣。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti] [ə'naunsiz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['wɪspər] [tu:; tə] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
One **of** **the** **party** **announces** **that** **he** **will** **whisper** **to** **each** **person** **the** **name** **of**
一 的 这 派对 宣布 那 他 将要 耳语 到 每个 人 这 姓名 的
[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,
some **animal** **,**
一些 动物 ,

其中一人宣布他将悄悄告诉每个人某种动物的名字，

[wɪtʃ] , [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] , [mʌst; məst][bi:; bi]['ɪmɪˌteɪtɪd][æz; əz] ['lɑʊdli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
which **,** **at** **a** **given** **signal** **,** **must** **be** **imitated** **as** **loudly** **as** **possible** **.**
哪个 , 在 一个 给定 信号 , 必须 是 模仿 作为 高声 作为 可能的 .

听到特定信号后，必须尽可能大声地模仿。

[ɪn'sted] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][tu:; tə] [i:tʃ] , [hi:; hi] ['hwispəz]
Instead **,** **however** **,** **of** **giving** **the** **name** **of** **an** **animal** **to** **each** **,** **he** **whispers**
反而 , 然而 , 的 给予 这 姓名 的 一个 动物 到 每个 , 他 低语
[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
to **all** **the** **company** **,**
到 全部 这 公司 ,

然而，他并没有给每个人说出一种动物的名字，而是悄悄地对在场的所有人说：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][wʌn] , [tu:; tə] [ki:p] ['pɜ:rfɪktli] ['saɪlənt] .
with **the** **exception** **of** **one** **,** **to** **keep** **perfectly** **silent** **.**
和 这 例外 的 一 , 到 保持 完美 沉默的 .

除了一个人之外，其他人都保持绝对沉默。

[tu:; tə] [ðɪs] [wʌn][hi:; hi] ['hwispəz] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hi:; hi][ɪz][tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ɪz][ðə; ði] ['dɑ:ŋki] .
To **this** **one** **he** **whispers** **that** **the** **animal** **he** **is** **to** **imitate** **is** **the** **donkey** **.**
到 这 一 他 低语 那 这 动物 他 是 到 模拟 是 这 驴 .

他悄悄告诉这个人，他要模仿的动物是驴。

['æftər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [soʊ] [ðæt] [ɔ:l] [meɪ] [bi:; bi][ɪn] ['redinəs] , [ðə; ði]['sɪgnəl][ɪz]['gɪv(ə)n] .
After **a** **short** **time** **,** **so** **that** **all** **may** **be** **in** **readiness** **,** **the** **signal** **is** **given** **.**
后 一个 短的 时间 , 所以 那 全部 可能 是 在 准备就绪 , 这 信号 是 给定 .

稍作等待，待所有人都做好准备后，发出信号。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['pɑ:rti] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ænɪmlz] ,
Instead **of** **all** **the** **party** **making** **the** **sounds** **of** **various** **animals** **,**
反而 的 全部 这 派对 制作 这 声音 的 各种各样的 动物 ,

而不是所有人都在模仿各种动物的叫声，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [hɜːrd] [bʌt; bət][ə; eɪ][laʊd] [breɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]
nothing **is** **heard** **but** **a** **loud** **bray** **from** **the** **one** **unfortunate** **member** **of** **the**
没有什么 是 听到 但 一个 大声 嘶叫 从 这 一 不幸 成员 的 这
['kʌmpəni] .
company **.**
公司 .

除了公司里那只不幸的动物发出的一声响亮的嘶鸣外，什么也听不到。

['meltɪŋ] [liːd]
MELTING **LEAD**
融化 带领

熔化铅

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [melts] [sʌm; səm] [liːd] [ænd; ənd] [pɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] [ɔːr] [kiː]
Each **person** **melts** **some** **lead** **and** **pours** **it** **through** **a** **wedding** **-** **ring** **or** **key**
每个 人 融化 一些 带领 和 倾倒 它 通过 一个 婚礼 - 戒指 或者 钥匙
['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
into **a** **dish** **of** **water** **.**
进入 一个 盘子 的 水 .

每人熔化一些铅，然后将其通过结婚戒指或钥匙倒入一碗水中。

[ðə; ði] [liːd] [wɪl] [kuːl] [ɪn] ['veriəs] [ʃeɪps] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [prə'fetɪk] .
The **lead** **will** **cool** **in** **various** **shapes** **,** **supposed** **to** **be** **prophetic** **.**
这 带领 将要 凉爽的 在 各种各样的 形状 , 据称 到 是 预言 .

铅冷却后会呈现各种形状，据说具有预言意义。

['eni] [ɪn'dʒiːniəs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ɪn'tɜːrprət][ðə; ði] [ʃeɪps] , [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] [mʌtʃ] [ə'mjuːzmənt] [fɔːr; fər]
Any **ingenious** **person** **will** **interpret** **the** **shapes** **,** **and** **furnish** **much** **amusement** **for**
任何 巧妙 人 将要 解释 这 形状 , 和 提供 很多 娱乐 为了
[ðə; ði]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] ;
the **listeners** **;**
这 听众 ;

任何有聪明才智的人都能解读这些形状，并为听众带来许多乐趣；

[ðʌs] , [ə; eɪ] [bel] - [ʃeɪpt] [drɑːp] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ;
thus **,** **a** **bell** **-** **shaped** **drop** **indicates** **a** **wedding** **within** **a** **year** **;**
因此 , 一个 钟 - 形状 降低 表示 一个 婚礼 之内 一个 年 ;

因此，钟形水滴预示着一年内将举行婚礼；

[ə; eɪ][drɑːp] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɔːr][læmp] ['signifaiz] [feɪm] ; [ə; eɪ][pen][ɔːr][ɪŋk] - ['bɑːt(ə)l] ,
a **drop** **resembling** **a** **torch** **or** **lamp** **signifies** **fame** **;** **a** **pen** **or** **ink** **-** **bottle** **,**
一个 降低 类似 一个 火炬 或者 灯 表示 名声 ; 一个 笔 或者 墨水 - 瓶子 ,

形似火炬或灯盏的水滴象征着名望；钢笔或墨水瓶，

[ðæt] [ðə; ði]['fjuːtʃər][kəm'pænjən][ɪz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɔːθər] ; [ə; eɪ][hɔːrn][ʌv; əv] ['plenti] ,
that **the** **future** **companion** **is** **to** **be** **an** **author** **;** **a** **horn** **of** **plenty** **,**
那 这 未来 伴侣 是 到 是 一个 作者 ; 一个 喇叭 的 很多 ,

未来的伴侣将是一位作家；一个丰饶之角，

[welθ] ; [ə; eɪ][bæg][ɔːr] [trʌŋk] , ['træv(ə)l] ; [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
wealth **;** **a** **bag** **or** **trunk** **,** **travel** **;** **etc** **.**
财富 ; 一个 包 或者 树干 , 旅行 ; ETC .

财富；包或箱子，旅行；等等。

['fɔːrtʃən] ['telɪŋ]
FORTUNE **TELLING**
财富 讲述

算命

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [mʌst; məst] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər]

The	Fortune	Teller	must	provide	the	person	who	is	to	have	his	or	her
这	财富	出纳员	必须	提供	这	人	WHO	是	到	有	他的	或者	她

['fɔːrtʃən] [toʊld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə]

fortune	told	with	a	piece	of	paper	and	a	pencil	and	then	proceed	to
财富	讲述	和	一个	片	的	纸	和	一个	铅笔	和	然后	继续	到

[seɪ] : [wʌn] .

say	:	1	.
说	:	1	.

算命先生必须给被算命的人一张纸和一支铅笔，然后开始说：1.

[raɪt] " [jes] " [ɔːr] " [noʊ] . " [ˌtuː'tuː] .

Write	"	Yes	"	or	"	no	.	"	2	.
写	"	是的	"	或者	"	不	.	"	2	.

请填写"是"或"否"。2.

" [steɪt] [ə; eɪ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɔːr] [ə; eɪ] ['leɪdiːz] [neɪm] .

"	State	a	gentleman's	or	a	lady's	name	.
"	状态	一个	绅士的	或者	一个	女士的	姓名	.

请说出一位男士或女士的名字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

万圣节游戏(Games for Hallow-e'en)
第2/2页

" ([ɪf] [ə; eɪ]['leɪdi:z] ['fɔ:rtʃən] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][toʊld][ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]
" (If a lady's fortune is to be told she must write a gentleman's
" (如果 一个 女士的 财富 是 到 是 讲述 她 必须 写 一个 绅士的
[neɪm] [ænd; ənd][vaɪs]['vɜ:rsə] .) [θri:] .
name and vice versa .) 3 .
姓名 和 副 反之亦然 .) 3 .

"(如果要给女士算命，她必须写下男士的名字，反之亦然。）3.

" [gɪv] [ə; eɪ]['nʌmbər] . " [fɔ:r] .
" Give a number . " 4 .
" 给 一个 数字 . " 4 .

"请给出一个数字。"4.

" [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] . " [faɪv] .
" Length of time . " 5 .
" 长度 的 时间 . " 5 .

"时间长度。"5.

" [jes] [ɔ:r][noʊ] . " [sɪks] .
" Yes or no . " 6 .
" 是的 或者 不 . " 6 .

"是或否。"6.

" [jes] [ɔ:r][noʊ] . " ['sɛvən] .
" Yes or no . " 7 .
" 是的 或者 不 . " 7 .

"是或否。"7.

" [jes] [ɔ:r][noʊ] . " [eɪt] .
" Yes or no . " 8 .
" 是的 或者 不 . " 8 .

"是或否。"8.

" [ə; eɪ]['kʌlər] . " [naɪn] .
" A color . " 9 .
" 一个 颜色 . " 9 .

"一种颜色。"9.

" [ə; eɪ]['kʌlər] . " - .
" A color . " 10 .
" 一个 颜色 . " - .

"一种颜色。"10.

" [jes] [ɔ:r][noʊ] . " - .
" Yes or no . " 11 .
" 是的 或者 不 . " - .

"是或否。"11.

" [jes] [ɔ:r][noʊ] . " - .
" Yes or no . " 12 .
" 是的 或者 不 . " - .

"是或否。"12.

" [ə; eɪ] [ʃeɪp] . " - .
" A shape . " 13 .
" 一个 形状 . " - .

"一种形状。"13.

" [ə; eɪ] ['meʒər] . " - .
" A measure . " 14 .
" 一个 措施 . " - .

“一项措施。”14.

" [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] . " - .
" A sum of money . " 15 .
" 一个 和 的 钱 . " - .

“一笔钱。”15.

" [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] . " - .
" A sum of money . " 16 .
" 一个 和 的 钱 . " - .

“一笔钱。”16.

" [ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] . " - .
" A virtue . " 17 .
" 一个 美德 . " - .

“一种美德。”17.

" [ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] . " - .
" A profession . " 18 .
" 一个 职业 . " - .

“一种职业。”18.

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] . " - .
" The name of a place . " 19 .
" 这 姓名 的 一个 地方 . " - .

“地名。”19.

" [ə; eɪ]['leɪdiːz][ɔːr]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [neɪm] . " - .
" A lady's or gentleman's name . " 20 .
" 一个 女士的 或者 绅士的 姓名 . " - .

“女士或男士的名字。”20.

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] . " - .
" The name of a place . " 21 .
" 这 姓名 的 一个 地方 . " - .

“地名。”21.

" [ə; eɪ] ['nʌmbər] . " - .
" A number . " 22 .
" 一个 数字 . " - .

“一个数字。”22.

" [jes] [ɔːr][noʊ] .
" Yes or no .
" 是的 或者 不 .

“是还是不是。

" [wen] [ðiːz] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [daʊn] ,
" When these have all been written down ,
" 什么时候 这些 有 全部 到过 书面 向下 ,

“当这些都被写下来之后，

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] ['proʊsiːdz] [tuː; tə] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [hæz; həz] ,
the Fortune Teller proceeds to read out the list of questions he has ,
这 财富 出纳员 收益 到 读 出去 这 列表 的 问题 他 有 ,

算命先生开始念他要问的问题清单，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsər] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn] ['nʌmbər] .
with the answers corresponding in number .
和 这 答案 相应的 在 数字 .

答案与编号相对应。

[bɪ'loʊ] [ɪz] [ə'pendɪd] [ðə; ðɪ][lɪst][ʌv; əv] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Below	**is**	**appended**	**the**	**list**	**of**	**questions**	**,**	**which**	**,**	**of**	**course**	**,**
以下	是	附加	这	列表	的	问题	,	哪个	,	的	课程	,

下面附上问题列表，当然，

[mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huːz] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['biːɪŋ] [toʊld][ʌn'tɪl][hiː; hi][ɔːr]

must	**not**	**be**	**shown**	**to**	**the**	**person**	**whose**	**fortune**	**is**	**being**	**told**	**until**	**he**	**or**
必须	不是	是	所示	到	这	人	谁	财富	是	存在	讲述	直到	他	或者

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ðɪ] ['ænsər] . [wʌn] .

she	**has**	**written**	**the**	**answers**	**.**	**1**	**.**
她	有	书面	这	答案	.	1	.

1. 在被算命者写下答案之前，不得将算命结果展示给被算命者。

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ]['lʌvər] ? [ˌtuː'tuː] .

Have	**you**	**a**	**lover**	**?**	**2**	**.**
有	你	一个	情人	?	2	.

你有情人吗？2.

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [neɪm] ? [θriː] .

What	**is**	**his**	**or**	**her**	**name**	**?**	**3**	**.**
什么	是	他的	或者	她	姓名	?	3	.

他/她叫什么名字？3.

[haʊ] [oʊld][ɪz][hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] ? [fɔːr] .

How	**old**	**is**	**he**	**or**	**she**	**?**	**4**	**.**
如何	老的	是	他	或者	她	?	4	.

他/她多大了？4.

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [noʊn] [hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər] ? [faɪv] .

How	**long**	**have**	**you**	**known**	**him**	**or**	**her**	**?**	**5**	**.**
如何	长的	有	你	已知	他	或者	她	?	5	.

你认识他/她多久了？5.

[dʌz] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] [noʊ] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər] ? [sɪks] .

Does	**he**	**or**	**she**	**know**	**you**	**love**	**him**	**or**	**her**	**?**	**6**	**.**
做	他	或者	她	知道	你	爱	他	或者	她	?	6	.

他/她知道你爱他/她吗？6.

[ɪz][jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] ? ['sɛvən] .

Is	**your**	**affection**	**returned**	**?**	**7**	**.**
是	你的	感情	返回	?	7	.

你的爱人是否也爱着你？7.

[hæv; həv][juː; jʊ][ɔːr][hæz; həz][hiː; hi][prə'poʊzd] ? [eɪt] .

Have	**you**	**or**	**has**	**he**	**proposed**	**?**	**8**	**.**
有	你	或者	有	他	建议的	?	8	.

你或者他求婚了吗？8.

[wʌt] ['kʌlər][ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [her] ? [naɪn] .

What	**color**	**is**	**his**	**or**	**her**	**hair**	**?**	**9**	**.**
什么	颜色	是	他的	或者	她	头发	?	9	.

9. 他/她的头发是什么颜色?

[wʌt] ['kʌlər][ɑːr; ər][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [aɪz] ? - .

What	**color**	**are**	**his**	**or**	**her**	**eyes**	**?**	**10**	**.**
什么	颜色	是	他的	或者	她	眼睛	?	-	.

10. 他的眼睛是什么颜色?

[ɪz][hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] ['hænsəm] ? - .

Is	**he**	**or**	**she**	**handsome**	**?**	**11**	**.**
是	他	或者	她	英俊的	?	-	.

他/她长得帅吗？11.

[ɪz][hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] [kən'siːtɪd] ? - .

Is	he	or	she	conceited	?	12	.
是	他	或者	她	自负	?	-	.

他/她自负吗？12.

[wʌt] [ʃeɪp] [ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər][noʊz] ? - .

What	shape	is	his	or	her	nose	?	13	.
什么	形状	是	他的	或者	她	鼻子	?	-	.

13. 他的鼻子是什么形状的?

[wʌt] [saɪz][ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [maʊθ] ? - .

What	size	is	his	or	her	mouth	?	14	.
什么	尺寸	是	他的	或者	她	嘴	?	-	.

14. 他的嘴有多大?

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] ? - .

What	is	his	or	her	fortune	?	15	.
什么	是	他的	或者	她	财富	?	-	.

他或她的财富是多少？15.

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [hiː; hi][ɔːr][ʃiː; ʃi] [ə'laʊ] [juː; jʊ] ? - .

How	much	will	he	or	she	allow	you	?	16	.
如何	很多	将要	他	或者	她	允许	你	?	-	.

他/她会允许你多少？16.

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [tʃiːf] ['vɜːrtʃuː] ? - .

What	is	his	or	her	chief	virtue	?	17	.
什么	是	他的	或者	她	首席	美德	?	-	.

他/她最主要的品德是什么？17.

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [prə'feʃ(ə)n] ? - .

What	is	his	or	her	profession	?	18	.
什么	是	他的	或者	她	职业	?	-	.

18. 他/她的职业是什么?

[wer] [dɪd][juː; jʊ][fɜːrst] [miːt] ? - .

Where	did	you	first	meet	?	19	.
在哪里	做过	你	第一的	见面	?	-	.

你们第一次见面是在哪里？19.

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['raɪvəlz] [neɪm] ? - .

What	is	your	rival's	name	?	20	.
什么	是	你的	竞争对手的	姓名	?	-	.

你的对手叫什么名字？20.

[wer] [duː][juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə][lɪv; laɪv] ? - .

Where	do	you	intend	to	live	?	21	.
在哪里	做	你	打算	到	居住	?	-	.

你打算住在哪里？21.

[haʊ] ['meni] ['ʌðər] [prə'pəʊzlz] [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] , [ɔːr] [meɪd] ? - .

How	many	other	proposals	have	you	had	,	or	made	?	22	.
如何	许多	其他	提案	有	你	有	,	或者	制成	?	-	.

你还提出过或收到过多少其他提案？22.

[wɪl] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] ?

Will	the	marriage	be	a	happy	one	?
将要	这	婚姻	是	一个	快乐的	一	?

这段婚姻会幸福吗?

['lʌvz] [dɪ'spensəri]

LOVE'S	DISPENSARY
爱的	药房

爱之药房

[ə; eɪ]['koʊzi]['kɔːrnər][ɔːr][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [meɪ] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][æn; ən]

A	cozy	corner	or	a	convenient	part	of	the	room	may	be	converted	into	an
一个	舒适	角落	或者	一个	方便的	部分	的	这	房间	可能	是	转换	进入	一个

[ɪm'prɑːmptuː] [dɪ'spensəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] ['poʊʃənz][ænd; ənd] [rɪ'septəklz]

impromptu	dispensary	with	the	addition	of	the	Love	potions	and	receptacles
即兴	药房	和	这	添加	的	这	爱	魔药	和	容器

[kən'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ,

containing	them	,
包含	他们	,

房间里舒适的角落或方便的地方可以改造成临时药房，摆放上爱情药水和盛放药水的容器。

[prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] .

presided	over	by	Dr	.	Dopem	and	his	assistants	.
主持	超过	经过	博士	.	-	和	他的	助理	.

由多佩姆博士及其助手主持。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɪl] [bɑːksɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['dɪfrənt] ['kʌlərd] [pɪlz] ,

There	are	a	number	of	pill	boxes	containing	different	colored	pills	,
那里	是	一个	数字	的	丸	盒子	包含	不同的	有色	药片	,

这里有许多药盒，里面装着不同颜色的药片。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['kændiz] .

which	are	nothing	but	little	round	candies	.
哪个	是	没有什么	但	小的	圆形的	糖果	.

它们只不过是一些小小的圆形糖果。

[ðə; ði] ['paʊdəz] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['paʊdərd] ['ʃʊgər] [ɔːr] [braʊn] ['ʃʊgər] [ɑːr; ər]['foʊldɪd][ɪn][ðə; ði]

The	powders	,	composed	of	powdered	sugar	or	brown	sugar	are	folded	in	the
这	粉末	,	由	的	粉末状	糖	或者	棕色的	糖	是	折叠	在	这

[ˌregju'leɪʃn] [wei] ,

regulation	way	,
规定	方式	,

这些粉末由糖粉或红糖组成，并按照规定的方式进行混合。

['oʊnli][ɪn]['peɪpər][ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] .

only	in	paper	of	various	colors	.
仅有的	在	纸	的	各种各样的	颜色	.

仅限各种颜色的纸张。

['plæstɚz] , [kɔːrt] ['plæstər][kʌt][ɪn][smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [dɪ'zaɪn] .

Plasters	,	court	plaster	cut	in	small	pieces	of	different	design	.
膏药	,	法庭	石膏	切	在	小的	件	的	不同的	设计	.

石膏，法庭石膏被切割成不同图案的小块。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ɔːr][toʊld]

The	directions	for	taking	the	powders	,	etc	.	,	may	be	read	or	told
这	方向	为了	采取	这	粉末	,	ETC	.	,	可能	是	读	或者	讲述

[tuː; tə] [iːtʃ] ['peɪʃ(ə)nt] ,

to	each	patient	,
到	每个	病人	,

服用药粉等的说明可以向每位患者宣读或告知。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'skraɪbd] [fɔːr; fər] , [ɔːr][ə; eɪ]['kɑːpɪd] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ]

as	they	are	prescribed	for	,	or	a	copied	prescription	could	be	given	with
作为	他们	是	规定	为了	,	或者	一个	复制	处方	可以	是	给定	和

[iːtʃ] ['remədi] .

each	remedy	.
每个	补救	.

按处方规定服用，或者每份处方可附一份复印件。

[tel] [ðə; ði] [gests] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ɪ'nɑːkjuleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

Tell	the	guests	that	you	understand	they	are	all	more	or	less	inoculated	with	the
告诉	这	客人	那	你	理解	他们	是	全部	更多的	或者较少的		接种	和	这

[lʌv] [dʒɜːrm] [ɪn] [sʌm; səm] [fɔːrm] [ænd; ənd] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Love	germ	in	some	form	and	this	condition	,
爱	细菌	在	一些	形式	和	这	状况	,

告诉客人，你明白他们或多或少都以某种形式感染了“爱情病毒”，而这种情况

[ɪf] [nɪ'glektɪd] , [meɪ] [pruːv] ['sɪriəs] — [soʊ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['benɪfɪt] , ['draɪv, 'dɑːktɝ] . - [wɪl]

if	neglected	,	may	prove	serious	—	so	for	their	benefit	,	Dr	.	Dopem	will
如果	被忽视的	,	可能	证明	严肃的	—	所以	为了	他们的	益处	,	博士	.	-	将要

[prɪ'skraɪb] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ,

prescribe	for	each	,
规定	为了	每个	,

如果忽视，可能会造成严重后果——因此，为了他们的健康，多佩姆医生会为每个人开药。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːd] , [ə; eɪ] ['remədi] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd]

according	to	his	need	,	a	remedy	which	is	guaranteed	to	have	the	desired
根据	到	他的	需要	,	一个	补救	哪个	是	保证	到	有	这	想要的

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

根据他的需求，提供一种保证能达到预期效果的治疗方法。

['remədiz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [juːz] .

REMEDIES	AND	THEIR	USE	.
补救措施	和	他们的	使用	.

治疗方法及其应用。

[red] [pɪlz] — [sɪks] , [teɪk] [wʌn] ['evri] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ['mɪnɪts] .

Red	pills	—	six	,	take	one	every	two	and	a	half	minutes	.
红色的	药片	—	六	,	拿	一	每一个	二	和	一个	一半	分钟	.

红色药丸——六粒，每两分半钟服用一粒。

[wɪl] [kɔːz] [jʊr; jər] [aɪ'diːəl] [tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [jʊr; jər] [lʌv] .

Will	cause	your	ideal	to	reciprocate	your	love	.
将要	原因	你的	理想的	到	往复	你的	爱	.

这将使你的理想伴侣回应你的爱。

[pɪŋk] [pɪlz] — [fɔːr] [æt; ət] [wʌns] .

Pink	pills	—	four	at	once	.
粉色的	药片	—	四	在	一次	.

粉色药丸——一次四粒。

[wɪl] [rɪ'nuː] [jʊr; jər] ['feɪdɪŋ] [lʌv] .

Will	renew	your	fading	love	.
将要	更新	你的	褪色	爱	.

它将重燃你日渐消逝的爱。

[waɪt] [pɪlz] — [θriː] , ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [kloʊzd] .

White	pills	—	three	,	taken	with	eyes	closed	.
白色的	药片	—	三	,	已采取	和	眼睛	关闭	.

白色药片——三片，闭眼服用。

[wɪl] [kjʊr] ['dʒeləsi] .

Will	cure	jealousy	.
将要	治愈	妒忌	.

能治愈嫉妒。

[blæk] [pɪlz] — [θriː] — [teɪk] [wʌn] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [breθ] .

Black	pills	—	three	—	take	one	between	each	breath	.
黑色的	药片	—	三	—	拿	一	之间	每个	气息	.

黑色药丸——三粒——每次呼吸之间服用一粒。

[wɪl] ['væŋkwɪʃ] [jʊr; jər]['raɪv(ə)l] .

Will	**vanquish**	**your**	**rival**	**.**
将要	征服	你的	竞争对手	.

必将战胜你的对手。

['jeloʊ] [pɪlz] — [sniːz] , [teɪk] [θriː] [pɪlz] [ænd; ənd] [sniːz] [ə'gen] — [rɪ'piːt] [ɪf] ['nesəseri] .

Yellow	**pills**	**—**	**sneeze**	**,**	**take**	**three**	**pills**	**and**	**sneeze**	**again**	**—**	**repeat**	**if**	**necessary**	**.**
黄色的	药片	—	喷嚏	,	拿	三	药片	和	喷嚏	再次	—	重复	如果	必要的	.

黄色药丸——打个喷嚏，吃三粒药丸，再打个喷嚏——如有必要，重复此步骤。

[wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði][wʌn] [huː] [lʌvz] [juː; jʊ] .

Will	**make**	**you**	**love**	**the**	**one**	**who**	**loves**	**you**	**.**
将要	制作	你	爱	这	一	WHO	爱	你	.

它会让你爱上那个爱你的人。

['lævəndər] [pɪlz] — [stænd][ɑːn][left] [fʊt] , [pleɪs] [raɪt] [hænd][ɑːn] [hɑːrt] , [teɪk] [tuː] [pɪlz] ,

Lavender	**pills**	**—**	**stand**	**on**	**left**	**foot**	**,**	**place**	**right**	**hand**	**on**	**heart**	**,**	**take**	**two**	**pills**	**,**
薰衣草	药片	—	站立	在	左边	脚	,	地方	正确的	手	在	心	,	拿	二	药片	,

薰衣草药丸——左脚站立，右手放在胸口，服用两粒药丸，

[rɪ'vɜːrs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [stænd][ɑːn] [raɪt] [fʊt] , [left][hænd][ɑːn] [hɑːrt] , [teɪk] [tuː] [pɪlz] .

reverse	**position**	**,**	**stand**	**on**	**right**	**foot**	**,**	**left**	**hand**	**on**	**heart**	**,**	**take**	**two**	**pills**	**.**
撤销	位置	,	站立	在	正确的	脚	,	左边	手	在	心	,	拿	二	药片	.

反身站立，右脚着地，左手放在胸口，吞服两粒药丸。

[wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] — [ɔːr][kən'sent] [tuː; tə][jʊr; jər][prə'poʊz(ə)l] .

Will	**bring**	**about**	**a**	**proposal**	**—**	**or**	**consent**	**to**	**your**	**proposal**	**.**
将要	带来	关于	一个	提议	—	或者	同意	到	你的	提议	.

促成一项提案——或者同意你的提案。

[waɪt] ['paʊdər] — [teɪk] [wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] [krɔːst] [ænd; ənd] [aɪz] [ʃʌt] .

White	**powder**	**—**	**take**	**with**	**fingers**	**crossed**	**and**	**eyes**	**shut**	**.**
白色的	粉末	—	拿	和	手指	交叉	和	眼睛	关闭	.

白色粉末——服用时双手交叉，闭上眼睛。

[wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks][juː; jʊ] [siː] .

Will	**make**	**you**	**fall**	**in**	**love**	**with**	**the**	**first**	**one**	**of**	**the**	**opposite**	**sex**	**you**	**see**	**.**
将要	制作	你	落下	在	爱	和	这	第一的	一	的	这	对面的	性别	你	看	.

它会让你爱上见到的第一个异性。

[pɪŋk] ['paʊdər] — [teɪk] [wɪð; wɪθ] [fiːt] [krɔːst] .

Pink	**powder**	**—**	**take**	**with**	**feet**	**crossed**	**.**
粉色的	粉末	—	拿	和	脚	交叉	.

粉色粉末——双脚交叉时服用。

[wɪl] [geɪn] [kən'sent] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] ['pɑːrti] .

Will	**gain**	**consent**	**for**	**a**	**kiss**	**from**	**the**	**right**	**party**	**.**
将要	获得	同意	为了	一个	吻	从	这	正确的	派对	.

会征得对方的同意才进行接吻。

[bluː] ['paʊdər] — [teɪk] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd]['hoʊldɪŋ] [left] [ɪr] .

Blue	**powder**	**—**	**take**	**with**	**right**	**hand**	**holding**	**left**	**ear**	**.**
蓝色的	粉末	—	拿	和	正确的	手	保持	左边	耳朵	.

蓝色粉末——用右手捏住左耳服用。

[wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [mɪs] [ɔːr]['mɪstər] . [raɪt] .

Will	**bring**	**about**	**an**	**introduction**	**to**	**Miss**	**or**	**Mr**	**.**	**Right**	**.**
将要	带来	关于	一个	介绍	到	错过	或者	先生	.	正确的	.

将会为你引荐你的真命天子/真命天女。

[red] ['paʊdər] — [teɪk] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd][ɑːn] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑːn] [raɪt] [fʊt] .

Red	**powder**	**—**	**take**	**with**	**right**	**hand**	**on**	**stomach**	**and**	**standing**	**on**	**right**	**foot**	**.**
红色的	粉末	—	拿	和	正确的	手	在	胃	和	常设	在	正确的	脚	.

红色粉末——右手放在腹部，右脚站立，服用时请用右手取下。

[wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪər] , [prə'vaɪdɪŋ] [juː; jʊ] [tel] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

Will	**bring**	**your**	**heart's**	**desire**	**,**	**providing**	**you**	**tell**	**what**	**it**	**is**	**.**
将要	带来	你的	心脏的	欲望	,	提供	你	告诉	什么	它	是	.

只要你告诉我你想要什么，我就会帮你实现。

['jeloʊ] ['paʊdər] - [teɪk] [waɪl] ['niːlɪŋ] .

Yellow	**powder**	**-**	**take**	**while**	**kneeling**	**.**
黄色的	粉末	-	拿	尽管	跪着	.

跪着服用黄色粉末。

[wɪl] [meɪk] [jʊr; jər]['raɪv(ə)l] ['dʒeləs] .

Will	**make**	**your**	**rival**	**jealous**	**.**
将要	制作	你的	竞争对手	嫉妒的	.

会让你的竞争对手嫉妒。

['pɜːrp(ə)l] ['paʊdər] — [teɪk] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ɑːrm] [ɪk'stendɪd] ['fɔːrwərd] , [left] [fʊt]

Purple	**powder**	**—**	**take**	**with**	**right**	**hand**	**and**	**arm**	**extended**	**forward**	**,**	**left**	**foot**
紫色的	粉末	—	拿	和	正确的	手	和	手臂	扩展	向前	,	左边	脚

[ænd; ənd] [lɪm] [ɪk'stendɪd] ['bækwərd] .

and	**limb**	**extended**	**backward**	**.**
和	肢	扩展	落后	.

紫色粉末——用右手和手臂向前伸直，左脚和肢体向后伸直来服用。

[wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['spiːdi] ['mærɪdʒ] .

Will	**bring**	**a**	**speedy**	**marriage**	**.**
将要	带来	一个	迅速	婚姻	.

会带来一段美好的姻缘。

[blæk] ['paʊdər] — [teɪk] [waɪl] [ɑːn] [left] [niː] , [wɪð; wɪθ] [left] [hænd] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [hed] .

Black	**powder**	**—**	**take**	**while**	**on**	**left**	**knee**	**,**	**with**	**left**	**hand**	**on**	**top**	**of**	**head**	**.**
黑色的	粉末	—	拿	尽管	在	左边	膝盖	,	和	左边	手	在	顶部	的	头	.

黑火药——左膝跪地，左手放在头顶服用。

[wɪl] [kɔːz] [ʌn'welkəm] [ə'tenʃnz] [tuː; tə] [siːs] .

Will	**cause**	**unwelcome**	**attentions**	**to**	**cease**	**.**
将要	原因	不受欢迎	注意	到	停止	.

将使不受欢迎的关注停止。

[ðə; ði] ['plæstɚz] [wɔːrn] [kən'spɪkjuəsli] — [hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['miːnɪŋ] : —

The	**plasters**	**worn**	**conspicuously**	**—**	**have**	**the**	**following**	**meaning**	**:**	**—**
这	膏药	磨损	显眼地	—	有	这	下列的	意义	:	—

显眼地佩戴的创可贴具有以下含义：

[wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tʃiːk] — [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .

Worn	**on**	**the**	**right**	**cheek**	**—**	**I**	**love**	**you**	**.**
磨损	在	这	正确的	脸颊	—	我	爱	你	.

右脸颊上写着——我爱你。

[ɑːn][ðə; ði][left] [tʃiːk] — [aɪ][dɪs'laɪk][juː; jʊ] .

On	**the**	**left**	**cheek**	**—**	**I**	**dislike**	**you**	**.**
在	这	左边	脸颊	—	我	不喜欢	你	.

左脸颊上写着——我讨厌你。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] — [aɪ] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [frend] .

On	**the**	**forehead**	**—**	**I**	**will**	**be**	**your**	**friend**	**.**
在	这	前额	—	我	将要	是	你的	朋友	.

在额头上写着——我会做你的朋友。

[ɑːn][ðə; ði][noʊz] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrtnər] .

On	**the**	**nose**	**—**	**I**	**am**	**looking**	**for**	**a**	**partner**	**.**
在	这	鼻子	—	我	是	寻找	为了	一个	伙伴	.

直截了当地说——我正在寻找伴侣。

[ɑːn][ðə; ði] [tʃɪn] — [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

On	the	chin	—	I	wish	to	speak	to	you	.
在	这	下巴	—	我	希望	到	说话	到	你	.

坦白说——我想和你谈谈。

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪst] .

At	the	corner	of	the	mouth	—	I	am	willing	to	be	kissed	.
在	这	角落	的	这	嘴	—	我	是	愿意的	到	是	亲吻	.

在嘴角——我愿意被亲吻。

[prə'skrɪpʃənz] [meɪ] [biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['trɪŋkɪt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ri'diːmd]

Prescriptions	may	be	paid	for	with	some	trinket	which	may	be	redeemed
处方	可能	是	有薪酬的	为了	和	一些	小饰品	哪个	可能	是	已赎回

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

as	a	forfeit	.
作为	一个	丧失	.

处方药可以用一些小饰品支付，但这些小饰品可能会被当作罚金兑换。

[ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] [meɪ] [biː; bi] [di'mɑːndid] [ɪf] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər][nɑːt] ['feɪθfəli] ['kærid] [aʊt] .

A	forfeit	may	be	demanded	if	directions	are	not	faithfully	carried	out	.
一个	丧失	可能	是	要求	如果	方向	是	不是	忠实	携带	出去	.

如果未能忠实执行指示，可能会被处以罚款。

['fɔrfɪts] [meɪ] [biː; bi] [di'mɑːndid] [ɔːr][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][æz; əz] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊstəs] .

Forfeits	may	be	demanded	or	omitted	as	desired	by	the	hostess	.
弃权	可能	是	要求	或者	省略	作为	想要的	经过	这	女主人	.

女主人可以根据自己的意愿要求或不要求惩罚。

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [rɪ'diːmɪŋ] ['fɔrfɪts] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ʌndər] ['hedɪŋ]

Suggestions	for	redeeming	forfeits	will	be	found	under	heading
建议	为了	赎回	弃权	将要	是	成立	在下面	标题

关于兑换罚单的建议将在标题下找到。

" ['fɔrfɪts] " [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

"	Forfeits	"	in	this	book	.
"	弃权	"	在	这	书	.

本书中的"弃权"。

['æplz] [ænd; ənd] ['flaʊər]

APPLES	AND	FLOUR
苹果	和	面粉

苹果和面粉

[sə'spend] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [frʌm; frəm] ['siːlɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] .

Suspend	horizontally	from	ceiling	a	stick	three	feet	long	.
暂停	水平方向	从	天花板	一个	戳	三	脚	长的	.

将一根三英尺长的棍子水平悬挂在天花板上。

[ɑːn][wʌn][end] [stɪk] [æn; ən]['æp(ə)l] , [ə'pɑːn] ['ʌðər] [taɪ] [smɔːl] [bæg][ʌv; əv]['flaʊər] .

On	one	end	stick	an	apple	,	upon	other	tie	small	bag	of	flour	.
在	一	结尾	戳	一个	苹果	,	之上	其他	领带	小的	包	的	面粉	.

一端插上一个苹果，另一端系上一小袋面粉。

[set] [stɪk] ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] .

Set	stick	whirling	.
放	戳	旋转	.

摆出棍子旋转的姿势。

[iːtʃ] [gest] [teɪks] [tɜːrn][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt]['æp(ə)l] - [end][ʌv; əv] [stɪk] .

Each	guest	takes	turn	in	trying	to	bite	apple	-	end	of	stick	.
每个	客人	需要	转动	在	尝试	到	咬	苹果	-	结尾	的	戳	.

每个客人轮流尝试咬棍子上的苹果端。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmjuːzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [gests] [rɪˈsiːv] [dæbz][ʌv; əv]['flaʊər][ɑːn] [feɪs] .

It	is	amusing	to	see	guests	receive	dabs	of	flour	on	face	.
它	是	有趣	到	看	客人	收到	dab	的	面粉	在	脸	.

看到客人脸上被抹上面粉，真是令人忍俊不禁。

[gest] [huː] [fɜːrst] [sək'siːdz] [ɪn]['baɪtɪŋ]['æp(ə)l] [gets] [praɪz] .

Guest	who	first	succeeds	in	biting	apple	gets	prize	.
客人	WHO	第一的	成功	在	咬	苹果	获得	奖	.

第一个成功咬到苹果的客人将获得奖品。

[web] [ʌv; əv] [feɪt]

WEB	OF	FATE
网站	的	命运

命运之网

[lɔːŋ] [braɪt] ['kʌlərd] [strɪŋz] , [ʌv; əv]['iːkwəl][leŋkθ; leŋθ][ɑːr; ər] [twaɪnd] [ænd; ənd] [ˌintəː'waind] [tuː; tə] [fɔːrm][ə; eɪ][web] .

Long	bright	colored	strings	,	of	equal	length	are	twined	and	intertwined	to	form	a	web	.
长的	明亮的	有色	字符串	,	的	平等的	长度	是	缠绕	和	交织在一起	到	形式	一个	网站	.

等长的、颜色鲜艳的长绳相互缠绕交织，形成一张网。

[juːz] [hæf] [æz; əz] ['meni] [strɪŋz] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [gests] .

Use	half	as	many	strings	as	there	are	guests	.
使用	一半	作为	许多	字符串	作为	那里	是	客人	.

使用的琴弦数量应为客人数量的一半。

[rɪˈmuːv] ['fɜːrnɪtʃər] [frʌm; frəm] ['sentər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ruːm] — [stretʃ] [ə; eɪ] [roʊp] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] ,

Remove	furniture	from	center	of	a	large	room	—	stretch	a	rope	around	the	room	,
消除	家具	从	中心	的	一个	大的	房间	—	拉紧	一个	绳索	大约	这	房间	,

将家具从大房间中央移开——在房间周围拉起一根绳子，

[frʌm; frəm]['kɔːrnər][tuː; tə]['kɔːrnər] , [əˈbaʊt] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [flɔːr] .

from	corner	to	corner	,	about	four	feet	from	the	floor	.
从	角落	到	角落	,	关于	四	脚	从	这	地面	.

从一个角到另一个角，距离地面约四英尺。

[taɪ] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][roʊp] ,

Tie	one	end	of	each	string	to	the	rope	,
领带	一	结尾	的	每个	细绳	到	这	绳索	,

将每根绳子的一端系在主绳上，

[hæf][æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd][hæf][æt; ət][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] ;

half	at	one	end	and	half	at	one	side	of	the	room	;
一半	在	一	结尾	和	一半	在	一	边	的	这	房间	;

一半在房间的一端，一半在房间的一侧；

[wiːv] [ðə; ðɪ] [strɪŋz] [əˈkrɔːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [end][ænd; ənd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [əˈtætʃ] [tuː; tə][roʊp] .

weave	the	strings	across	to	the	opposite	end	and	side	of	the	room	and	attach	to	rope	.
编织	这	字符串	穿过	到	这	对面的	结尾	和	边	的	这	房间	和	附	到	绳索	.

将绳子编织到房间的另一端和侧面，并系在绳子上。

[ɔːr] [liːv] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn] [ruːm] [ænd; ənd] [twaɪn] [ðə; ðɪ] [strɪŋz] [əˈraʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Or	leave	furniture	in	room	and	twine	the	strings	around	it	.
或者	离开	家具	在	房间	和	缠绕	这	字符串	大约	它	.

或者把家具留在房间里，然后用绳子缠绕在家具上。

[iːtʃ] [gest] [ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðeɪ] [bɪ'gɪn]

Each	guest	is	stationed	at	the	end	of	a	string	and	at	a	signal	they	begin
每个	客人	是	驻	在	这	结尾	的	一个	细绳	和	在	一个	信号	他们	开始

[tuː; tə][wɪnd][ʌp][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [miːt] [ðer; ðər] [feɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

to	wind	up	the	string	until	they	meet	their	fate	at	the	other	end	of	it	.
到	风	向上	这	细绳	直到	他们	见面	他们的	命运	在	这	其他	结尾	的	它	.

每个客人都站在一根绳子的一端，听到信号后，他们开始缠绕绳子，直到到达绳子的另一端，迎接他们的命运。

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən]['waɪndɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [strɪŋ] [wɪl] ['mæri] [iːtʃ] ['ʌðər] , [kən'dɪʃ(ə)nz]

The	lady	and	gentleman	winding	the	same	string	will	marry	each	other	,	conditions
这	女士	和	绅士	绕线	这	相同的	细绳	将要	结婚	每个	其他	,	状况

['biːɪŋ] ['feɪvərəbl] ;

being	favorable	;
存在	有利	;

如果条件合适，缠绕同一根绳子的女士和男士将会结婚；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] .

otherwise	they	will	marry	someone	else	.
否则	他们	将要	结婚	某人	别的	.

否则他们会嫁给别人。

[ðoʊz] [huː] [miːt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [seks][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [wɪl]

Those	who	meet	one	of	their	own	sex	at	the	other	end	of	the	string	will
那些	WHO	见面	一	的	他们的	自己的	性别	在	这	其他	结尾	的	这	细绳	将要

[biː; bi][oʊld][meɪdz][ɔːr] ['bætʃələz] .

be	old	maids	or	bachelors	.
是	老的	女佣	或者	单身汉	.

那些在绳子的另一端遇到同性的人，要么是老处女，要么是单身汉。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['fɪnɪʃɪŋ] [fɜːrst] [wɪl] [biː; bi] ['wedɪd] [fɜːrst] .

The	couple	finishing	first	will	be	wedded	first	.
这	夫妻	精加工	第一的	将要	是	已婚	第一的	.

第一名将率先举行婚礼。

[ə; eɪ] [praɪz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['lʌki] ['kʌp(ə)l] ,

A	prize	may	be	given	the	lucky	couple	,
一个	奖	可能	是	给定	这	幸运的	夫妻	,

这对幸运夫妇可能会获得奖品。

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [per] [ʌv; əv][oʊld][meɪdz][ænd; ənd][ðə; ði] [per] [ʌv; əv] ['bætʃələz] ['fɪnɪʃɪŋ] [fɜːrst] .

also	to	the	pair	of	old	maids	and	the	pair	of	bachelors	finishing	first	.
还	到	这	一对	的	老的	女佣	和	这	一对	的	单身汉	精加工	第一的	.

还要祝贺那对老处女和那对单身汉获得第一名。

['pɑːrtnərz]

PARTNERS
合作伙伴

合作伙伴

['pɑːrtnərz][fɔːr; fər] ['dɪfrənt] [geɪmz] [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [spred] [meɪ] [biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði]

Partners	for	different	games	or	for	the	midnight	spread	may	be	decided	by	the
合作伙伴	为了	不同的	游戏	或者	为了	这	午夜	传播	可能	是	决定	经过	这

[feɪts] .

fates	.
命运	.

不同游戏的搭档或午夜狂欢的伙伴可能由命运决定。

[raɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [slɪp][ʌv; əv]['peɪpər] ,

Write	a	number	on	one	side	of	a	small	slip	of	paper	,
写	一个	数字	在	一	边	的	一个	小的	滑	的	纸	,

在一张小纸条的一面写上一个数字，

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [raɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] " ['fɔːrtʃən] .

on	the	reverse	side	write	a	bit	of	"	fortune	.
在	这	撤销	边	写	一个	少量	的	"	财富	.

在背面写上一句"幸运的话"。

" [pleɪs] [ðə; ði]['foʊldɪd]['pepərz][ɪn] ['empti] ['piːnʌt] [ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] ['wɔːlnʌt] ['ʃɛlz] ;

"	Place	the	folded	papers	in	empty	peanut	or	English	walnut	shells	;
"	地方	这	折叠	文件	在	空的	花生	或者	英语	核桃	贝壳	;

将折叠好的纸张放入空的花生壳或核桃壳中;

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [meɪ] [biː; bi] ['slaɪtli] [gluːd] [tə'geðər] [ɔːr][taɪd][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['rɪbənz] [ɔːr] [strɪŋ] ,

the	shells	may	be	slightly	glued	together	or	tied	with	colored	ribbons	or	string	,
这	贝壳	可能	是	轻微地	胶合	一起	或者	系	和	有色	丝带	或者	细绳	,

贝壳可能略微粘在一起，或者用彩色丝带或绳子捆绑在一起。

[ɔːr][ə; eɪ] ['næroʊ] [bænd][ʌv; əv]['peɪpər]['peɪstɪd][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [tuː] [hævz]

or	a	narrow	band	of	paper	pasted	at	the	ends	will	hold	the	two	halves
或者	一个	狭窄的	乐队	的	纸	粘贴	在	这	结束	将要	抓住	这	二	一半

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

或者在两端粘贴一条窄纸带，就能将两半固定在一起。

[ɪf] [ðə; ði]['peɪpər][bænd][ɪz] [juːst] ,

If	the	paper	band	is	used	,
如果	这	纸	乐队	是	用过的	,

如果使用纸带，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd]['pɑːrtnərz] [drɔːn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nʌts]

the	numbers	may	be	written	on	them	and	partners	drawn	before	the	nuts
这	数字	可能	是	书面	在	他们	和	合作伙伴	绘制	前	这	坚果

[ɑːr; ər] [krækt] [ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [riːd] .

are	cracked	and	fortunes	read	.
是	裂纹	和	财富	读	.

可以在坚果上写上数字，然后抽取配对，之后再敲开坚果，解读命运。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tuː] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] [tuː] [sets][ʌv; əv] ['nʌmbərz] ,

There	should	be	two	portions	of	nuts	and	two	sets	of	numbers	,
那里	应该	是	二	部分	的	坚果	和	二	套	的	数字	,

应该有两份坚果和两组数字。

[wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .

one	for	the	ladies	and	one	for	the	gentlemen	.
一	为了	这	女士们	和	一	为了	这	先生们	.

一款女士专用，一款男士专用。

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ['drɔːɪŋ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər]['pɑːrtnərz] .

The	lady	and	gentleman	drawing	corresponding	numbers	are	partners	.
这	女士	和	绅士	绘画	相应的	数字	是	合作伙伴	.

抽取相同号码的女士和男士是伴侣。

[ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] ['fɔːtʃənz] .

A	FEW	SUGGESTIONS	FOR	FORTUNES	.
一个	很少	建议	为了	财富	.

一些算命建议。

[juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [jʊr; jər]['fjuːtʃər] ['hʌzbənd] ([ɔːr][waɪf]) [tuː; tə] - [naɪt] .

You	will	meet	your	future	husband	(	or	wife	)	to	-	night	.
你	将要	见面	你的	未来	丈夫	(	或者	妻子	)	到	-	夜晚	.

今晚你将遇到你未来的丈夫（或妻子）。

[prɑːˈsperəti][ænd; ənd] [lʌv] [əˈweɪt][juː; jʊ] .

Prosperity	**and**	**love**	**await**	**you**	**.**
繁荣	和	爱	等待	你	.

繁荣和爱情在等着你。

[ə; eɪ][læp] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ə; eɪ][læp] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] .

A	**lap**	**full**	**of**	**money**	**and**	**a**	**lap**	**full**	**of**	**children**	**.**
一个	膝	满的	的	钱	和	一个	膝	满的	的	孩子们	.

膝上堆满了钱，膝上也围满了孩子。

[tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [leɪt] .

Change	**your**	**mind**	**before**	**it**	**is**	**too**	**late**	**.**
改变	你的	头脑	前	它	是	也	晚的	.

趁现在还来得及，赶紧改变主意。

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs] .

You	**have**	**made**	**the**	**right**	**choice**	**.**
你	有	制成	这	正确的	选择	.

你做出了正确的选择。

[jʊr; jər] [lʌv] [ɪz][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] .

Your	**love**	**is**	**not**	**returned**	**.**
你的	爱	是	不是	返回	.

你的爱没有得到回应。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈtæfi] , [traɪ] [ˈtʃɔkəlits] .

She	**is**	**tired**	**of**	**Taffy**	**,**	**try**	**chocolates**	**.**
她	是	疲劳的	的	太妃糖	,	尝试	巧克力	.

她吃腻了太妃糖，试试巧克力吧。

[ðiː] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ([iː]) [ˈɔːtoʊ] .

Thee	**does**	**not**	**love**	**him**	**as**	**much**	**the**	**(**	**e**	**)**	**auto**	**.**
汝	做	不是	爱	他	作为	很多	这	(	e	)	汽车	.

你并不像汽车那样爱他。

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [ˈmeni] [boʊz] [tuː; tə][jʊr; jər] [strɪŋ] .

You	**have**	**too**	**many**	**beaux**	**to**	**your**	**string**	**.**
你	有	也	许多	美男子	到	你的	细绳	.

你身边追求者太多了。

[jʊr; jər] [feɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ˈfɔːrtʃən] , [bʌt; bət][ˈpɑːvərti][ɪz][noʊ][kraɪm] .

Your	**face**	**is**	**your**	**fortune**	**,**	**but**	**poverty**	**is**	**no**	**crime**	**.**
你的	脸	是	你的	财富	,	但	贫困	是	不	犯罪	.

容貌是财富，但贫穷并非罪过。

[feɪt] [hæz; həz] [diˈsiːvd] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] , [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

Fate	**has**	**deceived**	**you**	**;**	**you**	**will**	**be**	**left**	**in**	**the**	**lurch**	**,**	**waiting**	**at**	**the**
命运	有	受骗	你	;	你	将要	是	左边	在	这	困境	,	等待	在	这

命运欺骗了你；你将被抛弃，在……等待

[tʃɜːrtʃ] .

Church	**.**
教会	.

教会。

[jʊr; jər] [meit] [ɪz] [truː] [bluː] ; [wʌt] [ˈkʌlər][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Your	**mate**	**is**	**true**	**blue**	**;**	**what**	**color**	**are**	**you**	**?**
你的	伴侣	是	真的	蓝色的	;	什么	颜色	是	你	?

你的伴侣是忠诚的蓝，你是什么颜色?

[pres] [jʊr; jər][suːt] [əˈgen] ; [ˌaɪ ˈtiː] [niːdz] [ˌaɪ ˈtiː] .

Press	**your**	**suit**	**again**	**;**	**it**	**needs**	**it**	**.**
按	你的	套装	再次	;	它	需求	它	.

再熨一下你的西装；它需要熨一下。

[ə; eɪ] [kɪs] [ɪn] [taɪm] [meɪ] [seɪv] [naɪn] ['ʌðər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃæns] .

A	kiss	in	time	may	save	nine	others	taking	a	chance	.
一个	吻	在	时间	可能	节省	九	其他的	采取	一个	机会	.

一个及时的吻或许能避免其他九个人冒险一试。

[deɪm] ['fɔːrtʃən] [sez] , " [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] , ['hæpi] [deɪz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .

Dame	Fortune	says	,	"	A	good	wife	,	Happy	days	,	a	long	life	.
贵妇人	财富	说道	,	"	一个	好的	妻子	,	快乐的	天	,	一个	长的	生活	.

福琼夫人说："娶个好妻子，生活幸福，长寿。"

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [bred] , [bʌt; bət] [duːmd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['hɑːrnɪs] .

"	You	are	well	bred	,	but	doomed	to	travel	in	single	harness	.
"	你	是	出色地	繁殖	,	但	注定失败	到	旅行	在	单身的	马具	.

"你出身高贵，但注定只能乘坐单人马车出行。"

[jʊr; jər] ['betər] [hæf] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪlvər][wʌn] .

Your	better	half	will	be	a	silver	one	.
你的	更好的	一半	将要	是	一个	银	一	.

你的另一半会是银色的。

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [striːt] [kɑːr] — ['kæriz] ['meni] ['pæsndʒə˞] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz]

Your	heart	is	like	a	street	car	—	carries	many	passengers	and	always
你的	心	是	喜欢	一个	街道	车	—	携带	许多	乘客	和	总是

你的心就像一辆有轨电车——载着许多乘客，而且总是

[ruːm] [fɔːr; fər][wʌn] [mɔːr] .

room	for	one	more	.
房间	为了	一	更多的	.

还能再住一个人。

[ðə; ði] [feɪts] [dɪ'kriː]

The	fates	decree
这	命运	法令

命运的安排

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['mærid] [biː; bi]

You	shall	married	be
你	将	已婚	是

你将结婚

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] - .

In	the	year	of	1923	.
在	这	年	的	-	.

1923年。

[æsk][hɜːr; hər] — [tuː] [kæn; kən][lɪv; laɪv][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz][wʌn] , [ɪn][fækt] ['tʃiːpər] , [ɑːn][ðə; ði] [seɪm]

Ask	her	—	two	can	live	as	cheap	as	one	,	in	fact	cheaper	,	on	the	same
问	她	—	二	能	居住	作为	便宜的	作为	一	,	在	事实	更便宜	,	在	这	相同的

问问她——两个人生活成本其实和一个人一样低，甚至更低。

['sæləri] .

salary	.
薪水	.

薪水。

[blaɪnd] [nʌt] ['siːkəz]

BLIND	NUT	SEEKERS
瞎的	坚果	寻求者

盲人寻坚果者

[let] ['sevrəl] [gests] [biː; bi]['blaɪndfoʊldɪd] .

Let	several	guests	be	blindfolded	.
让	一些	客人	是	蒙眼	.

让几位客人蒙上眼睛。

[ðen] [haɪd] [nʌts] [ɔːr] ['æplz] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv] [ruːm] [ɔːr] [haʊs] .

Then	hide	nuts	or	apples	in	various	parts	of	room	or	house	.
然后	隐藏	坚果	或者	苹果	在	各种各样的	部分	的	房间	或者	房子	.

然后将坚果或苹果藏在房间或房子的各个角落。

[wʌn] ['faɪndɪŋ] [moʊst] [nʌts] [ɔːr] ['æplz] [wɪnz] [praɪz] .

One	finding	most	nuts	or	apples	wins	prize	.
一	寻找	最多	坚果	或者	苹果	胜利	奖	.

找到最多坚果或苹果的人获胜。

[tuː; tə] [traɪ] [wʌnz] [lʌk]

TO	TRY	ONE'S	LUCK
到	尝试	一个人的	运气

试试运气

[ɪn] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [mæʃt] [pə'tetoz] [pleɪs] [ə; eɪ] [rɪŋ] , [ə; eɪ] [daɪm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θɪmbl] .

In	a	dish	of	mashed	potatoes	place	a	ring	,	a	dime	,	and	a	thimble	.
在	一个	盘子	的	捣碎	土豆	地方	一个	戒指	,	一个	一角硬币	,	和	一个	顶针	.

在一盘土豆泥中放入一个戒指、一枚一角硬币和一个顶针。

[iːtʃ] [gest] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spuːn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pə'tetoz] ;

Each	guest	is	provided	with	a	spoon	with	which	to	eat	the	potatoes	;
每个	客人	是	假如	和	一个	勺子	和	哪个	到	吃	这	土豆	;

每位客人都会得到一把勺子来吃土豆；

[huː'evər] [gets] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ; [ðə; ði] ['θɪmbl] ['signifaiz]

whoever	gets	the	ring	is	to	be	married	within	a	year	;	the	thimble	signifies
谁	获得	这	戒指	是	到	是	已婚	之内	一个	年	;	这	顶针	表示

['sɪŋg(ə)l] ['blesɪdnəs] ,

single	blessedness	,
单身的	幸福	,

谁得到戒指，谁就要在一年内结婚；顶针象征着单身的幸福。

[waɪl] [ðə; ði] [daɪm] ['prɔfɪˌsaɪz] ['rɪtʃɪz] [ɔːr] [ə; eɪ] ['legəsi] .

while	the	dime	prophesies	riches	or	a	legacy	.
尽管	这	一角硬币	预言	财富	或者	一个	遗产	.

而一角硬币则预示着财富或遗产。

[sʌm; səm] ['kæni] ['læsiz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['veri]

Some	canny	lassies	have	been	known	to	get	the	ring	into	one	of	their	very
一些	精明	姑娘们	有	到过	已知	到	得到	这	戒指	进入	一	的	他们的	非常

[fɜːrst] ['spuːnˌfʊlz] ,

first	spoonfuls	,
第一的	一勺	,

有些机灵的姑娘甚至能在她们吃下的第一口奶里就藏好戒指。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [fʌn] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] , [tʌkt] ['snʌgli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

and	have	kept	it	for	fun	in	their	mouths	,	tucked	snugly	beneath	the
和	有	保留	它	为了	乐趣	在	他们的	嘴	,	塞进去	舒适地	下面	这

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

他们为了好玩，会把糖果含在嘴里，紧紧地塞在舌头下面。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [wʌz; wəz] ['emptid] .

until	the	dish	was	emptied	.
直到	这	盘子	曾是	清空	.

直到盘子里的食物被吃光。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [læs] [wʌz; wəz] [bi'li:vd] [tu:; tə] [pə'zes] [ðə; ði] [rer] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l]
Such a lass was believed to possess the rare accomplishment of being able
这样的 一个 小姐 曾是 相信 到 具有 这 稀有的 成就 的 存在 有能力的
[tu:; tə][hoʊld][hɜ:r; hər] [tʌŋ] ,
to hold her tongue ,
到 抓住 她 舌头 ,

人们认为这样的姑娘拥有难得的本领——能够保持沉默。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] ['trɪki] .
but nevertheless tricky .
但 尽管如此 棘手 .

但即便如此，也并非易事。

[ðə; ði] [loʊf] [keɪk]
THE LOAF CAKE
这 面包 蛋糕

面包蛋糕

[ə; eɪ][loʊf] [keɪk] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [meɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:] .
A loaf cake is often made , and in it are placed a ring and a key .
一个 面包 蛋糕 是 经常 制成 , 和 在 它 是 放置 一个 戒指 和 一个 钥匙 .

人们常常制作一个长条蛋糕，并在蛋糕里放上一枚戒指和一把钥匙。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['signifaiz] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] ,
The former signifies marriage , and the latter a journey ,
这 以前的 表示 婚姻 , 和 这 后者 一个 旅行 ,

前者象征婚姻，后者象征旅程。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [kʌts] [ðə; ði][slaɪs] [kən'teɪnɪŋ] ['i:ðər] [mʌst; məst][ək'sept][ðə; ði]
and the person who cuts the slice containing either must accept the
和 这 人 WHO 削减 这 片 包含 任何一个 必须 接受 这
[ɪn'evɪtəb(ə)l] .
inevitable .
不可避免的 .

切下含有其中任何一种食物的那块披萨的人，必须接受这个不可避免的事实。

-
CYNIVER
-

西尼弗

[i:tʃ] [gɜ:rl][ænd; ənd] [bɔɪ] [si:ks] [æn; ən]['i:v(ə)n] - [li:vd] [sprɪg][ʌv; əv] [æʃ] ;
Each girl and boy seeks an even - leaved sprig of ash ;
每个 女孩 和 男生 寻找 一个 甚至 - 离开 枝 的 灰 ;

每个男孩女孩都寻找一枝叶子均匀的白蜡树枝条；

[fɜ:rst][ʌv; əv] ['i:ðər] [seks] [ðæt] [faindz][wʌn] [kɔ:lz] [aʊt] - ,
first of either sex that finds one calls out cyniver ,
第一的 的 任何一个 性别 那 发现 一 呼叫 出去 - ,

第一个找到并喊出"讽刺者"的人，无论男女，

[ænd; ənd][ɪz] ['ænsər] [baɪ][fɜ:rst][ʌv; əv] ['ɑ:pəzɪt] [seks] [ðæt] [sək'si:dz] ; [ænd; ənd] [ði:z] [tu:] ,
and is answered by first of opposite sex that succeeds ; and these two ,
和 是 回答 经过 第一的 的 对面的 性别 那 成功 ; 和 这些 二 ,

并由异性中第一个成功者回答；而这两个人，

[ɪf] ['oʊmən] [feilz] [nɑ:t] , [wɪl] [bi:; bi] [dʒɔɪnd] [ɪn] ['wedlɑ:k] .
if omen fails not , will be joined in wedlock .
如果 预兆 失败 不是 , 将要 是 加入 在 婚姻 .

如果预兆没有落空，就会结婚。

['neɪmɪŋ] ['tʃesˌnʌt]
NAMING CHESTNUTS
命名 栗子

栗子命名

[roʊst] [θriː] ['tʃesˌnʌt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðiː]['faɪər] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [neɪmd] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['leɪdi] ([ɔːr]
Roast three chestnuts before the fire , one of which is named for some lady (or
烤 三 栗子 前 这 火 , 一 的 哪个 是 命名 为了 一些 女士 (或者
['dʒent(ə)lmən]) ;
gentleman) ;
绅士) ;

在火前烤三颗栗子，其中一颗以某位女士（或先生）的名字命名；

[ðə; ðiː] ['ʌðər] [tuː] , [fɔːr; fər]['dʒent(ə)lmən] ([ɔːr] ['leɪdiz]) .
the other two , for gentlemen (or ladies) .
这 其他 二 , 为了 先生们 (或者 女士们) .

另外两个，是给男士（或女士）用的。

[ɪf] [ðeɪ] ['seprət] , [soʊ] [wɪl] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [neɪmd] ;
If they separate , so will those for whom they are named ;
如果 他们 分离 , 所以 将要 那些 为了 谁 他们 是 命名 ;

如果他们分离，那么以他们名字命名的人也将分离；

[ðoʊz] ['dʒʌmpɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðiː]['faɪər][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ]['wɔːrmər]['klaɪmət] ; [ðoʊz] ['dʒʌmpɪŋ]
those jumping toward the fire are going to a warmer climate ; those jumping
那些 跳 朝向 这 火 是 去 到 一个 更温暖 气候 ; 那些 跳
[frʌm; frəm][ðə; ðiː]['faɪər] ,
from the fire ,
从 这 火 ,

那些跳向火堆的人是要去往更温暖的地方；那些跳离火堆的人，

[tuː; tə][ə; eɪ]['koʊldɚ]['klaɪmət] ; [ɪf] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][dʒʌmp] [tɔːrd] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz]
to a colder climate ; if two gentlemen jump toward one another , it means
到 一个 更冷 气候 ; 如果 二 先生们 跳 朝向 一 其他 , 它 方法
['raɪv(ə)lri] .
rivalry .
对抗 .

迁徙到更寒冷的气候；如果两位绅士互相跳跃，则表示竞争关系。

[ðə; ðiː] ['mɪrər]
THE MIRROR
这 镜子

镜子

[wɔːk] ['bækwərd] ['sevrəl] [fiːt] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn] ['muːnlaɪt] [wɪð; wɪθ] ['mɪrər] [ɪn][jʊr; jər][hænd] ,
Walk backward several feet out of doors in moonlight with mirror in your hand ,
走 落后 一些 脚 出去 的 门 在 月光 和 镜子 在 你的 手 ,

在月光下，手里拿着镜子，向后退几步走出户外。

[ɔːr] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] [wɪð; wɪθ]['kænd(ə)l][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ðiː] ['ʌðər] ,
or within doors with candle in one hand and mirror in the other ,
或者 之内 门 和 蜡烛 在 一 手 和 镜子 在 这 其他 ,

或者一手拿着蜡烛，一手拿着镜子，站在门内。

[rɪ'piːtɪŋ] ['fɑːloʊɪŋ] [raɪm] , [ænd; ənd] [feɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fjuːtʃər][kəm'pænjən] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] [glæs] :
repeating following rhyme , and face of your future companion will appear in glass :
重复 下列的 韵 , 和 脸 的 你的 未来 伴侣 将要 出现 在 玻璃 :

重复以下韵律，你未来伴侣的脸就会出现在玻璃上：

" [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [oʊ][stɑːrz][soʊ] [fer] !
" Round and round , O stars so fair !
" 圆形的 和 圆形的 , 哦 明星 所以 公平的 !

“转啊转，美丽的星星啊！”

[jiː; ji]['træv(ə)l][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aʊt] ['evriwer] ;
Ye travel and search out everywhere ;
叶 旅行 和 搜索 出去 到处 ;

叶四处游历，四处寻觅；

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [swiːt] [stɑːrz] , [naʊ] [ʃoʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː]
I pray you , sweet stars , now show to me
我 祈祷 你 , 甜的 明星 , 现在 展示 到 我

我祈求你们，美丽的星星们，现在就向我显现吧

[ðɪs] [naɪt] [huː] [maɪ]['fjuːtʃər] ['hʌzbənd] ([waɪf]) [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
This night who my future husband (wife) shall be .
这 夜晚 WHO 我的 未来 丈夫 (妻子) 将 是 .

今晚，我未来的丈夫（妻子）将会是谁。

" ['bærəl] - [huːp]
" BARREL - HOOP
" 桶 - 箍

“桶箍”

[sə'spend] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [frʌm; frəm] ['siːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bærəl] - [huːp] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] ['ɔːltərnətli]
Suspend horizontally from ceiling a barrel - hoop on which are fastened alternately
暂停 水平方向 从 天花板 一个 桶 - 箍 在 哪个 是 系紧 交替
[æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] ['æplz] ,
at regular intervals apples ,
在 常规的 间隔 苹果 ,

将一个桶形环水平悬挂在天花板上，并在桶形环上以规则的间隔交替固定苹果。

[keɪks] , ['kændiz] , ['kænd(ə)l] - ['ɛndz] .
cakes , candies , candle - ends .
蛋糕 , 糖果 , 蜡烛 - 结束 .

蛋糕、糖果、蜡烛头。

['pleɪɜ-z] ['gæðər] [ɪn]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ri'vɔlvz] ,
Players gather in circle and , as it revolves ,
球员 收集 在 圆圈 和 , 作为 它 旋转 ,

玩家们围成一个圆圈，随着圆圈旋转，

[iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] [traɪz] [tuː; tə] [baɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛdəbəlz] ; [ðə; ði][wʌn] [huː] ['siːzɪz] ['kænd(ə)l] [peɪz]
each in turn tries to bite one of the edibles ; the one who seizes candle pays
每个 在 转动 尝试 到 咬 一 的 这 可食用的 ; 这 一 WHO 逮捕 蜡烛 支付
['fɔːrfɪt] .
forfeit .
丧失 .

每个人轮流尝试咬一口食物；抢到蜡烛的人要接受惩罚。

['dʒʌmpɪŋ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l]
JUMPING LIGHTED CANDLE
跳 照明 蜡烛

跳跃的点燃蜡烛

[pleɪs] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ɪn]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [flɔːr] , [nɑːt] [tuː] [sɪ'kjʊrli] [pleɪst] ; [iːtʃ] [wʌn][dʒʌmps]
Place a lighted candle in middle of floor , not too securely placed ; each one jumps
地方 一个 照明 蜡烛 在 中间 的 地面 , 不是 也 安全地 放置 ; 每个 一 跳跃
['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
over it .
超过 它 .

在地板中央放置一根点燃的蜡烛，不要放得太牢固；每个人都要跳过它。

[huː'evər] [sək'siːdz] [ɪn] ['klɪrɪŋ] ['kænd(ə)l][ɪz] [ˌgærən'tiːd] [ə; eɪ] ['hæpi] [jɪr] , [friː] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɔːr]
Whoever succeeds in clearing candle is guaranteed a happy year , free of trouble or
谁 成功 在 清理 蜡烛 是 保证 一个 快乐的 年 , 自由的 的 麻烦 或者
[æŋ'zaɪəti] .
anxiety .
焦虑 .

成功清除蜡烛的人将保证来年幸福安康，无忧无虑。

[hiː; hi] [huː] [nɔks] ['kænd(ə)l]['oʊvər] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [twelv] - [mʌnθ] [ʌv; əv][woʊ] .
He who knocks candle over will have a twelve - month of woe .
他 WHO 敲门声 蜡烛 超过 将要 有 一个 十二 - 月 的 悲哀 .

碰倒蜡烛者将遭受十二个月的灾祸。

[rɪŋ] [ænd; ənd] ['gɑːblət]
RING AND GOBLET
戒指 和 高脚杯

戒指与高脚杯

[taɪ] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] [ɔːr] [kiː] [tuː; tə]['sɪlkən] [θred] [ɔːr] ['hɔːrsher] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] [sə'spendɪd]
Tie wedding - ring or key to silken thread or horsehair , and hold it suspended
领带 婚礼 - 戒指 或者 钥匙 到 丝 线 或者 马鬃 , 和 抓住 它 暂停
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [glæs] ;
within a glass ;
之内 一个 玻璃 ;

将结婚戒指或钥匙系在丝线或马鬃上，然后将其悬挂在玻璃杯中；

[ðen] [seɪ] [ðə; ði] ['ælfəbet] ['sloʊli] ; [wen'evər] [rɪŋ] [straɪks] [glæs] ,
then say the alphabet slowly ; whenever ring strikes glass ,
然后 说 这 字母 缓慢地 ; 每当 戒指 罢工 玻璃 ,

然后慢慢地念字母表；每当戒指撞击玻璃时，

[bɪ'gɪn] ['oʊvər] [ə'gen] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [spel] [neɪm] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] [meit] .
begin over again and in this way spell name of future mate .
开始 超过 再次 和 在 这 方式 拼写 姓名 的 未来 伴侣 .

重新开始，用这种方法拼出未来伴侣的名字。

['mɪrər] [ænd; ənd]['æp(ə)l]
MIRROR AND APPLE
镜子 和 苹果

镜子和苹果

[stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪrər] [ɪn] ['dɪmli] ['laɪtɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [iːt] [æn; ən]['æp(ə)l] .
Stand in front of mirror in dimly lighted room and eat an apple .
站立 在 正面 的 镜子 在 依稀 照明 房间 和 吃 一个 苹果 .

在光线昏暗的房间里，站在镜子前吃一个苹果。

[ɪf] [jʊr; jər]['lʌvər] [rɪ'sɪprəˌkeɪts] [jʊr; jər] [lʌv] [hiː; hi] [wɪl] [ə'pɪr] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ][ænd; ənd] [lʊk] ['oʊvər]
If your lover reciprocates your love he will appear behind you and look over
如果 你的 情人 互惠 你的 爱 他 将要 出现 在后面 你 和 看 超过
[jʊr; jər] [raɪt] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['æp(ə)l] .
your right shoulder and ask for a piece of apple .
你的 正确的 肩膀 和 问 为了 一个 片 的 苹果 .

如果你的爱人也爱你，他会出现在你身后，越过你的右肩，向你要一块苹果。

['æp(ə)l] - [siːd] [test]
APPLE - SEED TEST
苹果 - 种子 测试

苹果籽试验

[kʌt] [æn; ən]['æp(ə)l]['oʊpən][ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [siːdz] [frʌm; frəm] [kɔːr] .
Cut an apple open and pick out seeds from core .
切 一个 苹果 打开 和 挑选 出去 种子 从 核 .

将苹果切开，取出果核中的籽。

[ɪf] ['oʊnli] [tuː] [siːdz] [ɑːr; ər] [faʊnd] , [ðeɪ] [pɔːr'tend] ['ɜːrli] ['mærɪdʒ] ; [θriː] , ['legəsi] ; [fɔːr] ,

If	only	two	seeds	are	found	,	they	portend	early	marriage	;	three	,	legacy	;	four	,
如果	仅有的	二	种子	是	成立	,	他们	预兆	早期的	婚姻	;	三	,	遗产	;	四	,

如果只找到两颗种子，预示着早婚；三颗，预示着遗产；四颗，

[greɪt] [welθ] ; [faɪv] , [ə; eɪ] [siː] ['vɔɪɪdʒ] ; [sɪks] , [greɪt] [feɪm] [æz; əz]['ɔːrətər][ɔːr] ['sɪŋər] ;

great	wealth	;	five	,	a	sea	voyage	;	six	,	great	fame	as	orator	or	singer	;
伟大的	财富	;	五	,	一个	海	航程	;	六	,	伟大的	名声	作为	演说者	或者	歌手	;

五、巨额财富；六、远航；七、作为演说家或歌手享有盛名；

['sev(ə)n] , [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['eni] [gɪft] [moʊst] [dɪ'zaɪrd] .

seven	,	possession	of	any	gift	most	desired	.
七	,	拥有	的	任何	礼物	最多	想要的	.

七、拥有最渴望的任何礼物。

['niːd(ə)l] [geɪm]

NEEDLE	GAME
针	游戏

针刺游戏

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [floʊts] [griːst] ['niːd(ə)l] [ɪn] ['beɪs(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

Each	person	floats	greased	needle	in	basin	of	water	.
每个	人	浮标	涂油	针	在	盆地	的	水	.

每人将一根涂有油脂的针放入装满水的盆中。

[ɪm'peld] [baɪ] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , ['niːdlz] [wɪl] [ækt] ['veri] ['kjʊriəsli] ; [sʌm; səm] [klɪŋ] [tə'geðər] ,

Impelled	by	attraction	of	gravitation	,	needles	will	act	very	curiously	;	some	cling	together	,
被迫	经过	景点	的	引力	,	针	将要	行为	非常	奇怪的是	;	一些	黏着	一起	,

受重力作用，针会表现出非常奇特的行为；有些针会粘在一起。

['ʌðər] [rʌʃ] [tuː; tə]['mɑːrdʒɪn][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] .

others	rush	to	margin	and	remain	.
其他的	匆忙	到	利润	和	保持	.

其他人则涌向边际并停留在那里。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] ['pɝːsənz] ['niːd(ə)l] [bi'heivz] [tɔːrdz] [ə'nʌðɝz] ['kɔːzɪz] [ə'mjuːzmənt] ,

The	manner	in	which	one	person's	needle	behaves	towards	another's	causes	amusement	,
这	方式	在	哪个	一	人的	针	行为	向	另一个的	原因	娱乐	,

一个人的针头对另一个人的针头所表现出的那种行为令人忍俊不禁。

[ænd; ənd][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [sə'dʒestɪv] [ænd; ənd] [prə'fetɪk] .

and	is	supposed	to	be	suggestive	and	prophetic	.
和	是	据称	到	是	暗示性的	和	预言	.

它被认为具有暗示性和预言性。

['waɪndɪŋ] [jɑːrn]

WINDING	YARN
绕线	纱

绕线

[θroʊ] [ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [jɑːrn] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɪndoʊ] [bʌt; bət] [hoʊld] [fæst] [tuː; tə] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɪnd] .

Throw	a	ball	of	yarn	out	of	window	but	hold	fast	to	one	end	and	begin	to	wind	.
扔	一个	球	的	纱	出去	的	窗户	但	抓住	快速地	到	一	结尾	和	开始	到	风	.

把一团毛线扔出窗外，但抓住毛线的一端开始缠绕。

[æz; əz][juː; jʊ][wɪnd] [seɪ] , " [aɪ][wɪnd] , [huː] [hoʊldz] ?

As	you	wind	say	,	"	I	wind	,	who	holds	?
作为	你	风	说	,	"	我	风	,	WHO	持有	?

当你卷起时，你会说："我卷起，谁持有？"

" ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ; [bɪ'fɔːr] [end][ʌv; əv][jɑːrn][ɪz] [riːtʃt] ,

"	over	and	over	again	;	before	end	of	yarn	is	reached	,
"	超过	和	超过	再次	;	前	结尾	的	纱	是	达到	,

一遍又一遍；直到线头到达末端，

[feɪs] [ʌv; əv]['fjuːtʃər]['pɑːrtnər] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn] ['wɪndoʊ] , [ɔːr] [neɪm] [ʌv; əv] ['swiːthɑːrt] [wɪl] [biː; bi]

face	of	future	partner	will	appear	in	window	,	or	name	of	sweetheart	will	be
脸	的	未来	伙伴	将要	出现	在	窗户	,	或者	姓名	的	亲爱的	将要	是

['wɪspəd] [ɪn] [ɪr] .

whispered	in	ear	.
低声说道	在	耳朵	.

未来伴侣的脸庞将出现在窗户上，或者爱人的名字将在耳边轻声响起。

['ridlz]

RIDDLES
谜语

谜语

[fjuː] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] ['evər]['taɪər][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] ; [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,

Few	children	think	they	will	ever	tire	of	playing	games	;	but	all	the	same	,
很少	孩子们	思考	他们	将要	曾经	胎	的	玩耍	游戏	;	但	全部	这	相同的	,

很少有孩子会觉得他们会厌倦玩游戏；但即便如此，

[tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['iːvnɪŋ] , [spent] ['merəli] [ɪn] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ,

towards	the	end	of	a	long	evening	,	spent	merrily	in	dancing	and	playing	,
向	这	结尾	的	一个	长的	晚上	,	花费	兴高采烈地	在	跳舞	和	玩耍	,

在一个漫长夜晚即将结束之际，大家兴高采烈地跳舞玩耍，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][get] [tuː] ['wɪri] [tuː; tə] [pleɪ] ['eni] [lɔːŋgər] ,

the	little	ones	begin	to	get	too	weary	to	play	any	longer	,
这	小的	一个	开始	到	得到	也	厌倦	到	玩	任何	更长	,

小家伙们开始玩得太累，玩不动了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'mjuːzd] .

and	it	is	very	difficult	to	keep	them	amused	.
和	它	是	非常	难的	到	保持	他们	觉得好笑	.

很难让他们保持兴趣。

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['ridlz] !

Then	comes	the	time	for	riddles	!
然后	来	这	时间	为了	谜语	!

接下来就是猜谜环节了！

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [sɪt]['kwaɪətli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , ['restɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [rɔmps] [ænd; ənd]

The	children	may	sit	quietly	around	the	room	,	resting	after	their	romps	and
这	孩子们	可能	坐	悄悄	大约	这	房间	,	休息	后	他们的	嬉戏	和

['læftər] ,

laughter	,
笑声	,

孩子们可能会安静地坐在房间里，在嬉戏玩耍和欢笑之后休息一下。

[ænd; ənd] [jet] [biː; bi] [kept] ['θɜːrəli] ['ɪntrəstɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ges] ['ridlz] .

and	yet	be	kept	thoroughly	interested	,	trying	to	guess	riddles	.
和	然而	是	保留	彻底	感兴趣的	,	尝试	到	猜测	谜语	.

但同时又能让人兴致盎然，努力猜出谜题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈmembər] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈlæfəbl]

It	is	,	however	,	very	difficult	to	remember	a	number	of	good	and	laughable
它	是	,	然而	,	非常	难的	到	记住	一个	数字	的	好的	和	可笑

[wʌnz] ,

ones	,
一个	,

然而，要记住很多好笑又有趣的例子却非常困难。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][sʌm; səm] ,

so	we	will	give	a	list	of	some	,
所以	我们	将要	给	一个	列表	的	一些	,

所以我们会列出一些例子，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['pʌz(ə)l][ə; eɪ]['ruːmfʊlˌ'rʊmfʊl][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][foʊks][fɔːr; fər]

which	will	be	quite	sufficient	to	puzzle	a	roomful	of	little	folks	for
哪个	将要	是	相当	充足的	到	谜	一个	满屋	的	小的	各位	为了

['sevrəl] ['aʊərz] .

several	hours	.
一些	小时	.

这足以让一屋子的小朋友困惑好几个小时。

[waɪ] [ɑːr; ər] ['wɪri] ['piːp(ə)l] [laɪk] ['kærɪdʒ] - [wiːlz] ? — ['ænsər] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪərd] .

Why	are	weary	people	like	carriage	-	wheels	?	—	Answer	:	Because	they	are	tired	.
为什么	是	厌倦	人们	喜欢	运输	-	车轮	?	—	回答	:	因为	他们	是	疲劳的	.

为什么疲惫的人像车轮？——答：因为他们累了。

[æn; ən][oʊld]['wʊmən][ɪn][ə; eɪ] [red] [kloʊk][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] [fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][goʊt][wʌz; wəz]

An	old	woman	in	a	red	cloak	was	passing	a	field	in	which	a	goat	was
一个	老的	女士	在	一个	红色的	披风	曾是	通过	一个	场地	在	哪个	一个	山羊	曾是

['fiːdɪŋ] .

feeding	.
喂养	.

一位身穿红色斗篷的老妇人经过一片田野，一只山羊正在田野里吃草。

[wʌt] [streɪndʒ][ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [pleɪs] ? — ['ænsər] : [ðə; ði][goʊt] [tɜːrnd] [tuː; tə]

What	strange	transformation	suddenly	took	place	?	—	Answer	:	The	goat	turned	to
什么	奇怪的	转型	突然	采取	地方	?	—	回答	:	这	山羊	转向	到

['bʌtər] ([bʌt] [hɜːr; hər]) ,

butter	(	butt	her	)	,
黄油	(	屁股	她	)	,

突然发生了什么奇怪的变化？——答案：山羊变成了黄油（屁股）。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən]['ɪntuː][ə; eɪ]['skɑːrlət] ['rʌnər] .

and	the	woman	into	a	scarlet	runner	.
和	这	女士	进入	一个	猩红	跑步者	.

而那女人则穿上了一件猩红色的跑鞋。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [dʌk] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ? — ['ænsər] : [fɔːr; fər]['daɪvərz]['riːz(ə)nz] .

Why	does	a	duck	go	into	the	water	?	—	Answer	:	For	divers	reasons	.
为什么	做	一个	鸭子	去	进入	这	水	?	—	回答	:	为了	潜水员	原因	.

鸭子为什么会下水？——答：原因有很多。

[spel] " [blaɪnd][pɪg] " [ɪn] [tuː] ['letərz] ?

Spell	"	blind	pig	"	in	two	letters	?
拼写	"	瞎的	猪	"	在	二	信件	?

用两个字母拼写"blind pig"?

[piː][dʒiː] ; [ə; eɪ][pɪg] [wɪˈðaʊt] [æn; ən][aɪ] .

P	G	;	a	pig	without	an	I	.
P	G	;	一个	猪	没有	一个	我	.

PG；没有字母 I 的猪。

[wɪtʃ] [bɜːrd][kæn; kən][lɪft][ðə; ði] ['hevist] [weɪts] ? — [ðə; ði] [kreɪn] .

Which	**bird**	**can**	**lift**	**the**	**heaviest**	**weights**	**?**	**—**	**The**	**crane**	**.**
哪个	鸟	能	举起	这	最重	重量	?	—	这	起重机	.

哪种鸟能举起最重的物体？——鹤。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][waɪz][mæn][laɪk][ə; eɪ][pɪn] ? — [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ]

Why	**is**	**a**	**wise**	**man**	**like**	**a**	**pin**	**?**	**—**	**He**	**has**	**a**	**head**	**and**	**comes**	**to**	**a**
为什么	是	一个	明智的	男人	喜欢	一个	别针	?	—	他	有	一个	头	和	来	到	一个

[pɔɪnt] .

point	**.**
观点	.

为什么说智者像针？——他有头，而且针尖很尖。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][dʒuː][ɪn][ə; eɪ]['fiːvər] [laɪk][ə; eɪ] ['daɪmənd] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dʒuː] - [ɪl] .

Why	**is**	**a**	**Jew**	**in**	**a**	**fever**	**like**	**a**	**diamond**	**?**	**—**	**Because**	**he**	**is**	**a**	**Jew**	**-**	**ill**	**.**
为什么	是	一个	犹	在	一个	发烧	喜欢	一个	钻石	?	—	因为	他	是	一个	犹	-	患病的	.

为什么犹太人发烧时像钻石一样闪闪发光？——因为他得了犹太病。

[waɪ] [meɪ] ['kɑːpintəz] ['riːz(ə)nəbli] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [stoʊn] ? —

Why	**may**	**carpenters**	**reasonably**	**believe**	**there**	**is**	**no**	**such**	**thing**	**as**	**stone**	**?**	**—**
为什么	可能	木匠	合理	相信	那里	是	不	这样的	事物	作为	石头	?	—

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Because	**they**	**never**	**saw**	**it**	**.**
因为	他们	绝不	锯	它	.

为什么木匠们可能会理所当然地认为世上没有石头这种东西？——因为他们从未见过石头。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [kʌt] , [bʌt; bət]['nevər] ['iːtn] ?

What	**is**	**that**	**which**	**is**	**put**	**on**	**the**	**table**	**and**	**cut**	**,**	**but**	**never**	**eaten**	**?**
什么	是	那	哪个	是	放	在	这	桌子	和	切	,	但	绝不	吃	?

摆在桌上切好，却从不吃的东西是什么？

— [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][kɑːrdz] .

—	**A**	**pack**	**of**	**cards**	**.**
—	一个	盒	的	牌	.

一副扑克牌。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] ['skʌlptər] [daɪ] ['hɔːrəbli] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [meɪks] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [bʌsts] .

Why	**does**	**a**	**sculptor**	**die**	**horribly**	**?**	**—**	**Because**	**he**	**makes**	**faces**	**and**	**busts**	**.**
为什么	做	一个	雕塑家	死	糟糕透了	?	—	因为	他	制作	面孔	和	半身像	.

为什么雕塑家死得那么惨？——因为他雕刻的是人脸和半身像。

[wen] [dʌz] [ə; eɪ]['fɑːrmər]['dʌb(ə)l] [ʌp][ə; eɪ] [ʃiːp] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? — [wen] [hiː; hi][foʊldz]

When	**does**	**a**	**farmer**	**double**	**up**	**a**	**sheep**	**without**	**hurting**	**it**	**?**	**—**	**When**	**he**	**folds**
什么时候	做	一个	农民	双倍的	向上	一个	羊	没有	受伤	它	?	—	什么时候	他	折叠

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

农夫什么时候才能把两只羊叠在一起而不伤害到它？——当他把羊折叠起来的时候。

[wʌt] [laɪvz; lɪvz][ə'pɑːn][ɪts] [oʊn] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][daɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'vaʊəd] [ɪt'self] ? —

What	**lives**	**upon**	**its**	**own**	**substance**	**and**	**dies**	**when**	**it**	**has**	**devoured**	**itself**	**?**	**—**
什么	生活	之上	它是自己的		物质	和	死亡	什么时候	它	有	吞噬	本身	?	—

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] .

A	**candle**	**.**
一个	蜡烛	.

什么东西靠自身物质生存，并在吞噬自身后死去？——蜡烛。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][dɔːg]['baɪtɪŋ][hɪz; ɪz][teɪl][ə; eɪ] [gʊd] ['mænɪdʒər] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [meɪks] [bəuθ]['ɛndz]
Why is a dog biting his tail a good manager ? — Because he makes both ends
为什么 是 一个 狗 咬 他的 尾巴 一个 好的 经理 ? — 因为 他 制作 两个都 结束
[miːt] .
meet .
见面 .

为什么咬着自己尾巴的狗是个好经理？——因为它能让收支平衡。

[wʌt] [θɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪz] ['loʊər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [ðæn; ðən] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] ? — [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .
What thing is it that is lower with a head than without one ? — A pillow .
什么 事物 是 它 那 是 降低 和 一个 头 比 没有 一 ? — 一个 枕头 .

什么东西有头的时候比没有头的时候低？——枕头。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌm] - ['pʊdɪŋ] ? — [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['iːtn] .
Which is the left side of a plum - pudding ? — That which is not eaten .
哪个 是 这 左边 边 的 一个 李子 - 布丁 ? — 那 哪个 是 不是 吃 .

布丁的左边是哪一部分？——不吃的那一部分。

[wʌt] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃuː] ? — [ðə; ði][læst] .
What letter of the alphabet is necessary to make a shoe ? — The last .
什么 信 的 这 字母 是 必要的 到 制作 一个 鞋 ? — 这 最后的 .

制作一双鞋需要用到哪个字母？——最后一个字母。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] " ['ʌŋk(ə)l]['tɑːmz]['kæbɪn] " [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ɪts]
Why is it certain that " Uncle Tom's Cabin " was not written by the hand of its
为什么 是 它 肯定 那 " 叔叔 汤姆的 舱 " 曾是 不是 书面 经过 这 手 的 它是
[rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθər] ?
reputed author ?
知名 作者 ?

为什么可以肯定《汤姆叔叔的小屋》不是其传闻中的作者所写？

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪsɪz] . ['biːtʃərz] [toʊ] ([stoʊ]) .
— Because it was written by Mrs . Beecher's toe (Stowe) .
— 因为 它 曾是 书面 经过 太太 . 比彻的 脚趾 (斯托) .

——因为它是用比彻太太的脚趾写的（斯托夫人）。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['siːz] [wɜːr; wər] [draɪd] [ʌp] , [wʌt] [wʊd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [seɪ] ? — [wiː; wi] ['hævnt] [ə; eɪ]
If all the seas were dried up , what would everybody say ? — We haven't a
如果全部 这 海域 是 干燥 向上 , 什么 会 大家 说 ? — 我们 还没有 一个
['noʊʃ(ə)n] ([æn; ən]['oʊʃ(ə)n]) .
notion (an ocean) .
概念 (一个 海洋) .

如果所有的海洋都干涸了，大家会怎么说？——我们根本不知道（海洋）是什么。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪʃmɑːŋgər] ['nevər] ['dʒenərəs] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [meɪks] [hɪm; ɪm] [sel]
Why is a fishmonger never generous ? — Because his business makes him sell
为什么 是 一个 鱼贩 绝不 慷慨的 ? — 因为 他的 商业 制作 他 卖
[fɪʃ] (['selfɪʃ]) .
fish (selfish) .
鱼 (自私) .

为什么鱼贩从来不慷慨？——因为他的职业让他不得不卖鱼（自私）。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wɜːrks] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [ænd; ənd] [pleɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] ? — [ə; eɪ]
What is that which works when it plays and plays when it works ? — A
什么 是 那 哪个 作品 什么时候 它 演出 和 演出 什么时候 它 作品 ? — 一个
['faʊnt(ə)n] .
fountain .
喷泉 .

什么东西在运转时运转，在运转时运转？——喷泉。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]

What	is	that	from	which	you	may	take	away	the	whole	and	yet	there	will	be
什么	是	那	从	哪个	你	可能	拿	离开	这	所有的	和	然而	那里	将要	是

[sʌm; səm] [rɪˈmeɪnɪŋ] ?

some	remaining	?
一些	其余的	?

什么东西，即使你从中拿走全部，仍然会剩下一部分?

— [ðə; ði][wɜːrd] [ˈhoʊlsəm] .

—	The	word	wholesome	.
—	这	单词	健康	.

——“健康”一词。

[waɪ] [ɑːr; ər] [faʊlz] [ðə; ði][moʊst][ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l] [θɪŋz] [ə; eɪ]['fɑːrmər][kæn; kən] [kiːp] ?

Why	are	fowls	the	most	economical	things	a	farmer	can	keep	?
为什么	是	家禽	这	最多	经济	事物	一个	农民	能	保持	?

为什么家禽是农民饲养的最经济的动物?

— [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][fɔːr; fər] ['evri] [greɪn] [ðeɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [pek] .

—	Because	for	every	grain	they	give	a	peck	.
—	因为	为了	每一个	粮食	他们	给	一个	啄	.

因为他们每吃一粒谷子就给一啄。

[wʌt] [kɔɪn] ['dʌbəlz] [ɪts]['vælјuː][baɪ] ['teɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ə; eɪ][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? — ['hæfpeni] .

What	coin	doubles	its	value	by	taking	away	a	half	of	it	?	—	Halfpenny	.
什么	硬币	双打	它是	价值	经过	采取	离开	一个	一半	的	它	?	—	半便士	.

什么硬币去掉一半后价值会翻倍？——半便士。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['deɪndʒərəs][tuː; tə][wɔːk][ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] ?

Why	is	it	dangerous	to	walk	in	the	meadows	in	springtime	?
为什么	是	它	危险的	到	走	在	这	草地	在	春天	?

为什么春天在草地上行走很危险?

— [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [ɪz][aʊt] ([bʊl] ['rʌʃɪz] [aʊt]) .

—	Because	the	trees	are	shooting	and	the	bulrush	is	out	(	bull	rushes	out	)	.
—	因为	这	树木	是	射击	和	这	芦苇	是	出去	(	公牛	冲刺	出去	)	.

—因为树木正在生长，芦苇也出来了（芦苇丛生）。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][vaɪn] [laɪk][ə; eɪ]['soʊldʒər] ?

Why	is	a	vine	like	a	soldier	?
为什么	是	一个	藤	喜欢	一个	士兵	?

为什么藤蔓像士兵?

— [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪstɪd] [ænd; ənd][hæz; həz][ten] [drɪlz] ([ten] - [drɪlz]) [ænd; ənd] [ʃuːts] .

—	Because	it	is	listed	and	has	ten	drills	(	ten	-	drils	)	and	shoots	.
—	因为	它	是	列出	和	有	十	演习	(	十	-	德里尔斯	)	和	芽	.

—因为它被列入名单，并且有十个训练（十个训练）和射击。

[waɪ] [ɪz][æn; ən] ['ɑːprə] - ['sɪŋər] [laɪk][ə; eɪ] [kənˈfekʃənər] ? — [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi] [diːlz] [ɪn][aɪs] -

Why	is	an	opera	-	singer	like	a	confectioner	?	—	Because	she	deals	in	ice	-
为什么	是	一个	歌剧	-	歌手	喜欢	一个	糖果商	?	—	因为	她	交易	在	冰	-

为什么歌剧演员像糖果商？——因为她贩卖的是冰块。

[kriːmz] ([haɪ] [skriːmz]) .

creams	(	high	screams	)	.
乳霜	(	高的	尖叫	)	.

奶油（高声尖叫）。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [glæs] [læmps][drɑːps][wʌn] , [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [bɪˈkʌm] ?

If	a	man	who	is	carrying	a	dozen	glass	lamps	drops	one	,	what	does	he	become	?
如果	一个	男人	WHO	是	携带	一个	打	玻璃	灯	滴	一	,	什么	做	他	变得	?

一个提着十二盏玻璃灯的人，如果打翻了一盏，他会变成什么?

— [ə; eɪ][læmp] ['laɪtər] .
— **A** **lamp** **lighter** **.**
— 一个 灯 打火机 .

——打火机。

[wʌt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [jɔːr'self] , [bʌt; bət][ɪz] [juːst] [mɔːr] [baɪ][jʊr; jər] [frendz] [ðæn; ðən][baɪ] [jɔːr'self] ?
What **belongs** **to** **yourself** **,** **but** **is** **used** **more** **by** **your** **friends** **than** **by** **yourself** **?**
什么 属于 到 你自己 , 但 是 用过的 更多的 经过 你的 朋友们 比 经过 你自己 ?
— [jʊr; jər] [neɪm] .
— **Your** **name** **.**
— 你的 姓名 .

什么东西属于你自己，但你的朋友使用得比你自己还多？——你的名字。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['spaɪdər][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][drɑːps][ə; eɪ][laɪn][æt; ət] ['evri]
Why **is** **a** **spider** **a** **good** **correspondent** **?** **—** **Because** **he** **drops** **a** **line** **at** **every**
为什么 是 一个 蜘蛛 一个 好的 通讯员 ? — 因为 他 滴 一个 线 在 每一个
[poʊst] .
post **.**
邮政 .

为什么蜘蛛是好的通讯员？——因为它每篇帖子都会留下一条信息。

[wen] [ɪz][ðə; ði] [klɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [sterz] ['deɪndʒərəs] ? — [wen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [daʊn] .
When **is** **the** **clock** **on** **the** **stairs** **dangerous** **?** **—** **When** **it** **runs** **down** **.**
什么时候 是 这 钟 在 这 楼梯 危险的 ? — 什么时候 它 跑步 向下 .

楼梯上的钟什么时候危险？——当它走失的时候。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['letər] " [keɪ] " [laɪk][ə; eɪ]['pɪgz][teɪl] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [æt; ət][ðə; ði][end]
Why **is** **the** **letter** **"** **k** **"** **like** **a** **pig's** **tail** **?** **—** **Because** **it** **comes** **at** **the** **end**
为什么 是 这 信 " k " 喜欢 一个 猪的 尾巴 ? — 因为 它 来 在 这 结尾
[ʌv; əv][pɔːrk] .
of **pork** **.**
的 猪肉 .

为什么字母"k"像猪尾巴？——因为它位于pork（猪肉）的末尾。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kiːnoʊt] [tuː; tə] [gʊd] ['mænərz] ? — [biː]['nætʃ(ə)rəl] .
What **is** **the** **keynote** **to** **good** **manners** **?** **—** **B** **natural** **.**
什么 是 这 基调 到 好的 礼仪 ? — B 自然的 .

良好礼仪的关键是什么？——自然。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][faɪv] - [paʊnd][bæŋk] - [noʊt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['prɑːfɪtəb(ə)l][ðæn; ðən][faɪv] ['sɔvrinz] ?
Why **is** **a** **five** **-** **pound** **bank** **-** **note** **much** **more** **profitable** **than** **five** **sovereigns** **?**
为什么 是 一个 五 - 磅 银行 - 笔记 很多 更多的 有利可图 比 五 君主 ?

为什么一张五英镑的钞票比五枚金币更有价值?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] [juː; jʊ] ['dʌb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,
— **Because** **when** **you** **put** **it** **in** **your** **pocket** **you** **double** **it** **,**
— 因为 什么时候 你 放 它 在 你的 口袋 你 双倍的 它 ,

因为把它放进口袋里，它就翻倍了。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] .
and **when** **you** **take** **it** **out** **you** **will** **find** **it** **increases** **.**
和 什么时候 你 拿 它 出去 你 将要 寻找 它 增加 .

当你把它取出来时，你会发现它会增加。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] [wɑːtʃ] [laɪk][ə; eɪ]['rɪvər] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rʌn] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['waɪndɪŋ] .
Why **is** **a** **watch** **like** **a** **river** **?** **—** **Because** **it** **doesn't** **run** **long** **without** **winding** **.**
为什么 是 一个 手表 喜欢 一个 河 ? — 因为 它 不 跑步 长的 没有 绕线 .

为什么说手表像河流？——因为不上弦就走不了多久。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [flaɪz] [haɪ] , [flaɪz] [loʊ] , [hæz; həz] [noʊ] [fiːt] , [ænd; ənd] [jet] [werz] [ʃuːz] ? —

What	is	that	which	flies	high	,	flies	low	,	has	no	feet	,	and	yet	wears	shoes	?	—
什么	是	那	哪个	苍蝇	高的	,	苍蝇	低的	,	有	不	脚	,	和	然而	穿着	鞋	?	—

[dʌst] .

Dust	.
灰尘	.

什么东西能飞得很高，也能飞得很低，没有脚，却穿着鞋？——尘埃。

[wen] [hæz; həz] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːr] [hændz] ? — [wen] [hiː; hi] ['dʌbəlz] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

When	has	a	man	four	hands	?	—	When	he	doubles	his	fists	.
什么时候	有	一个	男人	四	双手	?	—	什么时候	他	双打	他的	拳头	.

什么时候一个人会有四只手？——当他同时握紧拳头的时候。

[wʌt] [triːz] [hæz; həz] ['faɪər] [noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] ? — - ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

What	trees	has	fire	no	effect	upon	?	—	Ashtrees	;	because	when	they	are
什么	树木	有	火	不	影响	之上	?	—	-	;	因为	什么时候	他们	是

[bəːnd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æʃɪz] [stɪl] .

burned	,	they	are	ashes	still	.
烧伤	,	他们	是	灰烬	仍然	.

什么树不受火的影响？——白蜡树；因为它们烧毁后仍然是灰烬。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['skuːlmæstər] [ænd; ənd] [æn; ən] ['endʒɪn] - ['draɪvər] ? —

What	is	the	difference	between	a	schoolmaster	and	an	engine	-	driver	?	—
什么	是	这	不同之处	之间	一个	校长	和	一个	引擎	-	司机	?	—

教师和火车司机有什么区别？

[wʌn] [maɪndz] [ðə; ði] [treɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [treɪnz] [ðə; ði] [maɪnd] .

One	minds	the	train	and	the	other	trains	the	mind	.
一	思想	这	火车	和	这	其他	火车	这	头脑	.

一个负责看管列车，另一个负责训练思维。

[ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] ['twenti] [sɪk] ([sɪks]) [ʃiːp] , [ænd; ənd] [wʌn] [daɪd] ; [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər] [left] ?

A	man	had	twenty	sick	(	six	)	sheep	,	and	one	died	;	how	many	were	left	?
一个	男人	有	二十	生病的	(	六	)	羊	,	和	一	死亡	;	如何	许多	是	左边	?

一 - .

—	19	.
一	-	.

一个人有二十只生病的（六只）羊，其中一只死了；还剩下多少只羊？——19。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [hæz; həz] [siːn] [bʌt; bət] [wɪl] ['nevər] [siː] [ə'gen] ? —

What	is	that	which	everybody	has	seen	but	will	never	see	again	?	—
什么	是	那	哪个	大家	有	已见	但	将要	绝不	看	再次	?	—

什么东西是每个人都见过，但却再也不会见到的？

['jestərdeɪ] .

Yesterday	.
昨天	.

昨天。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [best] [deɪ] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] ? — ['fraɪdeɪ] .

Which	is	the	best	day	for	making	a	pancake	?	—	Friday	.
哪个	是	这	最好的	天	为了	制作	一个	饼子	?	—	星期五	.

哪一天最适合做煎饼？——星期五。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [brɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ? — [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [noʊz] .

Which	is	the	smallest	bridge	in	the	world	?	—	The	bridge	of	your	nose	.
哪个	是	这	最小	桥	在	这	世界	?	—	这	桥	的	你的	鼻子	.

世界上最短的桥是什么？——你的鼻梁。

[wʌt] [fɔːr] ['letərz] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [ə; eɪ] [θiːf] ? — [oʊ]

What	four	letters	would	frighten	a	thief	?	—	O
什么	四	信件	会	吓唬	一个	贼	?	—	哦

哪四个字母能吓跑小偷？——O

[aɪ][siː][juː] .
I C U .
我 C U .

集成电路

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [goʊz][frʌm; frəm] ['lʌndən] [tuː; tə] [jɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] ? — [ðə; ðiː][roʊd] .
What is that which goes from London to York without moving ? — The road .
什么 是 那 哪个 去 从 伦敦 到 约克 没有 移动 ? — 这 路 .

什么东西从伦敦到约克始终保持静止不动？——道路。

[wɪtʃ] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [spel] — ['fɪdl] - [diː] - [diː] [ɔːr] ['fɪdl] - [diː] - [dʌm] ? — ['fɪdl] - [diː] - [diː] ,
Which is easier to spell — fiddle - de - dee or fiddle - de - dum ? — Fiddle - de - dee ,
哪个 是 更轻松 到 拼写 — 小提琴 - 德 - 迪 或者 小提琴 - 德 - 笨蛋 ? — 小提琴 - 德 - 迪 ,
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spelt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] " ['iːz] .
because it is spelt with more " e's .
因为 它 是 拼写 和 更多的 " 的 .

fiddle-de-dee 和 fiddle-de-dum 哪个更容易拼写？——fiddle-de-dee，因为它拼写中"e"更多。

" [wen] [meɪ] [ə; eɪ] [tʃer] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [dɪs'laɪk] [juː; jʊ] ? — [wen] [ˌaɪ 'tiː][kɑːnt] [ber] [juː; jʊ] .
" When may a chair be said to dislike you ? — When it can't bear you .
" 什么时候 可能 一个 椅子 是 说 到 不喜欢 你 ? — 什么时候 它 不能 熊 你 .

"什么时候可以说椅子不喜欢你？——当它无法承受你的存在时。"

[wʌt] ['ænɪm(ə)l] [tʊk] [moʊst] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ðiː][ɑːrk] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [tuː] [tʊk] [ðə; ðiː] [liːst] ?
What animal took most luggage into the Ark , and which two took the least ?
什么 动物 采取 最多 行李 进入 这 方舟 , 和 哪个 二 采取 这 至少 ?

哪些动物携带的行李最多进入方舟？哪两种动物携带的行李最少？

— [ðə; ðiː] ['elɪfənt] , [huː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,
— The elephant , who took his trunk ,
— 这 大象 , WHO 采取 他的 树干 ,

——那头大象，用他的鼻子，

[waɪl] [ðə; ðiː][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ðiː] [kɑːk] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][koʊm] [bɪ'twiːn]
while the fox and the cock had only a brush and a comb between
尽管 这 狐狸 和 这 公鸡 有 仅有的 一个 刷子 和 一个 梳子 之间
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

而狐狸和公鸡之间只有一把刷子和一把梳子。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋz] [hæz; həz][moʊst]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɑːʃər] -
Which of the English kings has most reason to complain of his washer -
哪个 的 这 英语 国王 有 最多 原因 到 抱怨 的 他的 垫圈 -
['wʊmən] ?
woman ?
女士 ?

英国国王中哪位最有理由抱怨他的洗衣妇？

— [kɪŋ] [dʒɑːn] , [wen] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] [ɪn][ðə; ðiː] [wɑːʃ] .
— King John , when he lost his baggage in the Wash .
— 国王 约翰 , 什么时候 他 丢失的 他的 行李 在 这 洗 .

——约翰国王在沃什湾丢失行李时如是说。

[ɪf] [ə; eɪ] [ber] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['lɪnɪn] - ['dreɪpərz] [ʃɑːp] , [wʌt] [wʊd] [hiː; hi][wɑːnt] ? —
If a bear were to go into a linen - draper's shop , what would he want ? —
如果 一个 熊 是 到 去 进入 一个 亚麻布 - 德雷珀的 店铺 , 什么 会 他 想 ? —

如果一只熊走进一家布料店，它会想要什么？

[hiː; hi] [wʊd] [wɑːnt] - - .
He would want muzzlin ' .
他 会 想 - - .

他肯定希望被戴上嘴套。

[waɪ] [ɪz][biː][laɪk][ə; eɪ][hɑːt]['faɪər] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɔɪl] [bɔɪl] .

Why	**is**	**B**	**like**	**a**	**hot**	**fire**	**?**	**—**	**Because**	**it**	**makes**	**oil**	**Boil**	**.**
为什么	是	B	喜欢	一个	热的	火	?	—	因为	它	制作	油	熬	.

为什么B像一团炽热的火焰？——因为它能使油沸腾。

[ɪf] [æn; ən] [eg] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ]['mjuːzɪk] - [stuːl] , [wʌt] ['poʊəm] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'maɪnd][juː; jʊ]

If	**an**	**egg**	**were**	**found**	**on**	**a**	**music**	**-**	**stool**	**,**	**what**	**poem**	**would**	**it**	**remind**	**you**
如果	一个	蛋	是	成立	在	一个	音乐	-	凳子	,	什么	诗	会	它	提醒	你

[ʌv; əv] ?

of	**?**
的	?

如果在音乐凳上发现一枚鸡蛋，它会让你想起哪首诗?

— " [ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['mɪnstrəl] .

—	**"**	**The**	**Lay**	**of**	**the**	**Last**	**Minstrel**	**.**
—	"	这	莱	的	这	最后的	吟游诗人	.

——《最后的吟游诗人之歌》。

" [waɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['skuːlmæstər] [laɪk][ə; eɪ] [ʃuː] - [blæk] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['pɔliʃiz] [ðə; ði]

"	**Why**	**is**	**a**	**schoolmaster**	**like**	**a**	**shoe**	**-**	**black**	**?**	**—**	**Because**	**he**	**polishes**	**the**
"	为什么	是	一个	校长	喜欢	一个	鞋	-	黑色的	?	—	因为	他	抛光	这

[ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

understanding	**of**	**the**	**people**	**.**
理解	的	这	人们	.

"为什么教师像擦鞋匠？——因为他能提升人民的理解力。"

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv]['ædəmz] [laɪf][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

Why	**was**	**the**	**first**	**day**	**of**	**Adam's**	**life**	**the**	**longest**	**?**	**—**	**Because**	**it**	**had**
为什么	曾是	这	第一的	天	的	亚当的	生活	这	最长	?	—	因为	它	有

[noʊ]

no
不

为什么亚当生命的第一天是最长的？——因为它没有

[iːv] .

Eve	**.**
前夕	.

前夕。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɑːʃərwʊmən] [laɪk][ə; eɪ]['nævɪgeɪtər] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [spredz] [hɜːr; hər] [ʃiːts] ,

Why	**is**	**a**	**washerwoman**	**like**	**a**	**navigator**	**?**	**—**	**Because**	**she**	**spreads**	**her**	**sheets**	**,**
为什么	是	一个	洗衣妇	喜欢	一个	航海家	?	—	因为	她	传播	她	纸张	,

[krɔsiz] [ðə; ði][laɪn] ,

crosses	**the**	**line**	**,**
十字架	这	线	,

为什么说洗衣妇像航海家？——因为她铺开床单，越过界线，

[ænd; ənd][goʊz][frʌm; frəm][poʊl][tuː; tə][poʊl] .

and	**goes**	**from**	**pole**	**to**	**pole**	**.**
和	去	从	极	到	极	.

从一个极点到另一个极点。

[waɪ] [ɪz][æn; ən] ['ɔːθər] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ?

Why	**is**	**an**	**author**	**the**	**queerest**	**animal**	**in**	**the**	**world**	**?**
为什么	是	一个	作者	这	最酷儿的	动物	在	这	世界	?

为什么说作家是世界上最古怪的动物?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [teɪl] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

—	**Because**	**his**	**tale**	**comes**	**out**	**of**	**his**	**head**	**.**
—	因为	他的	故事	来	出去	的	他的	头	.

因为他的故事都是他自己编造的。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ]['teɪlər][wəʊnt] [ə'tend] [tuː; tə] ['bɪznəs] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz]

Why	**is**	**it**	**that**	**a**	**tailor**	**won't**	**attend**	**to**	**business**	**?**	**—**	**Because**	**he**	**is**	**always**
为什么	是	它	那	一个	裁缝	惯于	出席	到	商业	?	—	因为	他	是	总是

['kʌtɪŋ] [aʊt] .

cutting	**out**	**.**
切割	出去	.

为什么裁缝不愿专心做生意？——因为他总是偷工减料。

[wen] [kæn; kən][ə; eɪ] [hɔːrs] [biː; bi] [siː] - [griːn] [ɪn]['kʌlər] ? — [wen] [its] [ə; eɪ] [beɪ] .

When	**can**	**a**	**horse**	**be**	**sea**	**-**	**green**	**in**	**color**	**?**	**—**	**When**	**it's**	**a**	**bay**	**.**
什么时候	能	一个	马	是	海	-	绿色的	在	颜色	?	—	什么时候	它是	一个	湾	.

什么时候马的毛色会是海绿色的？——当它是枣红色的马时。

[waɪ] [wɜːr; wər] [glʌvz] ['nevər] [ment] [tuː; tə] [sel] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi]

Why	**were**	**gloves**	**never**	**meant**	**to**	**sell**	**?**	**—**	**Because**	**they**	**were**	**made**	**to**	**be**
为什么	是	手套	绝不	意思是	到	卖	?	—	因为	他们	是	制成	到	是

[kept] [ɑːn][hænd] .

kept	**on**	**hand**	**.**
保留	在	手	.

为什么手套最初是用来出售的？——因为它们的设计初衷是供人随身携带的。

[wen] [ɑːr; ər][wiː; wi][ɔːl]['ɑːrtɪsts] ? — [wen] [wiː; wi] [drɔː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [feɪs] .

When	**are**	**we**	**all**	**artists**	**?**	**—**	**When**	**we**	**draw**	**a**	**long**	**face**	**.**
什么时候	是	我们	全部	艺术家	?	—	什么时候	我们	画	一个	长的	脸	.

我们什么时候都是艺术家？——当我们画一张愁眉苦脸的时候。

[waɪ] [ɑːr; ər] [wɑːtʃ] - [dɔːgz] [bɪgə(r)] [baɪ] [naɪt] [ðæn; ðən][baɪ] [deɪ] ?

Why	**are**	**watch**	**-**	**dogs**	**bigger**	**by**	**night**	**than**	**by**	**day**	**?**
为什么	是	手表	-	狗	大	经过	夜晚	比	经过	天	?

为什么看门狗夜间比白天体型更大?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][let] [aʊt][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd]['teɪkən][ɪn][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

—	**Because**	**they**	**are**	**let**	**out**	**at**	**night**	**and**	**taken**	**in**	**in**	**the**	**morning**	**.**
—	因为	他们	是	让	出去	在	夜晚	和	已采取	在	在	这	早晨	.

因为它们晚上被放出去，早上被收回来。

[wen] [ɪz][ə; eɪ] ['treɪdzmən] ['ɔːlweɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ? — [wen] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz]['oʊvər][hɪz; ɪz]

When	**is**	**a**	**tradesman**	**always**	**above**	**his**	**business**	**?**	**—**	**When**	**he**	**lives**	**over**	**his**
什么时候	是	一个	零售商	总是	多于	他的	商业	?	—	什么时候	他	生活	超过	他的

[ʃɑːp] .

shop	**.**
店铺	.

什么时候商人总是高高在上，不露面？——当他住在店铺楼上的时候。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['laɪvlɪɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ? — [bɜːr'lɪn] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [spriː]

Which	**is**	**the**	**liveliest**	**city**	**in**	**the**	**world**	**?**	**—**	**Berlin**	**;**	**because**	**it's**	**always**	**on**	**the**	**Spree**
哪个	是	这	最活跃的	城市	在	这	世界	?	—	柏林	;	因为	它是	总是	在	这	狂欢

.

:
.

世界上最热闹的城市是哪个？——柏林；因为它永远都位于施普雷河畔。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['wɔːtər] - ['lɪli] [laɪk][ə; eɪ] [weɪl] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bəuθ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

Why	**is**	**a**	**water**	**-**	**lily**	**like**	**a**	**whale**	**?**	**—**	**Because**	**they**	**both**	**come**	**to**	**the**	**surface**
为什么	是	一个	水	-	百合	喜欢	一个	鲸	?	—	因为	他们	两个都	来	到	这	表面

[tuː; tə] [bloʊ] .

to	**blow**	**.**
到	吹	.

为什么睡莲像鲸鱼？——因为它们都会浮出水面喷水。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkər] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'dʌstriəs] [ʌv; əv][men] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wɜːrks][tuː; tə]
Why is a shoemaker the most industrious of men ? — Because he works to
为什么 是 一个 鞋匠 这 最多 勤劳 的 男人 ? — 因为 他 作品 到
[ðə; ði][læst] .
the last .
这 最后的 .

为什么鞋匠是最勤劳的人？——因为他工作到最后一刻。

[wʌt] [ɪz] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] ? — [fə'getiŋ] [tuː; tə][rɪ'tɜːrn] ['bɔːroʊd] ['vɑːljəmz] .
What is book - keeping ? — Forgetting to return borrowed volumes .
什么 是 书 - 保持 ? — 遗忘 到 返回 借来的 卷 .

什么是记账？——忘记归还借阅的书籍。

[waɪ] [ɪz] ['skuːpɪŋ] [aʊt][ə; eɪ]['tɜːrnɪp][ə; eɪ] ['nɔɪzi] ['prɑːses] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːloʊ] .
Why is scooping out a turnip a noisy process ? — Because it makes it hollow .
为什么 是 舀取 出去 一个 芜菁 一个 嘈杂 过程 ? — 因为 它 制作 它 空洞的 .

为什么挖萝卜缨会发出噪音？——因为挖萝卜缨会把它挖空。

[waɪ] [ɑːr; ər] [tiːθ] [laɪk][vəːbz] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['regjələr] , [ɪ'regjələr] , [ænd; ənd] [dɪ'fektɪv]
Why are teeth like verbs ? — Because they are regular , irregular , and defective
为什么 是 牙齿 喜欢 动词 ? — 因为 他们 是 常规的 , 不规律的 , 和 有缺陷的
.
:
.

为什么牙齿像动词？——因为它们有规则的、不规则的和残缺的三种情况。

[wʌt] [ʃɪps] ['hɑːrdli]['evər][seɪl][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ? — ['hɑːdʃɪps] .
What ships hardly ever sail out of sight ? — Hardships .
什么 船舶 几乎 曾经 帆 出去 的 视线 ? — 艰辛 .

哪些船只几乎从未驶出视线范围？——苦难号。

[wen] [ɪz][æn; ən]['ɑːrtɪst][ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['pɜːrs(ə)n] ? — [wen] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər][bæd] .
When is an artist a dangerous person ? — When his designs are bad .
什么时候 是 一个 艺术家 一个 危险的 人 ? — 什么时候 他的 设计 是 坏的 .

什么时候艺术家会成为危险人物？——当他的设计很糟糕的时候。

[waɪ] [ɑːr; ər]['tɔːrtəsʃel,'tɔːrtəʃel] - [kɔmz] [laɪk] ['sɪtədəlz] ? — [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] - ['tresɪz] .
Why are tortoiseshell - combs like citadels ? — They are for - tresses .
为什么 是 玳瑁 - 梳子 喜欢 城堡 ? — 他们 是 为了 - 头发 .

为什么玳瑁梳子像城堡？——它们是堡垒。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv] [sʊ'ez] [laɪk][ðə; ði][fɜːrst] " [juː] " [ɪn]['kjuːkʌmbər] ?
Why is the Isthmus of Suez like the first " u " in cucumber ?
为什么 是 这 地峡 的 苏伊士运河 喜欢 这 第一的 " 你 " 在 黄瓜 ?

为什么苏伊士地峡的名称与黄瓜（cucumber）中的第一个字母"u"相似？

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'twiːn] [tuː] " ['siːz] " (['siːz]) .
— Because it is between two " c's " (seas) .
— 因为 它 是 之间 二 " CS " (海域) .

—因为它位于两个"c"（海洋）之间。

[wʌt] ['moʊtɪv] [led][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] ['reɪlrəudz] ? — [ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] .
What motive led to the invention of railroads ? — The locomotive .
什么 动机 引领 到 这 发明 的 铁路 ? — 这 机车 .

铁路的发明源于什么动机？——火车头。

[waɪ] [ɑːr; ər] [def] ['piːp(ə)l] [laɪk] [dʌtʃ] [tʃiːz] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][kɑːnt] [meɪk] [ðem; ðəm] [hɪr] .
Why are deaf people like Dutch cheeses ? — Because you can't make them here .
为什么 是 聋 人们 喜欢 荷兰语 奶酪 ? — 因为 你 不能 制作 他们 这里 .

为什么聋人就像荷兰奶酪？——因为你在这里造不出他们。

[wen] [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm][tu:; tə][get][ə; eɪ] [freʃ] [eg] [æt; ət] [si:] ? — [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [leiz] [tu:; tə] .

When	**is**	**the**	**best**	**time**	**to**	**get**	**a**	**fresh**	**egg**	**at**	**sea**	**?**	**—**	**When**	**the**	**ship**	**lays**	**to**	**.**
什么时候	是	这	最好的	时间	到	得到	一个	新鲜的	蛋	在	海	?	—	什么时候	这	船	躺下	到	.

在海上什么时候能买到新鲜鸡蛋？——当船下蛋的时候。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ['wɪslər] ? — [ðə; ði][wɪnd] .

Who	**was**	**the**	**first**	**whistler**	**?**	**—**	**The**	**wind**	**.**
WHO	曾是	这	第一的	惠斯勒	?	—	这	风	.

谁是第一个吹口哨的人？——风。

[wʌt] [tu:n] [dɪd][hi:; hi] ['wɪs(ə)l] ? — ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑ:r] [ə'weɪ] .

What	**tune**	**did**	**he**	**whistle**	**?**	**—**	**Over**	**the**	**hills**	**and**	**far**	**away**	**.**
什么	调	做过	他	哨	?	—	超过	这	丘陵	和	远的	离开	.

他吹的是什么曲子？——越过山丘，远走他乡。

[waɪ] [ni:d] [ə; eɪ]['trævələr]['nevər] [stɑ:rv] [ɪn][ðə; ði]['dezərt] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ]

Why	**need**	**a**	**traveler**	**never**	**starve**	**in**	**the**	**desert**	**?**	**—**	**Because**	**of**	**the**	**sand**	**which**
为什么	需要	一个	游客	绝不	饿死	在	这	沙漠	?	—	因为	的	这	沙	哪个

[ɪz] (['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz]) [ðer; ðər] .

is	**(**	**sandwiches**	**)**	**there**	**.**
是	(	三明治	)	那里	.

为什么旅行者在沙漠中永远不会挨饿？——因为那里有沙子（三明治）。

[waɪ] [ɪz] ['sɪmpəθi] [laɪk] [blaɪndmənz] [bʌf] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['fi:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

Why	**is**	**sympathy**	**like**	**blindman's**	**buff**	**?**	**—**	**Because**	**it**	**is**	**a**	**fellow**	**feeling**	**for**	**a**
为什么	是	同情	喜欢	盲人	增幅	?	—	因为	它	是	一个	同伴	感觉	为了	一个

['feloʊ] ['kri:tʃər] .

fellow	**creature**	**.**
同伴	生物	.

为什么同情就像捉迷藏一样？——因为它是一种对同类的同情和怜悯。

[ɪf] [ə; eɪ] ['frentʃmən] [wɜ:r; wər][tu:; tə][fɔ:l]['ɪntu:][ə; eɪ][tʌb] [ʌv; əv] ['tæloʊ] ,

If	**a**	**Frenchman**	**were**	**to**	**fall**	**into**	**a**	**tub**	**of**	**tallow**	**,**
如果	一个	法国人	是	到	落下	进入	一个	浴缸	的	脂	,

如果一个法国人掉进一桶牛油里，

[ɪn] [wʌt] [wɜ:rd] [wʊd] [hi:; hi] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? — [ɪn] - [di:] - [fæt] - [aɪ] - ['gæb(ə)l] .

in	**what**	**word**	**would**	**he**	**express**	**his**	**situation**	**?**	**—**	**In**	**-**	**de**	**-**	**fat**	**-**	**i**	**-**	**gabble**	**.**
在	什么	单词	会	他	表达	他的	情况	?	—	在	-	德	-	胖的	-	我	-	数落	.

他会用哪个词来表达他的处境？—Indefatigabble。

([ˌɪndɪ'fætɪgəbl] .)

(	**Indefatigable**	**.**	**)**
(	不懈	.	)

（不懈。）

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['daɪnər][ɑ:n] [bɔ:rd] [ə; eɪ] [sti:m] - [boʊt] [laɪk] ['i:stər] [deɪ] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

Why	**is**	**a**	**diner**	**on**	**board**	**a**	**steam**	**-**	**boat**	**like**	**Easter**	**Day**	**?**	**—**	**Because**
为什么	是	一个	餐馆	在	木板	一个	蒸汽	-	船	喜欢	复活节	天	?	—	因为

为什么汽船上的餐馆会让人联想到复活节？——因为

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mu:vəbl] [fi:st] .

it	**is**	**a**	**movable**	**feast**	**.**
它	是	一个	活动	盛宴	.

这是一场流动的盛宴。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][laɪk][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [lʊkt] ['oʊvər] .

Why	**is**	**a**	**little**	**man**	**like**	**a**	**good**	**book**	**?**	**—**	**Because**	**he**	**is**	**often**	**looked**	**over**	**.**
为什么	是	一个	小的	男人	喜欢	一个	好的	书	?	—	因为	他	是	经常	看起来	超过	.

为什么说小人物像一本好书？——因为他常常被人忽视。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ][pɪg][ɪn][ə; eɪ]['pɑːrlər][laɪk][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn]['faɪər] ?

Why	**is**	**a**	**pig**	**in**	**a**	**parlor**	**like**	**a**	**house**	**on**	**fire**	**?**
为什么	是	一个	猪	在	一个	客厅	喜欢	一个	房子	在	火	?

为什么说客厅里的猪就像着火的房子?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['suːnər] [ˌaɪ 'tiːɪz][ɪz][pʊt] [aʊt][ðə; ði] ['betər] .

—	**Because**	**the**	**sooner**	**it**	**is**	**put**	**out**	**the**	**better**	**.**
—	因为	这	很快	它	是	放	出去	这	更好的	.

因为越早公布越好。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɑːmʃel] ? — [wʌn] [goʊz][tuː; tə] [wɔːr] ,

What	**is**	**the**	**difference**	**between**	**a**	**soldier**	**and**	**a**	**bombshell**	**?**	**—**	**One**	**goes**	**to**	**war**	**,**
什么	是	这	不同之处	之间	一个	士兵	和	一个	重磅炸弹	?	—	一	去	到	战争	,

士兵和性感女郎有什么区别? ——一个上战场，

[ðə; ði] ['ʌðər] [goʊz][tuː; tə] ['piːsɪz] .

the	**other**	**goes**	**to**	**pieces**	**.**
这	其他	去	到	件	.

另一台则彻底报废了。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ][treɪn] ?

Why	**is**	**it**	**dangerous**	**to**	**sleep**	**in**	**a**	**train**	**?**
为什么	是	它	危险的	到	睡觉	在	一个	火车	?

为什么在火车上睡觉很危险?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] [treɪn] [rʌnz]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['sliːpɚz] [ɑːn][ðə; ði][laɪn] .

—	**Because**	**every**	**train**	**runs**	**over**	**all**	**the**	**sleepers**	**on**	**the**	**line**	**.**
—	因为	每一个	火车	跑步	超过	全部	这	卧铺	在	这	线	.

因为每列火车都会碾过铁路线上的所有枕木。

[spel] " ['enəmi] " [ɪn] [θriː] ['letərz] ? — [ef][oʊ][iː] .

Spell	**"**	**enemy**	**"**	**in**	**three**	**letters**	**?**	**—**	**F**	**O**	**E**	**.**
拼写	"	敌人	"	在	三	信件	?	—	F	哦	E	.

用三个字母拼写"敌人"? ——FO E.

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lepərd] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][spɑːts] ?

Which	**is**	**the**	**only**	**way**	**that**	**a**	**leopard**	**can**	**change**	**his**	**spots**	**?**
哪个	是	这	仅有的	方式	那	一个	豹	能	改变	他的	地点	?

豹子改变身上斑点的唯一方法是什么?

— [baɪ]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][wʌn][spɑːt][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

—	**By**	**going**	**from**	**one**	**spot**	**to**	**another**	**.**
—	经过	去	从	一	点	到	其他	.

—通过从一个地方到另一个地方。

[waɪ] [dɪd] [iːv] ['nevər] [fɪr] [ðə; ði]['miːz(ə)lz] ? — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiːd] ['ædəm] .

Why	**did**	**Eve**	**never**	**fear**	**the**	**measles**	**?**	**—**	**Because**	**she'd**	**Adam**	**.**
为什么	做过	前夕	绝不	害怕	这	麻疹	?	—	因为	棚	亚当	.

为什么夏娃从不害怕麻疹? ——因为她有亚当。

[wen] [ɪz][ə; eɪ][tɔːl][mæn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] ? — [wen] [hiː; hi]['hæznt][gɑːt][kwaɪt] [ɪ'nʌf] [kæʃ] .

When	**is**	**a**	**tall**	**man**	**a**	**little**	**short**	**?**	**—**	**When**	**he**	**hasn't**	**got**	**quite**	**enough**	**cash**	**.**
什么时候	是	一个	高的	男人	一个	小的	短的	?	—	什么时候	他	还没有	得到	相当	足够的	现金	.

高个子什么时候会显得有点矮? ——当他钱不够用的时候。

[wʌt] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] ? — [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][bɔːld]['piːp(ə)l] ;

What	**houses**	**are**	**the**	**easiest**	**to**	**break**	**into**	**?**	**—**	**The**	**houses**	**of**	**bald**	**people**	**;**
什么	房屋	是	这	最容易	到	休息	进入	?	—	这	房屋	的	秃	人们	;

哪些房子最容易被闯入? ——秃头的人的房子;

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ˈlɑːks][ɑːr; ər][fjuː] .

because	**their**	**locks**	**are**	**few**	**.**
因为	他们的	锁	是	很少	.

因为他们的锁很少。

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ?

Why	**is**	**a**	**watch**	**the**	**most**	**difficult**	**thing**	**to**	**steal**	**?**
为什么	是	一个	手表	这	最多	难的	事物	到	偷	?

为什么手表是最难偷的东西?

— [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][ɔːf][ɪts] [gɑːrd] .

—	**Because**	**it**	**must**	**be**	**taken**	**off**	**its**	**guard**	**.**
—	因为	它	必须	是	已采取	离开	它是	警卫	.

因为它必须放松警惕。

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][ˈnevər] [ˈenibɑːdi] [æt; ət][hoʊm][ɪn][ə; eɪ][ˈkɑːnvent,ˈkɑːnvənt] ? — [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

Why	**is**	**there**	**never**	**anybody**	**at**	**home**	**in**	**a**	**convent**	**?**	**—**	**Because**	**it**	**is**
为什么	是	那里	绝不	任何人	在	家	在	一个	修道院	?	—	因为	它	是

[æn; ən] ([en]) [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [pleɪs] .

an	**(**	**n**	**)**	**uninhabited**	**place**	**.**
一个	(	n	)	无人	地方	.

为什么修道院里从来没有人? ——因为修道院是一个无人居住的地方。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][nɑːt] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈkɑːrpəntər][ðæn; ðən][wʌn]

Why	**does**	**a**	**person**	**who**	**is**	**not**	**good**	**-**	**looking**	**make**	**a**	**better**	**carpenter**	**than**	**one**
为什么	做	一个	人	WHO	是	不是	好的	-	寻找	制作	一个	更好的	木匠	比	一

[huː] [ɪz] ?

who	**is**	**?**
WHO	是	?

为什么相貌平平的人比相貌出众的人更适合做木匠?

— [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [diːl] [ˈpleɪnər] .

—	**Because**	**he**	**is**	**a**	**deal**	**plainer**	**.**
—	因为	他	是	一个	交易	更朴素	.

—因为他说话更直白。

[wʌt] [plænt][stændz][fɔːr; fər][noʊ] . [fɔːr] ? — [ˌaɪ ˈviː] .

What	**plant**	**stands**	**for**	**No**	**.**	**4**	**?**	**—**	**IV**	**.**
什么	植物	站立	为了	不	.	4	?	—	第四	.

4号植物代表什么? ——Ⅳ.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][best] [triː] [fɔːr; fər][prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ][ˈɔːrdər] ? — [ðə; ði][bɜːrtʃ] .

What	**is**	**the**	**best**	**tree**	**for**	**preserving**	**order**	**?**	**—**	**The**	**birch**	**.**
什么	是	这	最好的	树	为了	保存	命令	?	—	这	桦木	.

什么树最适合维护秩序? ——白桦树。

[waɪ] [ɪz] [ˈʃuːmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [ʌv; əv] [treɪdz] ? — [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [buːts] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz] [soʊld]

Why	**is**	**shoemaking**	**the**	**easiest**	**of**	**trades**	**?**	**—**	**Because**	**the**	**boots**	**are**	**always**	**soled**
为什么	是	制鞋	这	最容易	的	交易	?	—	因为	这	靴子	是	总是	已售出

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] .

before	**they**	**are**	**made**	**.**
前	他们	是	制成	.

为什么制鞋是最简单的行业? ——因为靴子在制作之前就已经装好了鞋底。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈgɑːrdnər] [bɪˈkʌm] [ˈθrɪfti] ? — [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

How	**can**	**a**	**gardener**	**become**	**thrifty**	**?**	**—**	**By**	**making**	**the**	**most**	**of**	**his**	**thyme**	**,**
如何	能	一个	园丁	变得	节俭	?	—	经过	制作	这	最多	的	他的	百里香	,

园丁如何才能节俭? ——充分利用百里香。

[ænd; ənd][baɪ][ˈɔːlweɪz] [ˈpʊtɪŋ] [sʌm; səm] [ˈseləri] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

and	**by**	**always**	**putting**	**some**	**celery**	**in**	**the**	**bank**	**.**
和	经过	总是	推杆	一些	芹菜	在	这	银行	.

而且要始终在银行里存些钱。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [bɪr] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] ?

Why	**is**	**it**	**probable**	**that**	**beer**	**was**	**made**	**in**	**the**	**Ark**	**?**
为什么	是	它	可能	那	啤酒	曾是	制成	在	这	方舟	?

为什么说方舟里可能酿造过啤酒?

— [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌkæŋgə'ruː] [went] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɑːps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['bruːɪn] .

—	**Because**	**the**	**kangaroo**	**went**	**in**	**with**	**hops**	**,**	**and**	**the**	**bear**	**was**	**always**	**bruin**	**.**
—	因为	这	袋鼠	去	在	和	酒花	,	和	这	熊	曾是	总是	棕熊	.

—因为袋鼠蹦蹦跳跳地进去了，而熊总是发出"bruin"的声音。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði] ['wɜːldz] [fer] ?

"	**What**	**was**	**the**	**biggest**	**thing**	**you**	**saw**	**at**	**the**	**World's**	**Fair**	**?**
"	什么	曾是	这	最大	事物	你	锯	在	这	世界的	公平的	?

"你在世博会上看到的最大的东西是什么？"

" [æskt] [ə; eɪ][waɪf][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hʌzbənd] . — " [maɪ][hoʊ'tel][bɪl] ! " [sed] [hiː; hi] .

"	**asked**	**a**	**wife**	**of**	**her**	**husband**	**.**	**—**	**"**	**My**	**hotel**	**bill**	**!**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	问	一个	妻子	的	她	丈夫	.	—	"	我的	酒店	账单	!	"	说	他	.

"我的酒店账单！"她丈夫说。

[waɪ] [ɪz][siː][laɪk][ə; eɪ] ['skuːlmɪstrəs] ? — [brˈkəz, brˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz] [læsiz] ['ɪntuː] ['klæsɪz] .

Why	**is**	**C**	**like**	**a**	**schoolmistress**	**?**	**—**	**Because**	**it**	**forms**	**lasses**	**into**	**classes**	**.**
为什么	是	C	喜欢	一个	女教师	?	—	因为	它	表格	姑娘们	进入	课程	.

为什么说C像个女教师？——因为它把女孩们分成班级。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['nevər][æsks]['eni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [jet] [rɪ'kwaɪrz] ['meni] ['ænsər] ? — [ðə; ði] [striːt] - [dɔːr] .

What	**is**	**that**	**which**	**never**	**asks**	**any**	**questions**	**and**	**yet**	**requires**	**many**	**answers**	**?**	**—**	**The**	**street**	**-**	**door**	**.**
什么	是	那	哪个	绝不	问	任何	问题	和	然而	需要	许多	答案	?	—	这	街道	-	门	.

什么东西从不问任何问题，却需要很多答案？——街门。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] ,

If	**a**	**man**	**bumped**	**his**	**head**	**against**	**the**	**top**	**of**	**a**	**room**	**,**
如果	一个	男人	撞	他的	头	反对	这	顶部	的	一个	房间	,

如果一个人的头撞到了房间的顶部，

[wʌt] ['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['steɪʃəneri] [wʊd] [hiː; hi][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ? — ['siːlɪŋ] [hwæks] .

what	**article**	**of**	**stationery**	**would**	**he**	**be**	**supplied**	**with**	**?**	**—**	**Ceiling**	**whacks**	**.**
什么	文章	的	静止的	会	他	是	供应	和	?	—	天花板	猛击	.

他会得到什么文具？——天花板拍击声。

(['siːlɪŋ] - [wæks] .)

(	**Sealing**	**-**	**wax**	**.**	**)**
(	密封	-	蜡	.	)

(封蜡。)

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['lɔːŋgɪst][wɜːrd][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ? — [smaɪlz] ;

Which	**is**	**the**	**longest**	**word**	**in**	**the**	**English**	**language**	**?**	**—**	**Smiles**	**;**
哪个	是	这	最长	单词	在	这	英语	语言	?	—	微笑	;

英语中最长的单词是什么？——微笑;

[brˈkəz, brˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][maɪl] [brˈtwiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][læst] ['letərz] .

because	**there**	**is**	**a**	**mile**	**between**	**the**	**first**	**and**	**last**	**letters**	**.**
因为	那里	是	一个	英里	之间	这	第一的	和	最后的	信件	.

因为首字母和尾字母之间隔着一英里。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst] [triː] [ɪn] ['ɪŋglənd] ? — [ðə; ði]['eldər] [triː] .

Which	is	the	oldest	tree	in	England	?	—	The	Elder	Tree	.
哪个	是	这	最老	树	在	英格兰	?	—	这	长老	树	.

英国最古老的树是什么？——接骨木树。

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['hæpənz] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][nɑːt][wʌns][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]

What	is	that	which	happens	twice	in	a	moment	and	not	once	in	a	thousand	years
什么	是	那	哪个	发生	两次	在	一个	片刻	和	不是	一次	在	一个	千	年

?

?
?

什么事情会在瞬间发生两次，而千年一遇却不会发生?

— [ðə; ði] ['letər] [em] .

—	The	letter	M	.
—	这	信	M	.

字母 M。

['fɔrfɪts]

FORFEITS
弃权

弃权

[ɪn]['goʊɪŋ] [θruː] [ðɪs] [bʊk] [ʌv; əv] — [geɪmz] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [fɔːr; fər]

In	going	through	this	book	of	—	games	the	reader	will	find	that	the	players	for
在	去	通过	这	书	的	—	游戏	这	读者	将要	寻找	那	这	玩家	为了

['veriəs] ['riːz(ə)nz] [ɑːr; ər] ['piːnəlaizd] [ɔːr][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪt] .

various	reasons	are	penalized	or	required	to	pay	a	forfeit	.
各种各样的	原因	是	受罚	或者	必需的	到	支付	一个	丧失	.

在阅读这本游戏书时，读者会发现玩家由于各种原因受到惩罚或被要求支付罚款。

[wen] [ə; eɪ] ['pleɪər] [ɪz][soʊ][faɪnd][hiː; hi][mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendər] [sʌm; səm] [pɑːkətpiːs] [ɔːr]

When	a	player	is	so	fined	he	must	immediately	surrender	some	pocketpiece	or
什么时候	一个	玩家	是	所以	罚款	他	必须	立即地	投降	一些	口袋	或者

['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːn] [ɔːr] [sɪ'kjʊrəti] [wɪtʃ] [meɪ] ['leɪtər][biː; bi] [ri'diːmd] [wen] "

personal	belonging	as	a	pawn	or	security	which	may	later	be	redeemed	when	"
个人的	属于	作为	一个	典当	或者	安全	哪个	可能	之后	是	已赎回	什么时候	"

[blaɪnd]['dʒʌstɪs] " ['paːsiz][ðə; ði]['riːəl] ['sentəns] .

Blind	Justice	"	passes	the	real	sentence	.
瞎的	正义	"	通过	这	真实的	句子	.

当一名球员被处以这样的罚款时，他必须立即交出一些口袋棋子或个人物品作为棋子或担保，这些物品可以在"盲目的正义"做出真正的判决时赎回。

[ðə; ði] ['pleɪɝz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] ['redi] ['wɪtɪd] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði][pɑːrt]

The	players	usually	select	some	ready	witted	person	to	assume	the	part
这	玩家	通常	选择	一些	准备好	机智的	人	到	认为	这	部分

[ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

of	Justice	,
的	正义	,

玩家通常会挑选一些机智过人的人来扮演正义的角色。

[ə'nʌðər] [ækts][æz; əz]['kraɪər][ɔːr] [kə'lektər] .

another	acts	as	Crier	or	Collector	.
其他	行为	作为	哭泣者	或者	集电极	.

另一人则担任报童或收款员。

['dʒʌstɪs][ɪz]['blaɪndfoʊldɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['kraɪər][hoʊldz][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ['seɪɪŋ] :

Justice	is	blindfolded	and	the	Crier	holds	the	article	over	his	head	saying	:
正义	是	蒙眼	和	这	哭泣者	持有	这	文章	超过	他的	头	说	:

正义女神蒙着双眼，传令官高举着那篇文章，说道：

" ['hevi] , ['hevi] [hæŋz] ['oʊvər] [ðaɪ] [hed] .
" **Heavy** , **heavy** **hangs** **over** **thy** **head** .
" 重的 , 重的 悬挂 超过 你的 头 .

"沉重的负担压在你的头上。"

" ['dʒʌstɪs] [æsks] : " [faɪn] [ɔːr] ['suːpərfaɪn] ?
" **Justice** **asks** **:** " **Fine** **or** **Superfine** **?**
" 正义 问 : " 美好的或者 超细 ?

"正义问道：'罚款还是超额罚款？'"

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ðə; ði] ['kraɪər] ['ænsər] " [faɪn] "
" **If** **it** **be** **an** **article** **belonging** **to** **a** **gentleman** **the** **Crier** **answers** " **Fine** "
" 如果 它 是 一个 文章 属于 到 一个 绅士 这 哭泣者 答案 " 美好的 "
;
;
;

"如果是属于一位绅士的物品，报童会回答'很好'；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hiː; hi] ['ænsər] , " ['suːpərfaɪn] , " [ænd; ənd] [æsks] ,
if **it** **belongs** **to** **a** **lady** **he** **answers** **,** " **Superfine** **,** " **and** **asks** **,**
如果 它 属于 到 一个 女士 他 答案 , " 超细 , " 和 问 ,

如果这件东西属于一位女士，他会回答："极好的"，然后问道：

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['oʊnər] [duː] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪz; ɪz] ([ɔːr] [hɜːr; hər]) ['prɑːpərti] ?
" **What** **shall** **the** **owner** **do** **to** **redeem** **his** **(** **or** **her** **)** **property** **?**
" 什么 将 这 所有者 做 到 赎回 他的 (或者 她) 财产 ?

"物主该如何赎回自己的财产？"

" [ænd; ənd] [blaɪnd] ['dʒʌstɪs] ['rendərz] [ðə; ði] ['sentəns] .
" **and** **Blind** **Justice** **renders** **the** **sentence** **.**
" 和 瞎的 正义 渲染 这 句子 .

"然后，盲目的正义做出判决。"

[ɪf] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [fʌn] [meɪ]
If **the** **proper** **person** **has** **been** **chosen** **for** **Justice** **a** **great** **deal** **of** **fun** **may**
如果 这 恰当的 人 有 到过 选定 为了 正义 一个 伟大的 交易 的 乐趣 可能
[biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'prɑːmptuː] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'dɪkjələs] ['penəltiz] .
be **caused** **by** **the** **impromptu** **imposition** **of** **ridiculous** **penalties** **.**
是 导致 经过 这 即兴 征收 的 荒谬的 处罚 .

如果选对了人选担任法官，那么即兴施加一些荒谬的惩罚可能会带来很多乐趣。

[ɔːr] [ðə; ði] ['pɝːsənz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['pɑːrti] [meɪ] [ɪn] [tɜːrn] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Or **the** **persons** **making** **up** **the** **party** **may** **in** **turn** **take** **the** **part** **of** **Justice** **,**
或者 这 人 制作 向上 这 派对 可能 在 转动 拿 这 部分 的 正义 ,

或者，组成该党的这些人反过来可以扮演正义的角色，

[iːtʃ] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['penəlti] .
each **imposing** **a** **penalty** **.**
每个 气势磅礴 一个 惩罚 .

每项处罚措施均适用。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [fə'mɪliər] ['penəltiz] [ɑːr; ər] :
Some **of** **the** **most** **familiar** **penalties** **are** **:**
一些 的 这 最多 熟悉的 处罚 是 :

最常见的几种处罚包括：

[pʊt] [wʌn] [hænd] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kænɑːt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] . — [græsp] [ðə; ði] ['elboʊ] .
Put **one** **hand** **where** **the** **other** **cannot** **touch** **it** **.** **—** **Grasp** **the** **elbow** **.**
放 一 手 在哪里 这 其他 不能 触碰 它 . — 抓牢 这 弯头 .

一只手放在另一只手够不到的地方——抓住肘部。

[teɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [roʊm] . — [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n]

Take	the	Journey	to	Rome	.	—	The	culprit	is	required	to	go	to	each	person
拿	这	旅行	到	罗马	.	—	这	罪魁祸首	是	必需的	到	去	到	每个	人

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:r] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə] [roʊm] [ænd; ənd] [æsk] ['weðər]

and	say	that	he	or	she	is	going	on	a	journey	to	Rome	and	ask	whether
和	说	那	他	或者	她	是	去	在	一个	旅行	到	罗马	和	问	无论

[ðeɪ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [send] [tu:; tə] [ðə; ði] [poʊp] .

they	have	anything	to	send	to	the	Pope	.
他们	有	任何事物	到	发送	到	这	教皇	.

前往罗马——罪犯必须走到每个人面前，告诉他们自己要去罗马旅行，并询问他们是否有什么东西要送给教皇。

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [loʊd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['kʌmbərsəm] [ðə; ði] ['betər]

The	players	load	him	up	with	various	articles	,	the	more	cumbersome	the	better
这	玩家	加载	他	向上	和	各种各样的	文章	,	这	更多的	笨重	这	更好的

,

,

,

玩家们往他身上堆放各种各样的物品，越笨重的越好。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [mʌst; məst] ['kæri] [ʌn'tɪl] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] .

which	he	must	carry	until	every	person	has	been	visited	.
哪个	他	必须	携带	直到	每一个	人	有	到过	到访	.

他必须带着它，直到拜访过每个人为止。

[ðen] [hi:; hi] [mʌst; məst] [wɔ:k] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [bæk] , [dis'tribju:tiŋ] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪk(ə)lz]

Then	he	must	walk	out	of	the	room	and	back	,	distributing	the	articles
然后	他	必须	走	出去	的	这	房间	和	后退	,	分发	这	文章

[tu:; tə] [ðer; ðər] ['prɑ:pər] ['pleɪsɪz] .

to	their	proper	places	.
到	他们的	恰当的	地方	.

然后他必须走出房间再走回来，把物品分发到合适的位置。

[spel] [ˌkɑ:nstæntə'noʊpl] . — [wen] [ðə; ði] [ə'fendər] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [spel] [ænd; ənd] ['ri:tʃɪz] [si:] - [oʊ] -

Spell	Constantinople	.	—	When	the	offender	begins	to	spell	and	reaches	C	-	o	-
拼写	君士坦丁堡	.	—	什么时候	这	罪犯	开始	到	拼写	和	到达	C	-	o	-

[en] - [es] - [ti:] - [ə; eɪ] - [en] - [ti:] - [aɪ] - ,

n	-	s	-	t	-	a	-	n	-	t	-	i	-	,
n	-	s	-	t	-	一个	-	n	-	t	-	我	-	,

拼写君士坦丁堡。——当违规者开始拼写并拼到“Constanti-”时，

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [kraɪ] " [noʊ] " ([ðə; ði] [nekst] ['letərz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rd] ['bi:ɪŋ] [en] - [oʊ]) .

the	players	cry	"	no	"	(	the	next	letters	in	the	word	being	n	-	o	)	.
这	玩家	哭	"	不	"	(	这	下一个	信件	在	这	单词	存在	n	-	o	)	.

球员们喊“不”（单词的下一个字母是“不”）。

[i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [gets] [tu:; tə] [si:] - [oʊ] - [en] - [es] - [ti:] - [ə; eɪ] - [en] - [ti:] - [aɪ] - , [ðə; ði] ['pleɪɜ-z]

Each	time	the	culprit	gets	to	C	-	o	-	n	-	s	-	t	-	a	-	n	-	t	-	i	-	,	the	players
每个	时间	这	罪魁祸首	获得	到	C	-	o	-	n	-	s	-	t	-	一个	-	n	-	t	-	我	-	,	这	玩家

[kraɪ] " [noʊ] ,

cry	"	no	,
哭	"	不	,

每次罪犯到达康斯坦蒂面前时，球员们都会喊“不，

" [ænd; ənd] [ən'les] [hi:; hi] [noʊz] [ðə; ði] [trɪk] [hi:; hi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

"	and	unless	he	knows	the	trick	he	will	begin	the	spelling	again	and	again	.
"	和	除非	他	知道	这	诡计	他	将要	开始	这	拼写	再次	和	再次	.

除非他知道诀窍，否则他会一遍又一遍地重新拼写。

[kɪs] [jʊr; jər] [oʊn] ['ʃædoʊ] . — [ɪf] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ɪz] [nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fɔːrfɪt] [hiː; hi] [wɪl] [kɪs]

Kiss	Your	own	Shadow	.	—	If	the	culprit	is	not	familiar	with	this	forfeit	he	will	kiss
吻	你的	自己的	阴影	.	—	如果	这	罪魁祸首	是	不是	熟悉的	和	这	丧失	他	将要	吻

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,

his	own	shadow	on	the	wall	,
他的	自己的	阴影	在	这	墙	,

亲吻自己的影子——如果罪犯不熟悉这种惩罚，他将亲吻墙上自己的影子。

[bʌt; bət] ['riəlaiziz] [haʊ] ['fuːlɪʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [siːz] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['vɪktɪm] [pleɪs]

but	realizes	how	foolish	he	was	when	he	sees	some	other	victim	place
但	意识到	如何	愚蠢	他	曾是	什么时候	他	看到	一些	其他	受害者	地方

[hɪm'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [kɪs] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [wɪtʃ] [ðen] [fɔːlz]

himself	between	the	light	and	a	lady	and	kiss	his	shadow	which	then	falls
他自己	之间	这	光	和	一个	女士	和	吻	他的	阴影	哪个	然后	瀑布

[ɑːn][ðə; ði]['leɪdi] .

on	the	lady	.
在	这	女士	.

但当他看到另一个受害者把自己置于灯光和女士之间，亲吻自己的影子，影子落在女士身上时，他才意识到自己有多愚蠢。

[sɪt][ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] . — [ðɪs] ['fɔːrfɪt] [wɪl] ['pʌz(ə)l][ðə; ði]['kʌlprɪt] ,

Sit	Upon	the	Fire	.	—	This	forfeit	will	puzzle	the	culprit	,
坐	之上	这	火	.	—	这	丧失	将要	谜	这	罪魁祸首	,

坐在火上——这项惩罚会让罪犯感到困惑。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] " ['faɪər] " [ɑːn][ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv]

but	may	be	easily	accomplished	by	writing	the	word	"	fire	"	on	a	slip	of
但	可能	是	容易地	完成	经过	写作	这	单词	"	火	"	在	一个	滑	的

['peɪpər][ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

paper	and	sitting	upon	it	.
纸	和	坐着	之上	它	.

但只需在纸条上写下"火"字，然后坐在上面，就能轻松实现。

[æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] . - " [wʌt] [duː][ðə; ði] ['letərz]

Ask	a	question	Which	cannot	be	Answered	in	the	Negative	.	-	"	What	do	the	letters
问	一个	问题	哪个	不能	是	回答	在	这	消极的	.	-	"	什么	做	这	信件

[waɪ] - [iː] - [es] [spel] ?

y	-	e	-	s	spell	?
是	-	e	-	s	拼写	?

问一个无法用否定回答的问题——"'yes'这几个字母拼起来是什么？"

" [kɪs] [ə; eɪ] [bʊk] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [wɪ'ðaʊt] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] . — [ðɪs] [ə'pærəntli]

"	Kiss	a	Book	Inside	and	Outside	Without	Opening	the	Book	.	—	This	apparently
"	吻	一个	书	里面	和	外部	没有	开幕	这	书	.	—	这	显然

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fiːt] [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]

impossible	feat	may	be	accomplished	by	kissing	the	book	inside	the	room	and
不可能的	特技	可能	是	完成	经过	接吻	这	书	里面	这	房间	和

[ðen] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .

then	carrying	it	outside	of	the	room	and	kissing	it	there	.
然后	携带	它	外部	的	这	房间	和	接吻	它	那里	.

"不打开书，从里到外亲吻一本书——这个看似不可能的壮举可以通过在房间里亲吻书，然后把它拿到房间外再亲吻它来完成。

[teɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['feðər] . — [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər]

Take	a	Person	Upstairs	and	Bring	him	Down	on	a	Feather	.	—	This	is	another
拿	一个	人	楼上	和	带来	他	向下	在	一个	羽毛	.	—	这	是	其他

[ə'pærəntli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fiːt] [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz] " [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['feðər] .

apparently	impossible	feat	but	of	course	there	is	"	down	on	a	feather	.
显然	不可能的	特技	但	的	课程	那里	是	"	向下	在	一个	羽毛	.

把一个人带到楼上，然后用一根羽毛把他带下来。——这显然是另一个不可能完成的任务，但当然有"用一根羽毛带下来"这种说法。

" [ækt] ['lɪvɪŋ] ['stætʃuː] . — [ðə; ði]['vɪktɪm][mʌst; məst][stænd][ə'pɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][ɪz][poʊzd][baɪ]

"	Act	Living	Statue	.	—	The	victim	must	stand	upon	a	chair	and	is	posed	by
"	行为	活的	雕像	.	—	这	受害者	必须	站立	之上	一个	椅子	和	是	摆拍	经过

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['veriəs] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['griːʃn] ['stætʃueri] ,

the	players	in	succession	according	to	their	various	ideas	of	Grecian	statuary	,
这	玩家	在	演替	根据	到	他们的	各种各样的	想法	的	希腊	雕像	,

“真人雕塑表演——受害者必须站在椅子上，由演员们根据他们对希腊雕塑的不同理解依次摆出各种姿势。”

['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['vɪktɪm] ['veriəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə][hoʊld][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [sʌtʃ] [æz; əz]['poʊkər] , ['ʃʌvlz] ,

giving	the	victim	various	articles	to	hold	in	his	hand	such	as	pokers	,	shovels	,
给予	这	受害者	各种各样的	文章	到	抓住	在	他的	手	这样的	作为	扑克牌	,	铲子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

给受害者各种物品让他拿在手里，比如拨火棍、铲子等等。

[liːv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [tuː] [legz] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][sɪks] . — [ðɪs] ['sentəns]

Leave	the	Room	with	two	Legs	and	Come	Back	with	Six	.	—	This	sentence
离开	这	房间	和	二	腿	和	来	后退	和	六	.	—	这	句子

[kæn; kən][biː; bi] [fʊl'fɪld] [baɪ]['goʊɪŋ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tʃer] ['ɪntuː][ðə; ði]

can	be	fulfilled	by	going	out	of	the	room	and	carrying	a	chair	into	the
能	是	已完成	经过	去	出去	的	这	房间	和	携带	一个	椅子	进入	这

[ruːm] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] .

room	when	you	come	back	.
房间	什么时候	你	来	后退	.

离开房间时只有两条腿，回来时却有六条腿。——这句话可以通过走出房间，回来时搬进一把椅子来实现。

[pər'fɔːrm][ðə; ði]['iːgətɪst] . — [ðə; ði]['kʌlprɪt][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][drɪŋk][hɪz; ɪz][oʊn] [helθ] [ænd; ənd]

Perform	the	Egotist	.	—	The	culprit	is	required	to	drink	his	own	health	and
履行	这	自负	.	—	这	罪魁祸首	是	必需的	到	喝	他的	自己的	健康	和

[meɪk] [sʌm; səm] ['flaʊəri] [spiːtʃ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪm'self] .

make	some	flowery	speech	concerning	himself	.
制作	一些	如花	演讲	有关	他自己	.

扮演自负者——罪犯必须为自己的健康干杯，并发表一些关于自己的华丽辞藻。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪz][nɑːt][,iːgə'tistik, ,eg-,-kəl] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [meɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen]

If	his	speech	is	not	egotistic	enough	the	players	may	again	and	again
如果	他的	演讲	是	不是	自负	足够的	这	玩家	可能	再次	和	再次

[dɪ'mænd][ə; eɪ] [mɔːr] ['flætərɪŋ] [wʌn] .

demand	a	more	flattering	one	.
要求	一个	更多的	奉承	一	.

如果他的演讲不够自恋，球员们可能会一次又一次地要求他发表更奉承的言论。

[pleɪs] [θriː] [tʃerz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd][dʒʌmp]['oʊvər][ðem; ðəm] .

Place	three	Chairs	in	a	Row	,	Take	off	Your	Shoes	and	Jump	Over	them	.
地方	三	椅子	在	一个	排	,	拿	离开	你的	鞋	和	跳	超过	他们	.

把三把椅子并排摆放，脱掉鞋子跳过它们。

— [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['fʌni] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['kʌlprɪt] [pliːd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [dʒʌmp]

—	It	is	very	funny	to	hear	the	culprit	plead	that	he	could	not	possibly	jump
—	它	是	非常	有趣的	到	听到	这	罪魁祸首	恳求	那	他	可以	不是	可能	跳

['oʊvər][ðə; ði] [θriː] [tʃerz] [wen] [ðə; ði] ['sentəns] [miːnz] [tuː; tə][dʒʌmp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [ʃuːz] — " [teɪk]

over	the	three	chairs	when	the	sentence	means	to	jump	over	his	shoes	—	"	take
超过	这	三	椅子	什么时候	这	句子	方法	到	跳	超过	他的	鞋	—	"	拿

[ɔːf][jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd][dʒʌmp]['oʊvər][ðem; ðəm] .

off	your	shoes	and	jump	over	them	.
离开	你的	鞋	和	跳	超过	他们	.

— 听到罪犯辩解说他不可能跳过三把椅子，而这句话的意思是跳过他的鞋子——“脱掉你的鞋子，跳过它们”，真是太滑稽了。

" [ðə; ði] [θriː] [səˈluːts] . — [ðə; ði][ˈvɪktɪm][ɪz][rɪˈkwaɪərd][tuː; tə] " [niːl] [tuː; tə][ðə; ði] [pˈrɪtɪɪst] ;

"	The	Three	Salutes	.	—	The	victim	is	required	to	"	Kneel	to	the	prettiest	;
"	这	三	敬礼	.	—	这	受害者	是	必需的	到	"	下跪	到	这	最漂亮的	;

“三重敬礼——受害者必须向最漂亮的人下跪；

[baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wɪˈtɪɪst] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [lʌvz] [best] .

bow	to	the	wittiest	and	kiss	the	one	he	loves	best	.
弓	到	这	最机智的	和	吻	这	一	他	爱	最好的	.

向最机智的人鞠躬，亲吻他最爱的人。

" [ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [ˈfɔːrfɪt] [ɪz][tuː; tə] [niːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpleɪnɪst] ,

"	The	easiest	way	to	pay	this	forfeit	is	to	kneel	to	the	plainest	,
"	这	最容易	方式	到	支付	这	丧失	是	到	下跪	到	这	最朴素的	,

“支付这笔罚款最简单的方法就是跪在最朴素的.....”

[baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʌlɪst] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi] [ˈkɛrz] [ðə; ði] [liːst] .

bow	to	the	dullest	and	kiss	the	one	for	whom	he	cares	the	least	.
弓	到	这	最无聊的	和	吻	这	一	为了	谁	他	关心	这	至少	.

向最无趣的人鞠躬，亲吻他最不在乎的人。

[kɪs] [ðə; ði][ˈleɪdi][juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði][best] [wɪˈðaʊt] [ˈletɪŋ] [ˈeni][wʌn] [noʊ] . — [ðɪs] [ɪz] [pərˈfɔːrmd] [baɪ]

Kiss	the	Lady	you	Love	the	best	without	letting	any	one	know	.	—	This	is	performed	by
吻	这	女士	你	爱	这	最好的	没有	出租	任何	一	知道	.	—	这	是	执行	经过

[ðə; ði] [kənˈdemd] [ˈkɪsɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈleɪdiz] ,

the	condemned	kissing	several	ladies	,
这	谴责	接吻	一些	女士们	,

吻你最爱的女人，但不要让任何人知道。——这是由死刑犯亲吻几位女士来完成的。

[ɔːr][pərˈhæps] [ˈevri] [ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .

or	perhaps	every	lady	in	the	room	.
或者	也许	每一个	女士	在	这	房间	.

或许是房间里的每一位女士。

[ˈɪmɪteɪt] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] . — [ðə; ði][ˈkʌlprɪt][mʌst; məst][breɪ] [laɪk][wʌn] .

Imitate	a	Donkey	.	—	The	culprit	must	bray	like	one	.
模拟	一个	驴	.	—	这	罪魁祸首	必须	嘶叫	喜欢	一	.

模仿驴叫——罪犯必须像驴一样嘶鸣。

[pleɪ] [ðə; ði] [ˈʃuːmeɪkər] . — [ðə; ði][ˈkʌlprɪt][mʌst; məst] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ʃuː] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [tuː; tə]

Play	the	Shoemaker	.	—	The	culprit	must	take	off	his	shoe	and	pretend	to
玩	这	鞋匠	.	—	这	罪魁祸首	必须	拿	离开	他的	鞋	和	假装	到

[draɪv] [pegz][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

drive	pegs	into	it	.
驾驶	钉子	进入	它	.

扮演鞋匠——罪犯必须脱下鞋子，假装往鞋子上钉鞋钉。

[ʃeɪk] [ə; eɪ][kɔɪn] [ɔːf][ðə; ði] [hed] . — [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [prəˈdʌktɪv] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [əˈmjuːzmənt] .

Shake	a	Coin	off	the	Head	.	—	This	may	be	made	productive	of	much	amusement	.
摇	一个	硬币	离开	这	头	.	—	这	可能	是	制成	生产力	的	很多	娱乐	.

把硬币从头上抖下来——这可以带来很多乐趣。

[ðə; ði] [ˈliːdər] , [ˈhævɪŋ] [ˈwɛtɪd] [ə; eɪ][kɔɪn] ,

The	leader	,	having	wetted	a	coin	,
这	领导者	,	拥有	湿润	一个	硬币	,

领头人将一枚硬币弄湿后，

[ˈprɛsəz, ˈprɛsɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈfɜːrmli][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈfɔːrhed] [ʌv; əv][ðə; ði]

presses	it	firmly	for	several	seconds	against	the	forehead	of	the
出版社	它	牢牢	为了	一些	秒	反对	这	前额	的	这

[ˈvɪktɪm] .

victim	.
受害者	.

将其牢牢按压在受害者的额头上几秒钟。

[wen] [hi:; hi] [wið'drɔ:z] [hɪz; ɪz] [θʌm] [hi:; hi] ['si:krətli] [brɪŋz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kɔɪn] ,

When	he	withdraws	his	thumb	he	secretly	brings	away	the	coin	,
什么时候	他	撤回	他的	拇指	他	偷偷	带来	离开	这	硬币	,

当他缩回拇指时，他偷偷地把硬币带走了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɪn'veriəbli] [bɪ'li:vz] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [stɪl] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:] ['stɪkɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

but	the	victim	invariably	believes	that	he	can	still	feel	it	sticking	to	his
但	这	受害者	总是	相信	那	他	能	仍然	感觉	它	粘性	到	他的

['fɔ:rhed] ,

forehead	,
前额	,

但受害者总是感觉它仍然粘在他的额头上。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] - ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪʃ(ə)l] [kən'tɔ:rʃəns] [tu:; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'mædʒɪneri]

and	his	head	-	shakings	and	facial	contortions	to	get	rid	of	his	imaginary
和	他的	头	-	摇晃	和	面部的	扭曲	到	得到	摆脱	的	他的	假想

['bɜ:rd(ə)n] [ɑ:r; ər] ['lu:dɪkrəs] .

burden	are	ludicrous	.
负担	是	荒谬	.

他摇头晃脑、扭曲面部以摆脱想象中的负担，这种行为十分滑稽。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [prə'naʊnst] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [ʃeɪk]

It	is	understood	at	the	time	the	sentence	is	pronounced	that	he	must	shake
它	是	理解	在	这	时间	这	句子	是	发音	那	他	必须	摇

[ðə; ði] [kɔɪn] [ɔ:f] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɑ:t] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

the	coin	off	and	must	not	touch	it	with	his	hands	.
这	硬币	离开	和	必须	不是	触碰	它	和	他的	双手	.

宣判时，人们都明白他必须抖掉硬币，而且不能用手去碰它。

[ðə; ði] [θri:] ['kwestʃənz] . — [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ru:m] .

The	Three	Questions	.	—	The	victim	is	required	to	leave	the	room	.
这	三	问题	.	—	这	受害者	是	必需的	到	离开	这	房间	.

三个问题——受害者必须离开房间。

[θri:] ['kwestʃənz] [ɑ:r; ər] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,

Three	questions	are	agreed	upon	in	his	absence	,
三	问题	是	同意	之上	在	他的	缺席	,

在他缺席的情况下，双方商定了三个问题。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] [ri'kwestid] [tu:; tə] [seɪ] " [jes] " [ɔ:r] " [noʊ] " [tu:; tə] [i:tʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [æskt]

and	he	is	requested	to	say	"	yes	"	or	"	no	"	to	each	as	they	are	asked
和	他	是	请求	到	说	"	是的	"	或者	"	不	"	到	每个	作为	他们	是	问

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他被要求对每个问题回答"是"或"否"。

[nɑ:t] ['noʊɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [wʌt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑ:r; ər] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

not	knowing	,	of	course	,	what	the	questions	are	,	the	result	is	usually
不是	会心	,	的	课程	,	什么	这	问题	是	,	这	结果	是	通常

[ɪm'bærəsɪŋ] ,

embarrassing	,
尴尬的	,

当然，由于事先不知道问题是什么，结果通常会令人尴尬。

[hi:; hi] [faindz] [hi:; hi] [hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌɪgnə'mɪniəs] [əd'mɪʃ(ə)n] ,

he	finds	he	has	made	some	ignominious	admission	,
他	发现	他	有	制成	一些	可耻	入学	,

他发现自己做出了一些不光彩的承认。

[hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv][ɔːr] [ək'septɪd]
has **declined** **something** **he** **would** **be** **very** **glad** **to** **have** **or** **accepted**
有 拒绝 某物 他 会 是 非常 高兴的 到 有 或者 公认
['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [duː] [wɪ'ðaʊt] .
something **he** **would** **much** **rather** **do** **without** **.**
某物 他 会 很多 相当 做 没有 .

他拒绝了自己非常想要的东西，或者接受了自己宁愿不要的东西。

[goʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt] . — [ðə; ði]['kʌlprɪt][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['mɑːrkɪt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn]
Go **to** **Market** **.** **—** **The** **culprit** **is** **ordered** **to** **go** **to** **market** **with** **some** **one**
去 到 市场 . — 这 罪魁祸首 是 订购 到 去 到 市场 和 一些 一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [seks] .
of **the** **opposite** **sex** **.**
的 这 对面的 性别 .

去赶集——罪犯被命令与一名异性一起去赶集。

[ðeɪ] [stænd][ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [ə'pɑːrt] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
They **stand** **about** **eight** **feet** **apart** **,** **facing** **each** **other** **,**
他们 站立 关于 八 脚 除 , 面向 每个 其他 ,

他们相距约八英尺，面对面站立。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlprɪt][æsks][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] ['æplz] ([ɔːr]['eni]['ɑːrtɪk(ə)l][hiː; hi] [meɪ]
and **the** **culprit** **asks** **his** **companion** **if** **she** **likes** **apples** **(** **or** **any** **article** **he** **may**
和 这 罪魁祸首 问 他的 伴侣 如果 她 点赞 苹果 (或者 任何 文章 他 可能
[tʃuːz]) [ɪf] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] " [jes] ,
choose **)** **if** **the** **answer** **is** **"** **yes** **,**
选择) 如果 这 回答 是 " 是的 ,

罪犯会问他的同伴是否喜欢苹果（或他可能选择的任何物品），如果答案是"是的"，

" [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ə; eɪ][step]['fɔːrwərd] , [ɪf] " [noʊ] , " [ə; eɪ][step] ['bækwərd] .
" **she** **takes** **a** **step** **forward** **,** **if** **"** **no** **,** **"** **a** **step** **backward** **.**
" 她 需要 一个 步 向前 , 如果 " 不 , " 一个 步 落后 .

她向前迈一步，如果"不"，则后退一步。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ɔːr] [dis'laikt] ['veri] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [step][ɪz]['teɪkən] .
If **something** **is** **liked** **very** **much** **or** **disliked** **very** **much** **a** **long** **step** **is** **taken** **.**
如果 某物 是 喜欢 非常 很多 或者 不喜欢 非常 很多 一个 长的 步 是 已采取 .

如果某人非常喜欢或非常讨厌某物，就会迈出一大步。

[ðen] [ʃiː; ʃi][æsks][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɪz] ['ænsər] [baɪ] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd][ɔːr] ['bækwərd]
Then **she** **asks** **him** **a** **question** **which** **is** **answered** **by** **stepping** **forward** **or** **backward**
然后 她 问 他 一个 问题 哪个 是 回答 经过 步进 向前 或者 落后
[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [miːt] [wen] [ə; eɪ] [kɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kleɪmd] [ænd; ənd]['teɪkən] .
and **so** **on** **until** **they** **meet** **when** **a** **kiss** **is** **usually** **claimed** **and** **taken** **.**
和 所以 在 直到 他们 见面 什么时候 一个 吻 是 通常 声称 和 已采取 .

然后她问他一个问题，他通过向前或向后迈步来回答，如此反复，直到他们相遇，这时通常会有人主动索吻。

[pleɪs] [ə; eɪ] [strɔː] [ɔːr] [smɔːl]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [noʊ][wʌn]
Place **a** **Straw** **or** **Small** **Article** **on** **the** **Ground** **in** **Such** **a** **Manner** **that** **No** **one**
地方 一个 稻草 或者 小的 文章 在 这 地面 在 这样的 一个 方式 那 不 一
['prez(ə)nt][kæn; kən][dʒʌmp]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] . — [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]
Present **can** **Jump** **Over** **It** **.** **—** **This** **is** **done** **by** **placing** **the** **article** **against** **the**
展示 能 跳 超过 它 . — 这 是 完毕 经过 放置 这 文章 反对 这
[wɔːl] .
wall **.**
墙 .

将一根稻草或小物件放在地上，使在场的任何人都无法跳过它。——具体做法是将物件靠墙放置。

[baɪt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːf][ðə; ði]['poʊkər] . — [ə; eɪ]['poʊkər][ɪz][held][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Bite	an	Inch	Off	the	Poker	.	—	A	poker	is	held	about	an	inch	from	the
咬	一个	英寸	离开	这	扑克	.	—	一个	扑克	是	握住	关于	一个	英寸	从	这

[feɪs] ,

face	,
脸	,

握住扑克牌时，距离牌面约一英寸。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][baɪt] — - [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt][baɪt][ðə; ði]['poʊkər][bʌt; bət] " [æn; ən]

making	a	bite	—	-	of	course	,	the	person	does	not	bite	the	poker	but	"	an
制作	一个	咬	—	-	的	课程	,	这	人	做	不是	咬	这	扑克	但	"	一个

[ɪntʃ] [ɔːf][ðə; ði]['poʊkər] .

inch	off	the	poker	.
英寸	离开	这	扑克	.

咬一口——当然，这个人不是咬住扑克牌，而是咬住"离扑克牌一英寸的地方"。

" [bloʊ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] [aʊt]

"	Blow	a	Candle	Out
"	吹	一个	蜡烛	出去

吹灭蜡烛

['blaɪndfoʊld] . — [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrfɪt] [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Blindfold	.	—	The	person	paying	the	forfeit	is	shown	the	exact	position	of	the
眼罩	.	—	这	人	付费	这	丧失	是	所示	这	精确的	位置	的	这

['kænd(ə)l][ænd; ənd] [ðen] ['blaɪndfoʊldɪd] ,

candle	and	then	blindfolded	,
蜡烛	和	然后	蒙眼	,

蒙眼——受罚者会被展示蜡烛的确切位置，然后被蒙上眼睛。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪn] [tɜːrnd] [ə'baʊt][wʌns][ɔːr][twaɪs][ɪz] [ri'kwestid] [tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

and	having	been	turned	about	once	or	twice	is	requested	to	blow	it	out	.
和	拥有	到过	转向	关于	一次	或者	两次	是	请求	到	吹	它	出去	.

被转了一两圈后，就被要求把它吹出来。

[ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt]

The	cautious	manner	in	which	the	person	will	go	and	endeavor	to	blow	out
这	谨慎	方式	在	哪个	这	人	将要	去	和	努力	到	吹	出去

[ðə; ði] [klɑːk] [ɑːn][ðə; ði]['mænt(ə)l] [piːs] [ɔːr][æn; ən][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz][bɔːld] [hed] ,

the	clock	on	the	mantle	piece	or	an	old	gentleman's	bald	head	,
这	钟	在	这	地幔	片	或者	一个	老的	绅士的	秃	头	,

这个人会小心翼翼地去尝试吹灭壁炉架上的钟或者老绅士的秃头。

[waɪl] [ðə; ði]['kænd(ə)l][ɪz] [sə'riːnli] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ə'weɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]

while	the	candle	is	serenely	burning	a	few	feet	away	must	be	seen	to	be
尽管	这	蜡烛	是	平静地	燃烧	一个	很少	脚	离开	必须	是	已见	到	是

[ə'priːʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

几英尺外，蜡烛静静地燃烧着，这种景象必须亲眼所见才能体会。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][bænd] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['fɔːrfɪt] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['pɜ˞ːsənz] ,

The	German	Band	.	—	This	is	a	joint	forfeit	for	three	or	four	persons	,
这	德语	乐队	.	—	这	是	一个	联合的	丧失	为了	三	或者	四	人	,

德国乐队——这是三到四人共同承担的处罚。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [huːm] [ɪz] [ə'saɪnd] [sʌm; səm][ɪ'mædʒɪneri] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]

each	of	whom	is	assigned	some	imaginary	instrument	and	required	to
每个	的	谁	是	分配	一些	假想	乐器	和	必需的	到

['pəːsəneit] [ə; eɪ] [pər'fɔːrmər] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːrmən][bænd] ,

personate	a	performer	in	a	German	band	,
角色	一个	演员	在	一个	德语	乐队	,

他们每个人都被分配了一种想象中的乐器，并被要求扮演德国乐队中的一名演奏者。

['ɪmɪteɪtɪŋ]	[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]	['pleɪɚz]	[bʌt; bət][ðə; ði]	[saʊnd]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ɪnstrəmənt]
imitating	**not only the action of the**	**players**	**but the**	**sound**	**of the**	**instrument**
模仿	不是 仅有的 这 行动 的 这	玩家	但 这	声音	的 这	乐器

[æz; əz] [wel]	.
as well	**.**
作为 出色地	.

不仅模仿演奏者的动作，还模仿乐器的声音。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神